叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 详尽论述母马和小马驹分娩时(complete Treatise On The Mare And Foal At) 000001

2. 详尽论述母马和小马驹分娩时(complete Treatise On The Mare And Foal At) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

详尽论述母马和小马驹分娩时(Complete Treatise on the mare and foal at)
第1/2页

[[wʌn]]
[1]
[1]

[1]

[kəm'pliːt] ['triːtɪs]
COMPLETE **TREATISE**
完全的 论文

完整论著

[ɒn] [ðə; ði]
ON **THE**
在 这

在

[meə(r)][ænd; ənd] [fəʊl] ,
MARE **AND** **FOAL** **,**
母马 和 驹 ,

母马和小马驹

[æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [dɪ'lɪvəri] ,
AT **THE** **TIME** **OF** **DELIVERY** **,**
在 这 时间 的 送货 ,

交货时,

[wɪð]
WITH
和

和

[ɪˌlʌs'treʃən] .
ILLUSTRATIONS **.**
插图 .

插图。

['ɔːlsəʊ] [ɒn]
ALSO **ON**
还 在

另请参阅

[kaʊz] [ænd; ənd] [kɑːvz] ,
COWS **AND** **CALVES** **,**
牛 和 小牛 ,

母牛和小牛

[wɪð]
WITH
和

和

['stæliən] [ænd; ənd][meə(r)] ,
STALLION **AND** **MARE** **,**
骟 和 母马 ,

种公马和母马

[wen] [dɪˈziːzd] [baɪ]
WHEN **DISEASED** **BY**
什么时候 患病的 经过

当患病时

[ˌgɒnəˈrɪə] ([klæp]) [ɔː(r)][pɒks] .
Gonorrhea **(** **clap** **)** **or** **Pox** **.**
淋病 (拍) 或者 天花 .

淋病（淋球菌感染）或水痘。

['ɔːlsəʊ]
ALSO
还

还

[ˌdaɪəˈrɪə] [ænd; ənd] ['kɒstɪvnəs] [ɪn][kəʊlts] .
Diarrhea **and** **Costiveness** **in** **Colts** **.**
腹泻 和 共产主义 在 小马队 .

小马腹泻和便秘。

[baɪ]
BY
经过

经过

['kɒnræd] ['mɪtʃəl] .
CONRAD **MITCHELL** **.**
康拉德 米切尔 .

康拉德·米切尔。

[voʊlksfrnd] [prɪnt]
Volksfreund **Print**
人民之友 打印

Volksfreund 印刷

['mɪdlˌbɜːrg] .
Middleburg **.**
米德尔堡 .

米德尔堡。

[pɑː] . - [[ˌtuːˈtuː]]
PA **.** **1869** **[** **2** **]**
宾夕法尼亚州 . - [2]

PA.1869[2]

['entəd] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][æn; ən][ækt][ɒv; əv] ['kɒŋgres] ,
Entered **according** **to** **an** **Act** **of** **Congress** **,**
进入 根据 到 一个 行为 的 国会 ,

根据国会法案进入

[ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - , [baɪ]
in **the** **year** **1869** **,** **by**
在 这 年 - , 经过

1869年，通过

['kɒnræd] ['mɪtʃəl] ,
CONRAD **MITCHELL** **,**
康拉德 米切尔 ,

康拉德·米切尔

[ɪn][ðə; ði] [klɜːrks] ['ɒfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪstrɪkt] [kɔːt]
in **the** **Clerk's** **Office** **of** **the** **District** **Court**
在 这 职员的 办公室 的 这 区 法庭

在地区法院书记官办公室

[ɒv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['westən]
of **the** **United** **States** **for** **the** **Western**
的 这 团结的 各州 为了 这 西

美国西部

['dɪstrɪkt] [ɒv; əv] [ˌpensl'veɪniə] . [[θriː]]
District **of** **Pennsylvania** **.** **[** **3** **]**
区 的 宾夕法尼亚州 . [3]

宾夕法尼亚州地区。[3]

[ˌɪntrəˈdʌkʃn] .
INTRODUCTION **.**
介绍 .

介绍。

[ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [biːsts] [ɒv; əv][ðə; ði] [fiːld] , [wɪtʃ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][təʊld] ,
Of **all** **the** **beasts** **of** **the** **field** **,** **which** **we** **are** **told** **,**
的 全部 这 野兽 的 这 场地 , 哪个 我们 是 讲述 ,

据我们所知，田野里所有的走兽中，

[ðə; ði] [lɔːd] [fɔːmd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] ,
the **Lord** **formed** **out** **of** **the** **earth** **,**
这 主 形成 出去 的 这 地球 ,

耶和华用尘土造人，

[ænd; ənd] [brɔːt] [ðem; ðəm]['ʌntə; 'ʌntu]['ædəm][tuː; tə] [siː] [wɒt] [hiː; hi] [wʊd] [kɔːl][ðem; ðəm] ,
and **brought** **them** **unto** **Adam** **to** **see** **what** **he** **would** **call** **them** **,**
和 带来 他们 到 亚当 到 看 什么 他 会 称呼 他们 ,

然后把它们带到亚当面前，看他会给它们起什么名字。

[nʌn] [hæz; həz][mɔː(r)] [ɪnˈgeɪdʒd] [ðə; ði] [əˈtenʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɪˈstɔːriən] [ænd; ənd][ðə; ði] [fəˈlɒsəfə(r)]
none **has** **more** **engaged** **the** **attention** **of** **the** **historian** **and** **the** **philosopher**
没有任何 有 更多的 已订婚的 这 注意力 的 这 历史学家 和 这 哲学家
— [nʌn] [hæz; həz] ['fɪgəd] [mɔː(r)][ɪn]['pəʊətri] ,
— **none** **has** **figured** **more** **in** **poetry** **,**
— 没有任何 有 想 更多的 在 诗 ,

没有谁比他更吸引历史学家和哲学家的关注——也没有谁比他更常出现在诗歌中。

[ɪn][wɔː(r)][ænd; ənd][ɪn] [lʌv] , [ðæn; ðən][ðə; ði] [hɔːs] .
in **war** **and** **in** **love** **,** **than** **the** **horse** **.**
在 战争 和 在 爱 , 比 这 马 .

在战争和爱情中，马都比不上马。

[nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['raɪtɪŋ] , [tuː; tə] [wɪtʃ] [wiː; wi][kʊd; kəd] [pɔɪnt] [ðə; ði]['riːdə(r)] , [kənˈteɪnz] [mɔː(r)]
None **of** **the** **writing** **,** **to** **which** **we** **could** **point** **the** **reader** **,** **contains** **more**
没有任何 的 这 写作 , 到 哪个 我们 可以 观点 这 读者 , 包含 更多的
['friːkwənt] ['menʃ(ə)n] ,
frequent **mention** **,**
频繁 提到 ,

在我们能向读者推荐的所有文献中，没有哪一篇比这篇更频繁地提及此事。

[ɔː(r)][mɔː(r)] ['gləʊɪŋ] [dɪskɹˈɪpʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði]['paʊə(r)][ænd; ənd] ['bjuːti] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːs] ,
or **more** **glowing** **descriptions** **of** **the** **power** **and** **beauty** **of** **the** **horse** **,**
或者 更多的 发光 描述 的 这 力量 和 美丽 的 这 马 ,

或者对马的力量和美丽进行更热情洋溢的描述，

[ðæn; ðən][ðə; ði] [greɪt] [bʊk] [ɒv; əv] [bʊks] .
than **the** **great** **Book** **of** **Books** **.**
比 这 伟大的 书 的 图书 .

比伟大的《书之书》还要伟大。

[ðə; ði]['baɪb(ə)l] ['tiːtʃɪz] [ˌjuː'es] , [ðæt] [frɒm; frəm] [wɒt'evə(r)] [lænd] [ðɪs] ['ænɪm(ə)l] [meɪ] [hæv; həv] [biːn]

The	Bible	teaches	us	,	that	from	whatever	land	this	animal	may	have	been
这	圣经	教导	我们	,	那	从	任何	土地	这	动物	可能	有	到过

[ə'rɪdʒənəli] [brɔːt] ['ɪntuː]['iːdʒɪpt] ,

originally	brought	into	Egypt	,
起初	带来	进入	埃及	,

圣经教导我们，无论这种动物最初是从哪个地方被带到埃及的，

[ðæt] ['kʌntri] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [greɪt] [hɔːs] ['mɑːkɪt] , ['iːv(ə)n] [bɪ'fɔː(r)] ['hɔːsɪz]

that	country	had	already	become	a	great	horse	market	,	even	before	horses
那	国家	有	已经	变得	一个	伟大的	马	市场	,	甚至	前	马匹

[wɜː(r); wə(r)] [nəʊn] [[fɔː]]

were	known	[	4	]
是	已知	[	4	]

甚至在马匹为人所知之前，那个国家就已经成为了一个重要的马匹市场[4]

[ɪn][ə'reɪbiə] ,

in	Arabia	,
在	阿拉伯	,

在阿拉伯，

[ðə; ði] ['kʌntri] [wɪð] [wɪtʃ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][æpt][tuː; tə][ə'səʊsieɪt; ə'səʊʃieɪt][ɔːl] [ðæt] [ɪz][məʊst]

the	country	with	which	we	are	apt	to	associate	all	that	is	most
这	国家	和	哪个	我们	是	易于	到	联系	全部	那	是	最多

['ɪntrəstɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['nəʊb(ə)l] [biːst] .

interesting	of	this	noble	beast	.
有趣的	的	这	高贵	兽	.

我们往往会将这种高贵生物身上所有最有趣的特质与这个国家联系起来。

[ˌdʒiːə'lɒdʒɪkl] [rɪ'sɜːtʃɪz] , [haʊ'evə(r)] ,

Geological	researches	,	however	,
地质	研究	,	然而	,

然而，地质研究

[hæv; həv] [dɪ'skʌvəd] ['fɒs(ə)l] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːs] [ɪn]['ɔːlməʊst]['evə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld]

have	discovered	fossil	remains	of	the	horse	in	almost	ever	part	of	the	world
有	发现	化石	遗迹	的	这	马	在	几乎	曾经	部分	的	这	世界

— [frɒm; frəm][ðə; ði]['trɒpɪk(ə)l] [pleɪnz] [ɒv; əv]['ɪndiə] ,

—	from	the	tropical	plains	of	India	,
—	从	这	热带	平原	的	印度	,

人们几乎在世界各地都发现了马的化石遗骸——从印度的热带平原，

[tuː; tə][ðə; ði]['frəʊz(ə)n]['riːdʒənz][ɒv; əv][saɪ'bɪəriə] — [frɒm; frəm][ðə; ði] ['nɔːðən] [iks'tremitis] [ɒv; əv][ðə; ði]

to	the	frozen	regions	of	Siberia	—	from	the	northern	extremities	of	the
到	这	冷冻	地区	的	西伯利亚	—	从	这	北方	四肢	的	这

[njuː] [wɜːld] ,

new	world	,
新的	世界	,

从新大陆的最北端，到西伯利亚的冰封地区，

[tuː; tə][ðə; ði] ['sʌðən] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] .

to	the	southern	point	of	America	.
到	这	南部	观点	的	美国	.

到达美洲的最南端。

[bʌt; bət] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['hiːbruːz] , ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)][reə(r)] ['priːviəs] [tuː; tə][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv]

But	among	the	Hebrews	,	horses	were	rare	previous	to	the	days	of
但	之中	这	希伯来书	,	马匹	是	稀有的	以前的	到	这	天	的

['sɒləmən] ,

Solomon	,
所罗门	,

但在所罗门王时代之前，希伯来人中马匹并不常见。

[huː] [hæd; həd] ['hɔːsɪz] [brɔːt] [aʊt] [ɒv; əv] ['iːdʒɪpt] , ['ɑːftə(r)] [hɪz; ɪz] ['mærɪdʒ] [wɪð] [ðə; ðiː] ['dɔːtə(r)]

who	**had**	**horses**	**brought**	**out**	**of**	**Egypt**	**,**	**after**	**his**	**marriage**	**with**	**the**	**daughter**
WHO	有	马匹	带来	出去	的	埃及	,	后	他的	婚姻	和	这	女儿

[ɒv; əv] ['feərəʊ] ,

of	**Pharaoh**	**,**
的	法老	,

他与法老的女儿结婚后，从埃及运来了马匹。

[ænd; ənd] [səʊ] ['ræpɪdlɪ] [dɪd] [hiː; hi] ['mʌltɪplaɪ] [ðem; ðəm] [baɪ] ['pɜːtʃəs] [ænd; ənd] [baɪ] ['briːdɪŋ] ,

and	**so**	**rapidly**	**did**	**he**	**multiply**	**them**	**by**	**purchase**	**and**	**by**	**breeding**	**,**
和	所以	快速	做过	他	乘	他们	经过	购买	和	经过	选育	,

于是，他通过购买和繁殖迅速繁衍后代。

[ðæt] [ðəʊz] [kept] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [əʊn] [juːz] [rɪ'kwaɪəd] , [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['rɪt(ə)n] , “ [fɔː(r)] ['θaʊz(ə)nd]

that	**those**	**kept**	**for**	**his**	**own**	**use**	**required**	**,**	**as**	**it**	**is**	**written**	**,**	**“**	**four**	**thousand**
那	那些	保留	为了	他的	自己的	使用	必需的	,	作为	它	是	书面	,	“	四	千

['steɪblz] ,

stables	**,**
马厩	,

为他自己保留的那些牲畜，正如经上所记，“四千个马厩，

[ænd; ənd] ['fɔːti] ['θaʊz(ə)nd] [stɔːlz] .

and	**forty**	**thousand**	**stalls**	**.**
和	四十	千	摊位	.

以及四万个摊位。

” [hens] , [wen] ['ɒnəd] [baɪ] [ə; eɪ] ['vɪzɪt] [frɒm; frəm] [ðə; ðiː] ['bjuːtɪf(ə)l] [kwiːn] [ɒv; əv] ['ʃiːbə] , ['brɪŋɪŋ]

”	**Hence**	**,**	**when**	**honored**	**by**	**a**	**visit**	**from**	**the**	**beautiful**	**queen**	**of**	**Sheba**	**,**	**bringing**
”	因此	,	什么时候	荣幸	经过	一个	访问	从	这	美丽的	女王	的	示巴	,	带来

[wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ,

with	**her**	**,**
和	她	,

因此，当美丽的示巴女王前来拜访，并带来了……时，

['kæmlz] ['beərɪŋ] [s'paɪsɪz] , [ænd; ənd] ['veri] [mʌtʃ] [gəʊld] [ænd; ənd] ['preʃəs] [stəʊnz] ,

camels	**bearing**	**spices**	**,**	**and**	**very**	**much**	**gold**	**and**	**precious**	**stones**	**,**
骆驼	轴承	香料	,	和	非常	很多	金子	和	宝贵的	石头	,

骆驼驮着香料，还有大量的黄金和宝石。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['daʊtləs] [ɪn] [ðə; ðiː] [ˌkɒntəm'pleɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] [stʌd] [ɒv; əv] ['hɔːsɪz]

it	**was**	**doubtless**	**in**	**the**	**contemplation**	**of**	**his**	**magnificent**	**stud**	**of**	**horses**
它	曾是	毫无疑问	在	这	沉思	的	他的	壮丽	钉子	的	马匹

[ænd; ənd] ['tʃæriːəts] ,

and	**chariots**	**,**
和	战车	,

毫无疑问，他是在欣赏自己那壮观的马匹和战车时，

[kept] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ðiː] [ə'mjuːzmənt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [waɪvz] [ænd; ənd] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] ,

kept	**for**	**the**	**amusement**	**of**	**his**	**wives**	**and**	**concubines**	**,**
保留	为了	这	娱乐	的	他的	妻子们	和	妾室	,

专供他的妻子和妾侍取乐。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['ʌðə(r)] [vɑːst] [dɪ'spleɪz] [ɒv; əv] ['paʊə(r)] [ænd; ənd] [mæg'nɪfɪsns] , [ðæt]

as	**well**	**as**	**for**	**his**	**other**	**vast**	**displays**	**of**	**power**	**and**	**magnificence**	**,**	**that**
作为	出色地	作为	为了	他的	其他	广阔的	显示器	的	力量	和	壮丽	,	那

[hɜː(r); hə(r)] ['mædʒəsti] [ɪk'skleɪmd] , [ɪn] [[faɪv]]

her	**majesty**	**exclaimed**	**,**	**in**	**[**	**5**	**]**
她	威严	惊呼	,	在	[	5	]

以及他其他巨大的力量和辉煌的展示，女王陛下在[5]中惊叹道

[ðə; ði] ['fʊlnɪs] [ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)][ˌædmə'reɪʃ(ə)n] : “ [haʊ'bi:ɪt] , [aɪ] [bɪ'li:vd] [nɒt][ðə; ði] [wɜ:dz] ,

the	fulness	of	her	admiration	:	“	Howbeit	,	I	believed	not	the	words	,
这	充满	的	她	钦佩	:	“	然而	,	我	相信	不是	这	字	,

她满怀钦佩：“然而，我并不相信这些话，

[ʌn'tɪl][aɪ] [keɪm] [ænd; ənd][maɪn] [aɪz] [hæd; həd] [si:n] [ˌaɪ 'ti:] ,

until	I	came	and	mine	eyes	had	seen	it	,
直到	我	来了	和	矿	眼睛	有	已见	它	,

直到我来到这里，亲眼目睹了这一切。

[ænd; ənd][bɪ'həʊld][ðə; ði][hɑ:f][wɒz; wəz][nɒt][təʊld]['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'i:] .

and	behold	the	half	was	not	told	unto	me	.
和	看哪	这	一半	曾是	不是	讲述	到	我	.

而我却没有得到全部的信息。

” ['vetnri] ['saɪəns] [hæz; həz]['ɔ:lsəʊ] [meɪd] [greɪt] ['prəʊgres][frɒm; frəm] [ðæt] [taɪm] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði]

”	Veterinary	science	has	also	made	great	progress	from	that	time	down	to	the
”	兽医	科学	有	还	制成	伟大的	进步	从	那	时间	向下	到	这

['prez(ə)nt] ,

present	,
展示	,

“从那时到现在，兽医学也取得了巨大的进步。”

[ænd; ənd][ɪn][pə'tɪkjələ(r)] , [ɪn][ðə; ði][lɑ:st][hɑ:f] ['sentʃəri] ,

and	in	particular	,	in	the	last	half	century	,
和	在	特别的	,	在	这	最后的	一半	世纪	,

尤其是在过去半个世纪里，

[ðə; ði] ['strʌktʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔ:s] — ['ɪndʒəriz][ænd; ənd] [dɪ'zi:zɪz] [tu:; tə] [wɪtʃ] [hi:; hi][ɪz]['sʌbdʒɪkt] ,

the	structure	of	the	horse	—	injuries	and	diseases	to	which	he	is	subject	,
这	结构	的	这	马	—	受伤	和	疾病	到	哪个	他	是	主题	,

[ænd; ənd][ðə; ði] ['tri:tmənt] [ɒv; əv] [ði:z] ,

and	the	treatment	of	these	,
和	这	治疗	的	这些	,

马的生理结构——马容易患的伤病及其治疗方法，

[hæv; həv] [bi:n] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] , [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [ænd; ənd] [ə'brɔ:d] , [wɪð] [mʌtʃ] ['dɪlɪdʒəns] [ænd; ənd]

have	been	investigated	,	in	this	country	and	abroad	,	with	much	diligence	and
有	到过	调查	,	在	这	国家	和	国外	,	和	很多	勤勉	和

[sək'ses] ,

success	,
成功	,

已在国内和国外进行了认真细致且卓有成效的调查。

[bəuθ][ɪn] ['kɑ:lɪdʒz] [ænd; ənd][ɪn] [sə'saɪətiz] [dɪ'vəʊtɪd][tu:; tə][ðə; ði][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['vetnri]

both	in	colleges	and	in	societies	devoted	to	the	cultivation	of	veterinary
两个都	在	大学	和	在	社会	奉献	到	这	栽培	的	兽医

['nɒlɪdʒ] ,

knowledge	,
知识	,

无论是在大学还是在致力于兽医知识传播的社团中，

[ænd; ənd][baɪ] [præk'tɪʃənər] , [hu:z] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ɪk'spɪəriəns] ['rendə(r)][ðeə(r)] [ˌɑ:bzər'veɪʃənz]

and	by	practitioners	,	whose	education	and	experience	render	their	observations
和	经过	从业者	,	谁	教育	和	经验	使成为	他们的	观察

['wɜ:ðɪ] [ɒv; əv] [greɪt] [rɪ'spekt] ;

worthy	of	great	respect	;
值得	的	伟大的	尊重	;

以及那些受过良好教育、拥有丰富经验的从业人员，他们的观察结果值得高度尊重；

[bʌt; bət] [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ɔːl] [ðɪs] , [ðeə(r)][hæz; həz]['ɔːlweɪz] [biːn] , [tuː; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt][taɪm] , [wʌn]

but	notwithstanding	all	this	,	there	has	always	been	,	to	the	present	time	,	one
但	虽然	全部	这	,	那里	有	总是	到过	,	到	这	展示	时间	,	一

[pɔɪnt] [ˌəʊvə'lʊkt] ,

point	overlooked	,
观点	被忽视的	,

尽管如此，直到今天，始终有一点被忽视了：

[wɪtʃ] [ɪz][ɒv; əv]['greɪtə(r)] [ɪm'pɔːt(ə)ns] , [ðæn; ðən]['eni][wʌn][ðæt][hæz; həz]['evə(r)] [biːn] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] .

which	is	of	greater	importance	,	than	any	one	that	has	ever	been	investigated	.
哪个	是	的	更大的	重要性	,	比	任何	一	那	有	曾经	到过	调查	.

这比以往任何一项调查都更为重要。

[aɪ][rɪ'fɜː(r)][hɪə(r)][tuː; tə][ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['triːtɪs] [ɒn][ðə; ði][meə(r)][ænd; ənd] [fəʊl] [æt; ət][ðə; ði][taɪm]

I	refer	here	to	a	complete	treatise	on	the	Mare	and	Foal	at	the	time
我	参考	这里	到	一个	完全的	论文	在	这	母马	和	驹	在	这	时间

[ɒv; əv] [dɪ'lɪvəri] .

of	delivery	.
的	送货	.

我这里指的是关于母马和小马驹分娩时的完整论述。

[ðɪs] [hæz; həz] [lɒŋ] [biːn] [felt] [æz; əz][ə; eɪ]['riːəl] [wɒnt] .

This	has	long	been	felt	as	a	real	want	.
这	有	长的	到过	毛毡	作为	一个	真实的	想	.

这长期以来一直被视为一种真正的愿望。

[nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [ɪn'greɪvɪŋ] , ['ɪləstreɪtɪŋ] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt][hæz; həz]['evə(r)] [biːn] ['hændɪd][tuː; tə][ðə; ði]

Not	a	single	engraving	,	illustrating	this	subject	has	ever	been	handed	to	the
不是	一个	单身的	雕刻	,	图示	这	主题	有	曾经	到过	递交	到	这

['pʌblɪk] ,

public	,
民众	,

从未有任何一幅描绘这一主题的版画流传到公众面前。

[ænd; ənd] ['veri] ['lɪt(ə)l][hæz; həz] [biːn] ['rɪt(ə)n] [ɒn][ðə; ði] ['triːtmənt] [[sɪks]]

and	very	little	has	been	written	on	the	treatment	[	6	]
和	非常	小的	有	到过	书面	在	这	治疗	[	6	]

关于这种治疗方法的记载很少[6]

[ɒv; əv][ðə; ði][meə(r)][ænd; ənd][ðə; ði][fəʊl]

of	the	mare	and	the	foal
的	这	母马	和	这	驹

母马和小马驹

[æt; ət][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv] [dɪ'lɪvəri] .

at	the	time	of	delivery	.
在	这	时间	的	送货	.

交货时。

[wen] [ðə; ði][best] ['ɔːθəz] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðeɪ] [seɪ] , “ [kɔːl][ɪn][ə; eɪ] ['vetnri] ['sɜːdʒən] .

When	the	best	authors	come	to	this	point	,	they	say	,	“	call	in	a	veterinary	Surgeon	.
什么时候	这	最好的	作者	来	到	这	观点	,	他们	说	,	“	称呼	在	一个	兽医	外科医生	.

当最优秀的作家写到这一步时，他们会说：“请一位兽医来帮忙。”

” [bʌt; bət] , [aɪ] [wʊd] [ɑːsk] , [weə(r)] [ɪz][ðə; ði] ['vetnri] ['sɜːdʒən] [tuː; tə][əb'teɪn][hɪz; ɪz] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ?

”	But	,	I	would	ask	,	where	is	the	veterinary	Surgeon	to	obtain	his	information	?
”	但	,	我	会	问	,	在哪里	是	这	兽医	外科医生	到	获得	他的	信息	?

“但是，我想问，兽医在哪里？我们如何才能获得他的信息？”

[ænd; ənd] [jet] , [nɒt]['əʊnli][ðə; ði] ['sɜːdʒən] ,

And	yet	,	not	only	the	surgeon	,
和	然而	,	不是	仅有的	这	外科医生	,

然而，不仅仅是外科医生，

[bʌt; bət] ['evri] ['fɑ:mə(r)][ænd; ənd]['bri:də(r)][ʃʊd; ʃəd] [pə'zes] [ə; eɪ] [fʊl] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:] .

but	every	farmer	and	breeder	should	possess	a	full	knowledge	of	it	.
但	每一个	农民	和	育种者	应该	具有	一个	满的	知识	的	它	.

但每一位农民和养殖户都应该充分了解它。

[ðə; ði][mæn] [ðæt] [fɜ:st] ['entəz] [ðə; ði]['steɪb(ə)l][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə][əd'mɪnɪstə(r)][tu:; tə][ðə; ði]

The	man	that	first	enters	the	stable	should	be	able	to	administer	to	the
这	男人	那	第一的	进入	这	稳定的	应该	是	有能力的	到	管理	到	这

['wɒnts][ɒv; əv][ðə; ði][meə(r)][ænd; ənd][ðə; ði][fəʊl] .

wants	of	the	mare	and	the	foal	.
想要	的	这	母马	和	这	驹	.

第一个进入马厩的人应该能够满足母马和小马驹的需求。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][taɪm][tu:; tə][bi:; bi] [lɒst] — [nəʊ][taɪm] [naʊ] [tu:; tə][əb'teɪn] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ,

There	is	no	time	to	be	lost	—	no	time	now	to	obtain	information	,
那里	是	不	时间	到	是	丢失的	—	不	时间	现在	到	获得	信息	,

时间紧迫，刻不容缓——现在没有时间去获取信息了。

[ɔ:(r)][tu:; tə] [prə'si:d] [fɔ:(r)][ɔ:(r)][faɪv] [maɪlz][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['sɜ:dʒən] .

or	to	proceed	four	or	five	miles	for	a	surgeon	.
或者	到	继续	四	或者	五	英里	为了	一个	外科医生	.

或者为了找一位外科医生而跋涉四五英里。

[ɪf] [ɔ:l][ɪz] [raɪt] , [ɪn][faɪv] ['mɪnɪts] [ɔ:l] [wɪl] [bi:; bi] [wel] ,

If	all	is	right	,	in	five	minutes	all	will	be	well	,
如果	全部	是	正确的	,	在	五	分钟	全部	将要	是	出色地	,

如果一切正常，五分钟后一切都会好起来的。

[bʌt; bət] [ɪf] [ə; eɪ] [fɔ:ls] [pə'zɪʃ(ə)n][ɪz] [prɪ'zentɪd] ,

but	if	a	false	position	is	presented	,
但	如果	一个	错误的	位置	是	呈现	,

但如果提出了错误的立场，

[ðə; ði][fɜ:st]['pɜ:s(ə)n][ðæt] [ə'prəʊtʃɪz] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə][əd'mɪnɪstə(r)][tu:; tə]

the	first	person	that	approaches	the	animal	should	be	able	to	administer	to
这	第一的	人	那	方法	这	动物	应该	是	有能力的	到	管理	到

[ðə; ði]['wɒnts][ɒv; əv][ðə; ði][meə(r)][ænd; ənd][fəʊl] .

the	wants	of	the	mare	and	foal	.
这	想要	的	这	母马	和	驹	.

第一个接近这头动物的人应该能够满足母马和小马驹的需求。

[ɪf] [nɒt] , [ðeə(r)][ɪz] [mʌtʃ] ['deɪndʒə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][ðə; ði][fəʊl] ,

If	not	,	there	is	much	danger	for	the	life	of	the	foal	,
如果	不是	,	那里	是	很多	危险	为了	这	生活	的	这	驹	,

否则，小马驹的生命将面临极大的危险。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ][fju:] ['aʊəz] [mʌtʃ] ['deɪndʒə(r)][ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [fɪəd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['seɪfti] [ɒv; əv]

and	in	a	few	hours	much	danger	is	to	be	feared	for	the	safety	of
和	在	一个	很少	小时	很多	危险	是	到	是	害怕	为了	这	安全	的

[ðə; ði][meə(r)] .

the	mare	.
这	母马	.

几个小时后，这匹母马的安全将面临极大的危险。

[ai][hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ]['veri] [ɪk'stensɪv] ['præktɪs] [ɪn][ðə; ði] ['vetnri] ['bɪznəs] [fɔ:(r); fə(r)][mɔ:(r)]

I	have	had	a	very	extensive	practice	in	the	veterinary	business	for	more
我	有	有	一个	非常	广泛的	实践	在	这	兽医	商业	为了	更多的

[ðæn; ðən] [ˌnaɪn'ti:n] [j'iəz] ,

than	nineteen	years	,
比	十九	年	,

我在兽医行业拥有超过十九年的丰富经验，

[ænd; ənd] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː]['ɔːlməʊst] [ˌjuːnɪ'vɜːsəli] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [keɪs] , [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [ɪ'vent] [ɒv; əv][mæl]

and	found	it	almost	universally	to	be	the	case	,	that	in	the	event	of	mal
和	成立	它	几乎	普遍地	到	是	这	案件	,	那	在	这	事件	的	马尔

- [ˌprez(ə)n'teɪʃ(ə)n] ,

-	presentation	,
-	推介会	,

并且几乎普遍发现，如果出现表达不当的情况，

[ðə; ði][fəʊl][hæd; həd] ['sʌfəkeɪtɪd] [['sɛvən]]

the	foal	had	suffocated	[	7	]
这	驹	有	窒息	[	7	]

小马驹窒息而死[7]

[bɪ'fɔː(r)][aɪ][kʊd; kəd] [riːtʃ] [ðə; ði][spɒt] , [ɔːl'ðəʊ] [aɪ][wɒz; wəz][bʌt; bət][ə; eɪ]['veri] [fjuː] [maɪlz] ['dɪstənt] .

before	I	could	reach	the	spot	,	although	I	was	but	a	very	few	miles	distant	.
前	我	可以	抵达	这	点	,	虽然	我	曾是	但	一个	非常	很少	英里	遥远	.

虽然我距离目的地只有几英里远，但在我到达之前，我还没来得及到达。

[ɪf] [ðə; ði][fəʊl][ɪz] [reɪzd] [frɒm; frəm][ɪts][ləʊ'kæləti] ,

If	the	foal	is	raised	from	its	locality	,
如果	这	驹	是	提高	从	它是	地点	,

如果这匹小马驹是在它出生地以外的地方饲养的，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ɪk'spəʊzd][tuː; tə][ðə; ði] [friː] ['ætməsfɪə(r)] [ɪn] ['twenti] ['mɪnɪts] [ɔː(r)][ˌaɪ 'tiː] [wɪl]

it	must	be	exposed	to	the	free	atmosphere	in	twenty	minutes	or	it	will
它	必须	是	裸露	到	这	自由的	气氛	在	二十	分钟	或者	它	将要

['sʌfəkeɪt] ,

suffocate	,
窒息	,

它必须在二十分钟内暴露在空气中，否则就会窒息而死。

[ænd; ənd][ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][ðə; ði][meə(r)] [wɪl] [biː; bi] [mʌtʃ] [ɪn]['deɪndʒə(r)] .

and	the	life	of	the	mare	will	be	much	in	danger	.
和	这	生活	的	这	母马	将要	是	很多	在	危险	.

这匹母马的生命将受到极大威胁。

['ɒf(ə)n] , ['ɑːftə(r)][aɪ][hæd; həd][ɪk'stræktɪd][ðə; ði][fəʊl] , [aɪ][kʊd; kəd][hæv; həv] [əb'teɪnd] ['twenti] [d'ɒləz]

Often	,	after	I	had	extracted	the	foal	,	I	could	have	obtained	twenty	dollars
经常	,	后	我	有	提取	这	驹	,	我	可以	有	获得	二十	美元

[fɔː(r); fə(r)] [rɪ'stɔːrɪŋ] [ɪts][laɪf] .

for	restoring	its	life	.
为了	恢复	它是	生活	.

通常情况下，当我把小马驹救出来后，我可以得到二十美元来挽救它的生命。

[aɪ][hæv; həv] ['friːkwəntli] [biːn] [ɜːrdʒd][baɪ]['fɑːrmərz][ænd; ənd] ['briːdəz] , [tuː; tə] [gɪv] [ðem; ðəm] [fʊl]

I	have	frequently	been	urged	by	farmers	and	breeders	,	to	give	them	full
我	有	频繁地	到过	敦促	经过	农民	和	育种者	,	到	给	他们	满的

[ɪn'strʌkʃənz] [ɒn] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt] ,

instructions	on	this	subject	,
指示	在	这	主题	,

我经常受到农民和养殖户的敦促，希望我能就此主题向他们提供全面的指导。

[ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] , [æt; ət] [sʌtʃ] [taɪmz] , [wen] [ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [keɪs] [prɪ'zentɪd] [ɪt'self] , [bʌt; bət][aɪ]

and	especially	,	at	such	times	,	when	a	difficult	case	presented	itself	,	but	I
和	尤其	,	在	这样的	时代	,	什么时候	一个	难的	案件	呈现	本身	,	但	我

['ɔːlweɪz] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪm'præktɪkəbl] ,

always	found	it	impracticable	,
总是	成立	它	不切实际	,

尤其是在遇到棘手的情况时，我总是觉得这样做不切实际。

[æz; əz]['vɜːb(ə)l] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [wʊd] [suːn] [biː; bi] [fə'gɒtn] , [ænd; ənd][æz; əz][nəʊ] [wɜːk] , ['ɪləstreɪtɪŋ]
as 作为 **verbal** 口头 **instruction** 操作说明 **would** 会 **soon** 很快 **be** 是 **forgotten** 被遗忘的 **,** , **and** 和 **as** 作为 **no** 不 **work** 工作 **,** , **illustrating** 图示
[ðɪs] ['sʌbdʒɪkt][wɒz; wəz][ɪn] [ɪg'zɪstəns] .
this 这 **subject** 主题 **was** 曾是 **in** 在 **existence** 存在 **.** .

因为口头教导很快就会被遗忘，而且当时也没有任何关于这个主题的图解作品存在。

[ai][wɒz; wəz] [ɪn'djuːst] , ['ðeəfɔː(r)] , [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] ['benɪfɪt] [ðə; ðɪ]['fɑːmə(r)][ænd; ənd]['briːdə(r)] ,
I 我 **was** 曾是 **induced** 诱导 **,** , **therefore** 所以 **,** , **in** 在 **order** 命令 **to** 到 **benefit** 益处 **the** 这 **farmer** 农民 **and** 和 **breeder** 育种者 **,** ,

因此，我被诱导这样做，是为了使农民和养殖户受益。

[tuː; tə] ['pʌblɪʃ] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['triːtɪs] [ɒn][ðə; ðɪ][meə(r)][ænd; ənd][fəʊl] , [æt; ət][ðə; ðɪ][taɪm][ɒv; əv]
to 到 **publish** 发布 **a** 一个 **complete** 完全的 **treatise** 论文 **on** 在 **the** 这 **mare** 母马 **and** 和 **foal** 驹 **,** , **at** 在 **the** 这 **time** 时间 **of** 的
[dɪ'lɪvəri] ,
delivery 送货 **,** ,

在母马和小马驹分娩时，出版一部关于它们的完整论著。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] [ɪn'greɪvɪŋ] .
illustrated 插图 **by** 经过 **engravings** 雕刻 **.** .

配有版画插图。

[ai][hæd; həd] [meɪd] [æn; ən] ['efət] [ə'baʊt]['sev(ə)n] [j'iəz] [ə'gəʊ] , [bʌt; bət] [ðæt] ['lɪt(ə)l] ['ɪnstrəmənt] ,
I 我 **had** 有 **made** 制成 **an** 一个 **effort** 努力 **about** 关于 **seven** 七 **years** 年 **ago** 前 **,** , **but** 但 **that** 那 **little** 小的 **instrument** 乐器 **,** ,

大约七年前我曾尝试过，但是那件小乐器，

[ðə; ðɪ] “ [pen] , ” [ɪn][maɪ][hænd] , [ɪz] [wɒt] [ðə; ðɪ] [jəʊk] [ɪz][tuː; tə][ðə; ðɪ][ɒks] ,
the 这 **“** “ **pen** 笔 **,** , **”** ” **in** 在 **my** 我的 **hand** 手 **,** , **is** 是 **what** 什么 **the** 这 **yoke** 轭 **is** 是 **to** 到 **the** 这 **ox** 牛 **,** ,

我手中的“笔”，就如同轭之于牛。

[ænd; ənd][səʊ][ai] [ə'bændənd] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [taɪm] .
and 和 **so** 所以 **I** 我 **abandoned** 弃 **it** 它 **for** 为了 **that** 那 **time** 时间 **.** .

所以那段时间我就放弃了。

[ðə; ðɪ][kɑːt] - [wɪp] [ɪn][maɪ][hænd][ɪz][ə; eɪ][faɪn] ['ɪnstrəmənt] , [bʌt; bət][ðə; ðɪ][pen][ɪz][maɪ] [əb'hɒrəns] . [
The 这 **cart** 大车 **-** - **whip** 鞭 **in** 在 **my** 我的 **hand** 手 **is** 是 **a** 一个 **fine** 美好的 **instrument** 乐器 **,** , **but** 但 **the** 这 **pen** 笔 **is** 是 **my** 我的 **abhorrence** 厌恶 **.** . **[** [
[eit]]
8 8 **]**]

我手中的车鞭是很好的工具，但我讨厌笔。[8]

[ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] , [æt; ət][ðə; ðɪ] ['ɜːnɪst] [rɪ'kwest] [ɒv; əv] ['njuːmərəs] ['dɪlər] [ɪn] ['hɔːsɪz] ,
Notwithstanding 虽然 **,** , **at** 在 **the** 这 **earnest** 认真 **request** 要求 **of** 的 **numerous** 很多的 **dealers** 经销商 **in** 在 **horses** 马匹 **,** ,

尽管如此，应众多马匹经销商的恳切请求，

[ai][wɒz; wəz] [ɪn'djuːst] [ɪn][ðə; ðɪ] [sprɪŋ] [ɒv; əv] - , [tuː; tə]['ɒfə(r)] [ðɪs] [wɜːk] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['pʌblɪk] ,
I 我 **was** 曾是 **induced** 诱导 **in** 在 **the** 这 **Spring** 春天 **of** 的 **1869** - , **to** 到 **offer** 提供 **this** 这 **work** 工作 **to** 到 **the** 这 **public** 民众 **,** ,

1869年春天，我受到启发，决定将这部作品公之于众。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['fɑːmə(r)][ænd; ənd]['briːdə(r)] , [ænd; ənd][ɪn] ['mɜːsi] [tuː; tə][ðə; ði]
for **the** **benefit** **of** **the** **farmer** **and** **breeder** **,** **and** **in** **mercy** **to** **the**
为了 这 益处 的 这 农民 和 育种者 , 和 在 怜悯 到 这
[meə(r)][ænd; ənd][fəʊl] .
mare **and** **foal** **.**
母马 和 驹 .

为了农民和饲养员的利益，也为了对母马和小马驹的仁慈。

[ðɪs] [wɜːk] , [æz; əz][ðə; ði]['riːdə(r)] [wɪl] [dɪ'skʌvə(r)] ,
This **work** **,** **as** **the** **reader** **will** **discover** **,**
这 工作 , 作为 这 读者 将要 发现 ,

正如读者将会发现的那样，这部作品

[im'breis] ['evri] [pə'tɪkjələ(r)] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ə'pɒn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [triːts] , [wɪð] ['æmpl]
embraces **every** **particular** **connected** **with** **the** **subject** **upon** **which** **it** **treats** **,** **with** **ample**
拥抱 每一个 特别的 连接 和 这 主题 之上 哪个 它 款待 , 和 充足
[ɪn'greɪvɪŋ] ,
engravings **,**
雕刻 ,

它涵盖了与所论述主题相关的所有细节，并配有大量插图。

['ɪləstreɪtɪŋ] [ðə; ði] ['dɪfrənt] [pə'zɪʃnz] [ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ][fəʊl][ɪz] [prɪ'zentɪd] — [ɪts]['nætʃ(ə)rəl] [dɪ'lɪvəri] —
illustrating **the** **different** **positions** **in** **which** **a** **foal** **is** **presented** **—** **its** **natural** **delivery** **—**
图示 这 不同的 职位 在 哪个 一个 驹 是 呈现 — 它是 自然的 送货 —
[fɔːls] [ˌprizen'teʃən] ,
false **presentations** **,**
错误的 演示文稿 ,

图解小马驹的不同分娩姿势——自然分娩——假分娩，

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [wɪð] ['luːsɪd] [ˌekspləˈneɪʃnz] [ænd; ənd] [ɪn'strʌkʃənz] .
etc **.** **,** **with** **lucid** **explanations** **and** **instructions** **.**
ETC . , 和 清醒的 解释 和 指示 .

等等，并附有清晰的解释和说明。

['kɒnræd] ['mɪtʃəl] .
CONRAD **MITCHELL** **.**
康拉德 米切尔 .

康拉德·米切尔。

[njuː] [bɜː'lɪn] , [pɑː] . , [dʒʊ'laɪ] , - . [[naɪn]]
New **Berlin** **,** **Pa** **.** **,** **July** **,** **1869** **.** **[** **9** **]**
新的 柏林 , 宾夕法尼亚州 . , 七月 , - . [9]

宾夕法尼亚州新柏林，1869 年 7 月。[9]

[pleɪt] [aɪ] .
PLATE **I** **.**
盘子 我 .

图版一。

[ðə; ði] [ə'bʌv] [ɪn'greɪvɪŋ] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði] [fəʊl] ,
The **above** **Engraving** **represents** **the** **Foal** **,**
这 多于 雕刻 代表 这 驹 ,

上图描绘的是一匹小马驹。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['fəʊldɪd][ʌp][ɪn][ðə; ði] [wuːm] [ɒv; əv][ðə; ði][meə(r)] [wen] ['fʊli] [dɪ'veləpt] ,
as **it** **is** **folded** **up** **in** **the** **womb** **of** **the** **Mare** **when** **fully** **developed** **,**
作为 它 是 折叠 向上 在 这 子宫 的 这 母马 什么时候 完全 发达 ,

当它在母马子宫内完全发育成熟时，会被折叠起来。

[ɪn][ðə; ði] [raɪt] [flæŋk][ɒv; əv][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] , [ðə; ði] [tʃest] [ɒv; əv] [-]
in **the** **right** **flank** **of** **the** **animal** **,** **the** **chest** **of** **[** **10** **]**
在 这 正确的 侧翼 的 这 动物 , 这 胸部 的 [-]

在动物的右侧腹部，胸部[10]

[ðə; ði] [fəʊl] [tə'wɔ:d] [ðə; ði] [teɪl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [meə(r)] , [ðə; ði] [frʌnt] [legz] [tɜ:nd] ['bækwədz] ,

the	Foal	toward	the	tail	of	the	Mare	,	the	front	legs	turned	backwards	,
这	驹	朝向	这	尾巴	的	这	母马	,	这	正面	腿	转向	向后	,

小马驹朝向母马的尾巴，前腿向后张开。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [haɪnd] [legz] [tɜ:nd] ['fɔ:wəd] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fəʊl] ,

and	the	hind	legs	turned	forward	under	the	body	of	the	Foal	,
和	这	后	腿	转向	向前	在下面	这	身体	的	这	驹	,

小马驹的后腿向前弯曲，位于身体下方。

[ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] [nek] [tɜ:nd] [bæk] [ɪn] [ɪts] [left] [saɪd] ,

the	head	and	neck	turned	back	in	its	left	side	,
这	头	和	脖子	转向	后退	在	它是	左边	边	,

头部和颈部向左侧扭转，

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [hed] [wɪl] [rest] [ɒn] [ðə; ði] [fɜ:st] [fɔ:ls] [rɪbz] .

so	that	the	head	will	rest	on	the	first	false	ribs	.
所以	那	这	头	将要	休息	在	这	第一的	错误的	肋骨	.

这样头部就可以枕在第一根假肋骨上。

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði] [meə(r)] , [tu:; tə] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [fəul] ,

From	the	time	of	covering	the	Mare	,	to	the	time	of	foaling	,
从	这	时间	的	覆盖	这	母马	,	到	这	时间	的	小马驹出生	,

从母马配种到分娩，

['dʒen(ə)rəli] [rɪ'kwaɪəz] [ə; eɪ] ['pɪəriəd] [ɒv; əv] [θri:] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['θɜ:ti] [deɪz] .

generally	requires	a	period	of	three	hundred	and	thirty	days	.
一般来说	需要	一个	时期	的	三	百	和	三十	天	.

一般需要三百三十天。

[ə; eɪ] [fju:] ['ɪnstənsɪz] , [haʊ'evə(r)] , [keɪm] ['ʌndə(r)] [maɪ] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] , [ɪn] [wɪtʃ] [faɪn] , [fʊl] - [grəʊn] ,

A	few	instances	,	however	,	came	under	my	observation	,	in	which	fine	,	full	-	grown	,
一个	很少	实例	,	然而	,	来了	在下面	我的	观察	,	在	哪个	美好的	,	满的	-	生长	,

然而，我观察到一些例子，在这些例子中，体格健壮、完全成熟的.....

[ænd; ənd] ['helθi] [kəʊlts] [wɜ:(r); wə(r)] [dɪ'lɪvəd] [ɪn] [θri:] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] [twelv] [deɪz] ,

and	healthy	colts	were	delivered	in	three	hundred	and	twelve	days	,
和	健康	小马驹	是	发表	在	三	百	和	十二	天	,

三百一十二天后，产下了健康的幼驹。

[waɪl] ['ʌðə(r)z] [dɪ'leɪd] [ðeə(r)] [ə'pɪərəns] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['pɪəriəd] [ɒv; əv] [θri:] ['hʌndrəd] [ænd; ənd]

while	others	delayed	their	appearance	for	a	period	of	three	hundred	and
尽管	其他的	延迟	他们的	外貌	为了	一个	时期	的	三	百	和

['naɪnti] [deɪz] ,

ninety	days	,
九十	天	,

而其他人则推迟了三百九十天才露面。

[bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] ['əʊnə(r)] [kʊd; kəd] [rɪ'dʒɔɪs] [ɪn] [ðə; ði] ['væljuəb(ə)l] [praɪz] [brɔ:t] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] ['steɪb(ə)l] .

before	the	owner	could	rejoice	in	the	valuable	prize	brought	to	his	stable	.
前	这	所有者	可以	麾	在	这	有价值的	奖	带来	到	他的	稳定的	.

主人还没来得及为带回马厩的珍贵猎物而欢欣鼓舞。

[ðə; ði] [fʊl] ['tʃestɪd] , [raʊnd] [trʌŋkt] [meə(r)] [wɪl] [də'veləp] [ə; eɪ] [fəʊl] [mʌtʃ] ['su:nə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði]

The	full	chested	,	round	trunked	mare	will	develope	a	foal	much	sooner	than	the
这	满的	胸部	,	圆形的	干线	母马	将要	发展	一个	驹	很多	很快	比	这

[flæt] - ['saɪdɪd] ,

flat	-	sided	,
平坦的	-	侧面	,

胸部丰满、躯干圆润的母马比体型扁平的母马更早产驹。

[liːn] [ænd; ənd]['kæm(ə)l] - [bækt] [wʌn] .
lean **and** **camel** **-** **backed** **one** **.**
倾斜 和 骆驼 - 支持的 一 .

瘦削而驼背的。

[ɪn] [naɪn] [deɪz] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['kʌvərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][meə(r)] ,
In **nine** **days** **after** **the** **covering** **of** **the** **mare** **,**
在 九 天 后 这 覆盖 的 这 母马 ,

母马配种九天后，

[ðə; ði] [wuːm] [wɪl] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [kləʊz] [ə'baʊt] [ˌfɪf'tiːn] ['ɪntʃɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['entrəns] ; [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,
the **womb** **will** **begin** **to** **close** **about** **fifteen** **inches** **from** **the** **entrance** **;** **at** **the** **same** **time** **,**
这 子宫 将要 开始 到 关闭 关于 十五 英寸 从 这 入口 ; 在 这 相同的 时间 ,

子宫会在距离胎口约15英寸的地方开始闭合；与此同时，

[ðə; ði]['fiːkənd] [siːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːs] [wɪl] [tʃeɪndʒ] ['ɪntuː] ['blʌdi] [striːks] ,
the **fecund** **seed** **of** **the** **horse** **will** **change** **into** **bloody** **streaks** **,**
这 多产的 种子 的 这 马 将要 改变 进入 血腥 连胜 ,

马的精液会变成血淋淋的血迹。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['bæləns] [bɪ'kʌmz] [laɪk] [kriːm] [ɒn] ['kɜːdld] [mɪlk] [ə'baʊt][sɪks] ['aʊəz] ['ɑːftə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [streɪnd] , [-]
and **the** **balance** **becomes** **like** **cream** **on** **curdled** **milk** **about** **six** **hours** **after** **it** **is** **strained** **,** **[** **11** **]**
和 这 平衡 变成 喜欢 奶油 在 凝固 牛奶 关于 六 小时 后 它 是 紧张 , [-]

过滤后约六小时，剩余部分就像凝乳上的奶油一样[11]。

[ænd; ənd][ɪn][frɒm; frəm] ['fɔːti] [tuː; tə] ['fɪfti] [deɪz] , [ðə; ði][fəʊl] [wɪl] [biː; bi] ['regjələli] [ʃeɪpt] ,
and **in** **from** **forty** **to** **fifty** **days** **,** **the** **foal** **will** **be** **regularly** **shaped** **,**
和 在 从 四十 到 五十 天 , 这 驹 将要 是 经常 形状 ,

四十到五十天后，小马驹的体型就会发育成熟。

[ænd; ənd][ə'baʊt][ðə; ði][saɪz][ɒv; əv][ə; eɪ][smɔːl][ræt] .
and **about** **the** **size** **of** **a** **small** **rat** **.**
和 关于 这 尺寸 的 一个 小的 鼠 .

体型和一只小老鼠差不多。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][ə; eɪ] ['membreɪn] [ɔː(r)][skɪn] [wɪl] [spred] [ə'raʊnd][ðə; ði] ['entrəns] [ˌɪn'saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [wuːm] ,
At **the** **same** **time** **a** **membrane** **or** **skin** **will** **spread** **around** **the** **entrance** **inside** **of** **the** **womb** **,**
在 这 相同的 时间 一个 膜 或者 皮肤 将要 传播 大约 这 入口 里面 的 这 子宫 ,

与此同时，子宫内壁入口周围会形成一层膜或皮。

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [smɔːl] [kɔːdz] [brɑːntʃ] [aʊt] , [juˈnaɪtɪŋ][tə'geðə(r)] [æz; əz] [ðeɪ] [rʌn] [ə'lɒŋ] ,
from **which** **a** **number** **of** **small** **cords** **branch** **out** **,** **uniting** **together** **as** **they** **run** **along** **,**
从 哪个 一个 数字 的 小的 绳索 分支 出去 , 联合 一起 作为 他们 跑步 沿着 ,

许多细小的绳索由此分叉而出，并在延伸过程中相互连接。

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [fɔːm] [wʌn] [kɔːd] , [ɪk'stendɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['neɪvl] [ɒv; əv][ðə; ði][fəʊl] ,
until **they** **form** **one** **cord** **,** **extending** **to** **the** **navel** **of** **the** **foal** **,**
直到 他们 形式 一 绳索 , 扩展 到 这 脐 的 这 驹 ,

直到它们汇聚成一条脐带，一直延伸到小马驹的肚脐。

[θruː] [wɪtʃ] [ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv][ðə; ði][meə(r)] [ˈsəːkjuleit] [ɪn][ðə; ði][fəʊl] , [ɪn][ˈɔːdə(r)][tuː; tə] [gɪv]

through	which	the	blood	of	the	mare	circulates	in	the	foal	,	in	order	to	give
通过	哪个	这	血	的	这	母马	流通	在	这	驹	,	在	命令	到	给

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈnʌrɪʃmənt] .

it	nourishment	.
它	营养	.

母马的血液通过血管在小马驹体内循环，为其提供营养。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [əˈnʌðə(r)] [ˈmembreɪn] [ɔː(r)][skɪn][ɪz] [fɔːmd] [əˈraʊnd][ðə; ði][fəʊl] ,

At	the	same	time	another	membrane	or	skin	is	formed	around	the	foal	,
在	这	相同的	时间	其他	膜	或者	皮肤	是	形成	大约	这	驹	,

与此同时，另一层膜或皮肤会在驹的周围形成。

[ɪn] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [kənˈteɪnd] [frɒm; frəm][fɔː(r)][tuː; tə][sɪks] , [ænd; ənd][ˈiːv(ə)n] [eɪt] [kwɔːts] [ɒv; əv]

in	which	are	contained	from	four	to	six	,	and	even	eight	quarts	of
在	哪个	是	包含	从	四	到	六	,	和	甚至	八	夸脱	的

[ˈjeləʊɪʃ] [ˈfluːɪd] ,

yellowish	fluid	,
淡黄色	体液	,

其中装有四到六夸脱，甚至八夸脱的淡黄色液体，

[wɪtʃ] [ˈɑːnsəz] [ə; eɪ][ˈtuːfəʊld] [ˈpɜːpəs] : [fɜːst] , [ˌaɪ ˈtiː] [prɪˈvents] [ɔːl][ˈfrɪkʃ(ə)n] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði][fəʊl]

which	answers	a	twofold	purpose	:	first	,	it	prevents	all	friction	between	the	foal
哪个	答案	一个	双重	目的	:	第一的	,	它	阻止	全部	摩擦	之间	这	驹

[ænd; ənd] [ˈmembreɪn] ,

and	membrane	,
和	膜	,

这样做有两个目的：首先，它可以防止幼驹与胎膜之间的所有摩擦；

[ænd; ənd] [ˈsekəndli] , [ˌaɪ ˈtiː] [əˈsɪsts] [ɪn] [ˈreɪzɪŋ] [ðə; ði][fəʊl][frɒm; frəm][ɪts][ləʊˈkæləti] .

and	secondly	,	it	assists	in	raising	the	foal	from	its	locality	.
和	第二	,	它	助攻	在	提高	这	驹	从	它是	地点	.

其次，它有助于在当地饲养小马驹。

[æt; ət][ðə; ði][fɜːst] [θrəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði][meə(r)] ,

At	the	first	throes	of	the	mare	,
在	这	第一的	阵痛	的	这	母马	,

母马开始分娩时，

[ðə; ði][ˈækʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [wuːm] [wɪl] [kɔːz] [ðə; ði] [ˈmembreɪn] [ɔː(r)][skɪn][tuː; tə] [prəˈtruːd] [θruː]

the	action	of	the	womb	will	cause	the	membrane	or	skin	to	protrude	through
这	行动	的	这	子宫	将要	原因	这	膜	或者	皮肤	到	突出	通过

[ðə; ði] [ˈentrəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [wuːm] ,

the	entrance	of	the	womb	,
这	入口	的	这	子宫	,

子宫的运动会使胎膜或皮肤从子宫口突出。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈfluːɪd] [wɪl] [biː; bi] [fɔːst] [ˈɪntuː][ˌaɪ ˈtiː] , [ænd; ənd][ðə; ði] [weɪt] [wɪl] [əˈsɪst] [ɪn] [ˈreɪzɪŋ]

and	the	fluid	will	be	forced	into	it	,	and	the	weight	will	assist	in	raising
和	这	体液	将要	是	强制	进入	它	,	和	这	重量	将要	协助	在	提高

[ðə; ði][fəʊl] ,

the	foal	,
这	驹	,

液体会被注入其中，而重量则有助于抬起小马驹。

[ʌnˈtɪl][ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [prɪˈzentɪd] [wen] [ðə; ði][skɪn] [wɪl] [breɪk] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈtʃæn(ə)l] [wɪl] [biː; bi]

until	it	will	be	presented	when	the	skin	will	break	and	the	channel	will	be
直到	它	将要	是	呈现	什么时候	这	皮肤	将要	休息	和	这	渠道	将要	是

[ˈəʊpənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fəʊl][tuː; tə] [breθ] . [-]

opened	for	the	foal	to	breath	.	[	12	]
打开	为了	这	驹	到	气息	.	[	-	]

直到皮肤破裂，通道打开，小马驹才能呼吸。[12]

[pleɪt] [ˌaɪ 'aɪ] .
PLATE II .
盘子 二 .

图版二。

[ðə; ði] [ə'bʌv] [ɪn'greɪvɪŋ] ['prez(ə)nts][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl][pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][fəʊl][ɪn] [dɪ'lɪvəri] .
The above Engraving presents the natural position of the foal in delivery .
这 多于 雕刻 礼物 这 自然的 位置 的 这 驹 在 送货 .

上图描绘了小马驹分娩时的自然姿势。

[ðə; ði] [tuː] [frʌnt] [fiːt] [wɪl] [biː; bi] [prɪ'zentɪd] [fɜːst] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['mʌzl] [ɔː(r)][ðə; ði]['nɒstrəlz] [wɪl]
The two front feet will be presented first , and the muzzle or the nostrils will
这 二 正面 脚 将要 是 呈现 第一的 , 和 这 枪口 或者 这 鼻孔 将要
[rest][ɒn] [-]
rest on [13]
休息 在 [-]

首先露出两只前爪，然后露出嘴或鼻孔[13]。

[ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði][legz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['membreɪn] [ɔː(r)][skɪn] [ə'raʊnd][ðə; ði][fəʊl] ,
the top of the legs , and the membrane or skin around the foal ,
这 顶部 的 这 腿 , 和 这 膜 或者 皮肤 大约 这 驹 ,

小腿上部，以及小马驹周围的膜或皮肤，

['spəʊkən][ɒv; əv][ɪn] [pleɪt] [aɪ] , [wɪl] [ɔːl'redi] [prə'truːd] [ə'baʊt] [tuː] [fiːt] .
spoken of in Plate I , will already protrude about two feet .
说 的 在 盘子 我 , 将要 已经 突出 关于 二 脚 .

图一中提到的部分，已经突出约两英尺。

[ðə; ði][haɪnd][legz] [wɪl] [sɪŋk] [daʊn] [mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] , [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [stretʃt] [aʊt]
The hind legs will sink down more and more , until they will be stretched out
这 后 腿 将要 下沉 向下 更多的 和 更多的 , 直到 他们 将要 是 拉伸 出去
[bɪ'haɪnd] [ˌhɒrɪ'zɒntəli] .
behind horizontally .
在后面 水平方向 .

后腿会越来越下沉，直到向后水平伸展开来。

['sʌmtaɪmz] [wʌn] [fʊt] [wɪl] [reɪz] [ʌp] [tuː] [haɪ] [ænd; ənd][biː; bi] [fɔːst] [ə'genst] [ðə; ði][ˌɪn'saɪd][ɒv; əv]
Sometimes one foot will raise up too high and be forced against the inside of
有时 一 脚 将要 增加 向上 也 高的 和 是 强制 反对 这 里面 的
[ðə; ði] ['entrəns] .
the entrance .
这 入口 .

有时候一只脚会抬得太高，被挤压在入口内侧。

[ðə; ði][hænd][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ˌɪntrə'djuːst] [ænd; ənd][ðə; ði] [fʊt] [pʊʃt] [bæk] [ə; eɪ] [fjuː] ['ɪntʃɪz] [ænd; ənd]
The hand should be introduced and the foot pushed back a few inches and
这 手 应该 是 介绍 和 这 脚 推动 后退 一个 很少 英寸 和
[ðen] [brɔːt] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] ['tʃæn(ə)l] .
then brought back into the channel .
然后 带来 后退 进入 这 渠道 .

手应伸入通道，脚向后推几英寸，然后再收回通道。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði]['fɔːhed; 'fɒrɪd] [wɪl] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt] [ə'genst] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]
Sometimes the forehead will project against the upper part of the
有时 这 前额 将要 项目 反对 这 上 部分 的 这
['entrəns] ,
entrance ,
入口 ,

有时额头会顶到入口的上部，

[wen] [ðə; ði][hænd][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ˌɪntrəˈdjuːst] , [ænd; ənd][həʊld][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['teɪkən] [bæk] [ɒv; əv]

when	the	hand	should	be	introduced	,	and	hold	should	be	taken	back	of
什么时候	这	手	应该	是	介绍	,	和	抓住	应该	是	已采取	后退	的

[ðə; ði][pəʊl] ,

the	poll	,
这	轮询	,

何时应该伸手，何时应该将手从人柱后方拿开

[wɪð] [ə; eɪ] ['daʊnwəd] ['preʃə(r)] , [ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd][tuː; tə][ðə; ði] ['mʌzl] [tuː; tə] [reɪz] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] ,

with	a	downward	pressure	,	the	other	hand	to	the	muzzle	to	raise	it	up	,
和	一个	向下	压力	,	这	其他	手	到	这	枪口	到	增加	它	向上	,

用一只手向下施压，另一只手扶住枪口向上抬起。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['dʒent(ə)l] [pʊl] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪd] , [wen] [ɔːl] [wɪl] [biː; bi] [raɪt] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] .

and	a	gentle	pull	should	be	made	,	when	all	will	be	right	in	a	few	minutes	.
和	一个	温和的	拉	应该	是	制成	,	什么时候	全部	将要	是	正确的	在	一个	很少	分钟	.

轻轻拉一下，几分钟后就一切正常了。

[ðə; ði] [kɔːd] ['rʌnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['neɪvl] [ɒv; əv][ðə; ði][kəʊlt][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][taɪd] [ə'baʊt][wʌn] [ɪntʃ]

The	cord	running	to	the	navel	of	the	colt	should	be	tied	about	one	inch
这	绳索	跑步	到	这	脐	的	这	小马	应该	是	系	关于	一	英寸

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][skɪn] ,

from	the	surface	of	the	skin	,
从	这	表面	的	这	皮肤	,

系在小马驹肚脐上的绳子应该距离皮肤表面约一英寸。

[ðen] [kʌt] [ɒf] [ə'baʊt][wʌn] [ɪntʃ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [strɪŋ] , [ɔː(r)] [ɪf] [nəʊ] [strɪŋ] [ɪz][æt; ət][hænd] ,

then	cut	off	about	one	inch	from	the	string	,	or	if	no	string	is	at	hand	,
然后	切	离开	关于	一	英寸	从	这	细绳	,	或者	如果	不	细绳	是	在	手	,

然后从绳子上剪掉大约一英寸长，或者如果没有绳子的话，

[ðə; ði] [kɔːd] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [prest] ['veri] ['taɪtli] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [θʌm] [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [fɜːst]

the	cord	should	be	pressed	very	tightly	between	the	thumb	and	the	two	first
这	绳索	应该	是	按下	非常	紧紧	之间	这	拇指	和	这	二	第一的

['fɪŋgəz] [ɒv; əv][ðə; ði][hænd][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][fjuː] ['mɪnɪts] ,

fingers	of	the	hand	for	a	few	minutes	,
手指	的	这	手	为了	一个	很少	分钟	,

将绳子紧紧夹在拇指和食指、中指之间几分钟。

[ðen] [kʌt] [ɒf] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [bliːd] [nəʊ][mɔː(r)] .

then	cut	off	,	and	it	will	bleed	no	more	.
然后	切	离开	,	和	它	将要	流血	不	更多的	.

然后切断，就不会再流血了。

[ðə; ði][kəʊlt][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [drɔːn] [ə'weɪ] [-]

The	colt	should	be	drawn	away	[	14	]
这	小马	应该	是	绘制	离开	[	-	]

应该把小马驹引开[14]

[ə; eɪ] [fjuː] [fiːt] , [bʌt; bət][nɒt] [tə'wɔːd] [ðə; ði][meə(r)] , [æz; əz][ʃiː; ʃi][ʃʊd; ʃəd][nɒt][biː; bi] [dɪ'stɜːbd] .

a	few	feet	,	but	not	toward	the	mare	,	as	she	should	not	be	disturbed	.
一个	很少	脚	,	但	不是	朝向	这	母马	,	作为	她	应该	不是	是	不安	.

几英尺远，但不要靠近母马，以免打扰她。

[ðə; ði][meə(r)] [wɪl] [laɪ] [daʊn] [flæt] , [ə'pærəntli] [ded] , [ænd; ənd] [wɪl] [rɪ'meɪn] [ɪn] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,

The	mare	will	lie	down	flat	,	apparently	dead	,	and	will	remain	in	this	situation	,
这	母马	将要	说谎	向下	平坦的	,	显然	死的	,	和	将要	保持	在	这	情况	,

母马会平躺下来，看起来像是死了，并保持这种姿势。

[faɪv] , [ten] , [ænd; ənd]['i:v(ə)n] ['sʌmtaɪmz] ['θɜ:ti] ['mɪnɪts] , [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [sɪ'verəti] [ɒv; əv]

five	,	ten	,	and	even	sometimes	thirty	minutes	,	according	to	the	severity	of
五	,	十	,	和	甚至	有时	三十	分钟	,	根据	到	这	严重性	的

[ðə; ði][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ʃi:; ʃi][hæz; həz] [ˌʌndə'gɒn] .

the	operation	she	has	undergone	.
这	手术	她	有	经历	.

根据她所接受手术的严重程度，可能需要五分钟、十分钟，甚至有时是三十分钟。

['sʌd(ə)nli] [ʃi:; ʃi] [wɪl] [reɪz] [hɜ:(r); hə(r)] [hed] , [lʊk] [ə'baʊt][ðə; ði]['steɪb(ə)l] , [laɪ] [daʊn] [ə'gen] ,

Suddenly	she	will	raise	her	head	,	look	about	the	stable	,	lie	down	again	,
突然	她	将要	增加	她	头	,	看	关于	这	稳定的	,	说谎	向下	再次	,

她会突然抬起头，环顾一下马厩，然后又躺下。

[ænd; ənd][rəʊl] [θri:] [ɔ:(r)][fɔ:(r)] [taɪmz] [ɒn][hɜ:(r); hə(r)] [bæk] , [bʌt; bət]['nevə(r)]['əʊvə(r)][hɜ:(r); hə(r)] [bæk] ,

and	roll	three	or	four	times	on	her	back	,	but	never	over	her	back	,
和	卷	三	或者	四	时代	在	她	后退	,	但	绝不	超过	她	后退	,

她仰面翻滚三四次，但绝不能翻身仰卧。

[wɪtʃ] [ɪz] [dʌn] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜ:pəs] [ɒv; əv] ['lu:snɪŋ] [ðə; ði] ['membreɪn] [ɔ:(r)]['laɪnɪŋ][ɒv; əv][ðə; ði]

which	is	done	for	the	purpose	of	loosening	the	membrane	or	lining	of	the
哪个	是	完毕	为了	这	目的	的	松动	这	膜	或者	衬垫	的	这

[wu:m] ['spəʊkən][ɒv; əv][ɪn] [pleɪt] [aɪ] ,

womb	spoken	of	in	Plate	I	,
子宫	说	的	在	盘子	我	,

这样做是为了松开图一中提到的子宫膜或子宫内膜。

[wen] [ʃi:; ʃi] [wɪl] [raɪz] [ʌp] , [gəʊ]['ɑ:ftə(r)][hɜ:(r); hə(r)] ['ɒfsprɪŋ] , [lɪk] [ænd; ənd][draɪ][ˌaɪ 'ti:] ,

when	she	will	rise	up	,	go	after	her	offspring	,	lick	and	dry	it	,
什么时候	她	将要	上升	向上	,	去	后	她	后代	,	舔	和	干燥	它	,

当她起身时，会追上她的幼崽，舔舐并擦干它们。

['ɑ:ftə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['membreɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɑ:ftəbɜ:θ] [wɪl] [bi:; bi] [dɪs'tʃɑ:dʒd] .

after	which	the	membrane	and	the	afterbirth	will	be	discharged	.
后	哪个	这	膜	和	这	胞衣	将要	是	出院	.

之后胎膜和胎盘将被排出。

[wen] [ðə; ði][kəʊlt][ɪz][draɪ] , [ˌaɪ 'ti:][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ə'sɪstɪd] [tu:; tə][ɪts]['mʌðə(r)][tu:; tə][əb'teɪn]

When	the	colt	is	dry	,	it	should	be	assisted	to	its	mother	to	obtain
什么时候	这	小马	是	干燥	,	它	应该	是	协助	到	它是	母亲	到	获得

['nʌrɪʃmənt] .

nourishment	.
营养	.

小马驹断奶后，应帮助它回到母马身边获取营养。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] ['membreɪn] [ə'tætʃt] [tu:; tə][ðə; ði] [wu:m] [wɪl] [rɪ'meɪn] [fɑ:st] , [ænd; ənd][ɪn] [ðɪs]

Sometimes	the	membrane	attached	to	the	womb	will	remain	fast	,	and	in	this
有时	这	膜	随附的	到	这	子宫	将要	保持	快速地	,	和	在	这

['mænə(r)] [rɪ'teɪn] [ðə; ði] ['ɑ:ftəbɜ:θ] .

manner	retain	the	afterbirth	.
方式	保持	这	胞衣	.

有时，附着在子宫壁上的胎膜会保持紧闭状态，从而导致胎盘滞留。

[ɪn] [ðɪs] [keɪs] , ['bli:dɪŋ] [frɒm; frəm] [θri:] [tu:; tə][fɔ:(r)] [kwɔ:ts] ,

In	this	case	,	bleeding	from	three	to	four	quarts	,
在	这	案件	,	出血	从	三	到	四	夸脱	,

在这种情况下，出血量为三到四夸脱。

[ænd; ənd] ['gɪvɪŋ] ['fɒləʊɪŋ] [dəʊs] [ɒv; əv] ['medsn; 'medɪsn] [ɪn] [wʌn] [paɪnt] [ɒv; əv] ['flæksi:d] [ti:] [ɪz]

and	giving	following	dose	of	medicine	in	one	pint	of	flaxseed	tea	is
和	给予	下列的	剂量	的	药品	在	一	品脱	的	亚麻籽	茶	是

[ˌrekə'mendɪd] , [vɪz] :

recommended	,	viz	:
受到推崇的	,	即	:

建议将以下剂量的药物溶于一品脱亚麻籽茶中服用:

[wʌn] [ˌəʊ 'zed] .

1	oz	.
1	盎司	.

1盎司

['lɔ:dənəm] ,

Laudanum	,
鸦片酊	,

鸦片酊,

[wʌn] [ˌəʊ 'zed] .

1	oz	.
1	盎司	.

1盎司

[swi:t] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] ['naɪtə(r)] .

sweet	Spirits	of	Niter	.
甜的	烈酒	的	硝	.

尼特的甜美精灵。

[ðɪs] [wɪl] [kə'rekt] ['evriθɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [fju:] [-]

This	will	correct	everything	in	a	few	[	15	]
这	将要	正确的	一切	在	一个	很少	[	-	]

这将在几个[15]小时内纠正所有问题

['aʊəz] .

hours	.
小时	.

小时。

[ɪn] [sʌm; səm] [ɪk'stri:m] [keɪsɪz] , [ðə; ði] ['membreɪn] ,

In	some	extreme	cases	,	the	membrane	,
在	一些	极端	案例	,	这	膜	,

在某些极端情况下,膜,

[ðə; ði] ['ɑ:ftəbɜ:θ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['flu:ɪd] [kən'teɪnd] [wɪð] [ðə; ði] [fəʊl] [rɪ'meɪnd] [ɪn] [ðə; ði] [wu:m] ['ɑ:ftə(r)]

the	afterbirth	and	the	fluid	contained	with	the	foal	remained	in	the	womb	after
这	胞衣	和	这	体液	包含	和	这	驹	剩余	在	这	子宫	后

[ə; eɪ] [kəm'pli:t] [ˌsepə'reɪʃn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [wu:m] ,

a	complete	separation	from	the	womb	,
一个	完全的	分离	从	这	子宫	,

胎盘和羊水在胎儿完全脱离子宫后仍留在子宫内。

['kɔ:zɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [strɒŋ] [ˌɪnflə'meɪʃ(ə)n] , [ðæt] [sʌm; səm] [pɑ:ts] [hæd; həd] [bɪ'gæn] [tu:; tə] ['mɔ:tɪfaɪ] .

causing	such	a	strong	inflammation	,	that	some	parts	had	began	to	mortify	.
导致	这样的	一个	强的	炎	,	那	一些	部分	有	开始	到	羞辱	.

引发的炎症非常剧烈,以至于部分组织开始坏死。

[aɪ] [hæv; həv] [bled] ['kəʊpiəsli] , [ænd; ənd] ['gɪv(ə)n] [wʌn] [lɑ:dʒ] ['teɪbl̩spu:nfʊl] [ɒv; əv] ['fi:və(r)] ['medsn; 'medɪsn]

I	have	bled	copiously	,	and	given	one	large	tablespoonful	of	fever	medicine
我	有	出血	大量	,	和	给定	一	大的	一汤匙	的	发烧	药品

, [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv]

,	composed	of
,	由	的

我大量出血,并服用了一大勺退烧药,其成分为:

[fɔːr][ˌəʊ ˈzed] . [ɒv; əv]['naɪtə] , ½ ″

4	oz	.	of	Nitre	,	½	″
4	盎司	.	的	硝	,	½	″

4盎司硝石，½英寸

″ [ˌdɪdʒɪ'teɪlɪs] , ½ ″

″	Digitalis	,	½	″
″	洋地黄	,	½	″

″洋地黄，½″

″ ['tɑːtə(r)] [ɪ'metɪk] ,

″	Tartar	Emetic	,
″	鞑靼	催吐剂	,

″酒石酸催吐剂，

[ɪn][wʌn][paɪnt][ɒv; əv] ['lɪnsiːd] [tiː] , ['evri] [θriː] ['aʊəz] , [ænd; ənd][baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [sɪ'rɪndʒ] ,

in	one	pint	of	Linseed	tea	,	every	three	hours	,	and	by	means	of	a	syringe	,
在	一	品脱	的	亚麻籽	茶	,	每一个	三	小时	,	和	经过	方法	的	一个	注射器	,

每隔三小时，将药物加入一品脱亚麻籽茶中，并用注射器给药。

[ɔː(r)]['blædə(r)] , [wɪð] [ə; eɪ] [kliːn] [piːs] [ɒv; əv]['eldə(r)][taɪd][ɪn][ðə; ðiː] [nek] ,

or	bladder	,	with	a	clean	piece	of	elder	tied	in	the	neck	,
或者	膀胱	,	和	一个	干净的	片	的	长老	系	在	这	脖子	,

或者膀胱，用一块干净的接骨木条绑在颈部，

[aɪ][hæv; həv][ɪn'dʒektɪd]['ɪntuː][ðə; ðiː] [wuːm] [frɒm; frəm][fɔː(r)][tuː; tə][sɪks] [kwɔːts] [ɒv; əv] ['lɪnsiːd] [tiː] ,

I	have	injected	into	the	womb	from	four	to	six	quarts	of	Linseed	tea	,
我	有	注射	进入	这	子宫	从	四	到	六	夸脱	的	亚麻籽	茶	,

我已向子宫内注射了四到六夸脱的亚麻籽茶。

[wɪtʃ] [kɔːzd] [ə; eɪ]['kəʊpiəs] [dɪs'tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] ['blʌdi] ['mætə(r)][frɒm; frəm][ðə; ðiː] [wuːm] , [ə'maunt]

which	caused	a	copious	discharge	of	bloody	matter	from	the	womb	,	amounting
哪个	导致	一个	丰富	释放	的	血腥	事情	从	这	子宫	,	金额

['sʌmtaɪmz] [tuː; tə][ə; eɪ] ['bʌkɪt] [fʊl] .

sometimes	to	a	bucket	full	.
有时	到	一个	桶	满的	.

这导致子宫大量排出血性物质，有时甚至能排出一桶。

[ɪn][ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri][keɪsɪz] ,

In	extraordinary	cases	,
在	非凡的	案例	,

在特殊情况下，

[ðə; ðiː] ['pjʊrɪfaɪɪŋ] ['ɔːrgənz][wɜː(r); wə(r)] [ˌoʊvər'paʊərd] [ænd; ənd][ðə; ðiː] ['mɔːtɪfaɪd] [blʌd] [wɒz; wəz] ['kærid]

the	purifying	organs	were	overpowered	and	the	mortified	blood	was	carried
这	净化	器官	是	实力悬殊	和	这	羞愧难当	血	曾是	携带

[θruː] [ðə; ðiː] [həʊl] ['sɪstəm] ,

through	the	whole	system	,
通过	这	所有的	系统	,

净化器官功能衰竭，污浊的血液流遍全身。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [ðen] [ðə; ðiː][meə(r)] [rɪ'kʌvəd] [tuː; tə][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [dɪ'griː] ,

and	even	then	the	mare	recovered	to	a	certain	degree	,
和	甚至	然后	这	母马	恢复	到	一个	肯定	程度	,

即使如此，这匹母马也恢复了一定程度。

[ʌn'tɪl][ɪn][ə'baʊt][ə; eɪ] [wiːk] ['ɑːftəwədz] [hɜː(r); hə(r)] [huːf] [keɪm] [ɒf] , [kɔːzd] [baɪ][ðə; ðiː] ['mɔːtɪfaɪd]

until	in	about	a	week	afterwards	her	hoofs	came	off	,	caused	by	the	mortified
直到	在	关于	一个	星期	然后	她	蹄子	来了	离开	,	导致	经过	这	羞愧难当

[blʌd] ,

blood	,
血	,

大约一周后，由于蹄部出血过多，她的蹄子脱落了。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [əˈkɔːdɪŋli] [dɪˈstrɔɪd] . [-]
and **she** **was** **accordingly** **destroyed** **.** **[** **16** **]**
和 她 曾是 因此 损毁 . [-]

因此她被毁灭了。[16]

[pleɪt] [θriː] .
PLATE **III** **.**
盘子 三、 .

图版三。

[ðə; ði] [əˈbʌv] [ɪnˈgreɪvɪŋ] [ˌreprɪˈzents] [ə; eɪ] [fɔːls] [ˌprez(ə)nˈteɪʃ(ə)n] .
The **above** **Engraving** **represents** **a** **false** **presentation** **.**
这 多于 雕刻 代表 一个 错误的 推介会 .

以上版画内容具有误导性。

[ðə; ði] [tuː] [fɔː(r)] [fiːt] [ɑː(r); ə(r)] [prɪˈzentɪd] ,
The **two** **fore** **feet** **are** **presented** **,**
这 二 前 脚 是 呈现 ,

两只前脚已展示出来，

[ænd; ənd][ðə; ði] [hed] [rɪˈmeɪnz] [bɪˈhaɪnd][ɪn][ðə; ði] [raɪt] [flæŋk][ɒv; əv][ðə; ði][meə(r)] .
and **the** **head** **remains** **behind** **in** **the** **right** **flank** **of** **the** **mare** **.**
和 这 头 遗迹 在后面 在 这 正确的 侧翼 的 这 母马 .

马头仍然留在母马的右侧腹部。

[ðə; ði]['ɒpəreɪtə(r)] [-]
The **operator** **[** **17** **]**
这 操作员 [-]

操作员[17]

[wɪl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [tel] ['weðə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [frʌnt] [ɔː(r)][haɪnd] [fiːt] ,
will **be** **able** **to** **tell** **whether** **they** **are** **the** **front** **or** **hind** **feet** **,**
将要 是 有能力的 到 告诉 无论 他们 是 这 正面 或者 后 脚 ,

能够分辨出它们是前脚还是后脚，

[baɪ] [ɪgˈzæmɪnɪŋ] [ðə; ði] [niː] [dʒɔɪnts] .
by **examining** **the** **knee** **joints** **.**
经过 检查 这 膝盖 关节 .

通过检查膝关节。

[naʊ] , [ə; eɪ] [bəʊl] [kənˈteɪnɪŋ] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [kwɔːts] [ɒv; əv] ['veri] [wɔːm] ['wɔːtə(r)] ,
Now **,** **a** **bowl** **containing** **two** **or** **three** **quarts** **of** **very** **warm** **water** **,**
现在 , 一个 碗 包含 二 或者 三 夸脱 的 非常 温暖的 水 ,

现在，准备一个装有两到三夸脱温水的碗，

[wɪð] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['teɪbl̩spuːnfʊl] [ɒv; əv] ['veri] [faɪn] [lɑːd][ɔː(r)] ['lɪnsiːd] [ɔɪl][ɒn][ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]
with **a** **large** **tablespoonful** **of** **very** **fine** **lard** **or** **linseed** **oil** **on** **the** **surface** **of** **the**
和 一个 大的 一汤匙 的 非常 美好的 猪油 或者 亚麻籽 油 在 这 表面 的 这
['wɔːtə(r)] ,
water **,**
水 ,

在水面上放一大勺非常细腻的猪油或亚麻籽油，

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi][æt; ət][hænd] .
should **be** **at** **hand** **.**
应该 是 在 手 .

应该放在手边。

['ʌndə(r)][nəʊ] ['sɜːkəmstənsɪz] [ʃʊd; ʃəd][ə; eɪ][hænd][ɔː(r)][ɑːm][biː; bi] [ˌɪntrə'djuːst] [tuː; tə][ðə; ði][meə(r)] ,
Under **no** **circumstances** **should** **a** **hand** **or** **arm** **be** **introduced** **to** **the** **mare** **,**
在下面 不 情况 应该 一个 手 或者 手臂 是 介绍 到 这 母马 ,

任何情况下都不得将手或手臂伸入母马体内。

[ən'les] [fɜ:st] ['θʌrəli] [wɔ:m] [ænd; ənd] [gri:zd] , ['ʌðəwaɪz] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ræŋk]['pɔɪz(ə)n][tu:; tə]
unless **first** **thoroughly** **warmed** **and** **greased** **,** **otherwise** **they** **are** **rank** **poison** **to**
除非 第一的 彻底 温暖 和 涂油 , 否则 他们 是 秩 毒 到
[ðə; ði][meə(r)] .
the **mare** **.**
这 母马 .

除非事先彻底加热并涂上油脂，否则它们对母马来说是剧毒的。

['ɑ:ftə(r)][ðə; ði][ɑ:m][ɪz] [prɪ'peəd] , [ðə; ði] ['fɪŋgəz] [ænd; ənd] [θʌm] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [brɔ:t] [tu:; tə][ə; eɪ]
After **the** **arm** **is** **prepared** **,** **the** **fingers** **and** **thumb** **should** **be** **brought** **to** **a**
后 这 手臂 是 准备 , 这 手指 和 拇指 应该 是 带来 到 一个
[pɔɪnt] ,
point **,**
观点 ,

手臂准备就绪后，手指和拇指应并拢成一点。

[ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ˌɪntrə'dju:st] , ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] ['tʃæn(ə)l] , [ʌn'tɪl][ðə; ði] [nek] [ɒv; əv][ðə; ði][fəʊl]
and **should** **be** **introduced** **,** **following** **the** **channel** **,** **until** **the** **neck** **of** **the** **foal**
和 应该 是 介绍 , 下列的 这 渠道 , 直到 这 脖子 的 这 驹
[ɪz] [ri:tʃt] [æt; ət][fɪg] .
is **reached** **at** **Fig** **.**
是 达到 在 如图 .

并应沿着通道插入，直至到达图所示的小马驹颈部。

[wʌn] , [wen] [ðə; ði] [fʊl] [raɪt] [hænd][ʃʊd; ʃəd][grɑ:sp][ðə; ði] [nek] ,
1 **,** **when** **the** **full** **right** **hand** **should** **grasp** **the** **neck** **,**
1 , 什么时候 这 满的 正确的 手 应该 抓牢 这 脖子 ,

1、右手要完全抓住脖子，

[ðə; ði] [left] [hænd] ['bi:ɪŋ] [sə'pɔ:rtɪd] [ə'genst] [ðə; ði][meə(r)] , [wen] [ðə; ði]['ɒpəreɪtə(r)][ʃʊd; ʃəd] [pʊl] [wɪð]
the **left** **hand** **being** **supported** **against** **the** **mare** **,** **when** **the** **operator** **should** **pull** **with**
这 左边 手 存在 有 反对 这 母马 , 什么时候 这 操作员 应该 拉 和
[ɔ:l][hɪz; ɪz] [streŋθ] ,
all **his** **strength** **,**
全部 他的 力量 ,

左手扶着母马，操作者应该用尽全力拉马。

[ɪn]['ɔ:də(r)][tu:; tə] [drɔ:] [ðə; ði] [nek] ['fɜ:ðə(r)] [ʌp] , [wen] [ðə; ði][hænd][ʃʊd; ʃəd] [pɑ:s] [daʊn] [ə'lɒŋ] [ðə; ði]
in **order** **to** **draw** **the** **neck** **further** **up** **,** **when** **the** **hand** **should** **pass** **down** **along** **the**
在 命令 到 画 这 脖子 更远 向上 , 什么时候 这 手 应该 经过 向下 沿着 这
[nek] ,
neck **,**
脖子 ,

为了进一步抬高脖子，手应该沿着脖子向下移动。

[stɪl] ['drɔ:ɪŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:] ['pɑ:sɪz] [ə'lɒŋ] , [ʌn'tɪl] ['ri:tʃɪŋ] [fɪg] .
still **drawing** **as** **it** **passes** **along** **,** **until** **reaching** **Fig** **.**
仍然 绘画 作为 它 通过 沿着 , 直到 到达 如图 .

继续绘制，直到到达图。

[ˌtu:'tu:] , [ðə; ði][ɪə(r)] , [wen] [hi:; hi][kæn; kən] [meɪk] [gʊd] ['prəʊgres] ,
2 **,** **the** **ear** **,** **when** **he** **can** **make** **good** **progress** **,**
2 , 这 耳朵 , 什么时候 他 能 制作 好的 进步 ,

2、耳朵，当他能取得良好进展时，

[ʌn'tɪl][hi:; hi][kæn; kən] [ɪn'sɜ:t] [ðə; ði]['mɪd(ə)l]['fɪŋgə(r)][ɪn][ðə; ði] [aɪ] ,
until **he** **can** **insert** **the** **middle** **finger** **in** **the** **eye** **,**
直到 他 能 插入 这 中间 手指 在 这 眼睛 ,

直到他能把中指插进眼睛里为止，

[æt; ət] [wɪtʃ] [pɔɪnt] [hiː; hi][ɪz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [reɪz] [ðə; ði] ['mʌzl] , [fɪg] .

at	which	point	he	is	able	to	raise	the	muzzle	,	Fig	.
在	哪个	观点	他	是	有能力的	到	增加	这	枪口	,	如图	.

此时他能够抬起枪口，如图所示。

[θriː] , [səʊ][fɑː(r)] , [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [kləʊz] [hɪz; ɪz][hænd]['əʊvə(r)][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] ['mɪnɪt] , [-

3	,	so	far	,	that	he	may	close	his	hand	over	it	,	and	in	a	minute	,	[	18
3	,	所以	远的	,	那	他	可能	关闭	他的	手	超过	它	,	和	在	一个	分钟	,	[	-

]

]

]

3，到目前为止，他可以把手合上，过一会儿，[18]

[ɔːl] [wɪl] [biː; bi] [raɪt] [ɪn][ðə; ði][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] .

all	will	be	right	in	the	operation	.
全部	将要	是	正确的	在	这	手术	.

手术一切顺利。

[bʌt; bət][let][nəʊ][wʌn] [sə'pəʊz] , [ðæt] [ðɪs] [ɪz] [ə'kʌmplɪʃt] [ɪn][ten][ɔː(r)] [ˌfɪf'tiːn] ['mɪnɪts] .

But	let	no	one	suppose	,	that	this	is	accomplished	in	ten	or	fifteen	minutes	.
但	让	不	一	认为	,	那	这	是	完成	在	十	或者	十五	分钟	.

但不要以为这能在十分钟或十五分钟内完成。

['sʌmtaɪmz] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] , [bʌt; bət][ɪn] ['meni] ['ɪnstənsɪz] , [ai][hæv; həv] ['leɪbəd] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən]['aʊə(r)] ,

Sometimes	it	may	,	but	in	many	instances	,	I	have	labored	for	an	hour	,
有时	它	可能	,	但	在	许多	实例	,	我	有	辛勤劳作	为了	一个	小时	,

有时或许如此，但很多时候，我都要工作一个小时。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [tuː] [ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf] ['aʊəz] .

and	even	two	and	a	half	hours	.
和	甚至	二	和	一个	一半	小时	.

甚至长达两个半小时。

[ɪn][sʌm; səm][keɪsɪz] , [ðə; ði][sɪ'vɪə(r)] [ɪg'zɜːʃn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [hiːt] [ɒv; əv][ðə; ði][meə(r)] ,

In	some	cases	,	the	severe	exertion	,	and	the	heat	of	the	mare	,
在	一些	案例	,	这	严重	用力	,	和	这	热	的	这	母马	,

在某些情况下，剧烈运动和母马身上的高温，

[kɔːzd] [maɪ][ɑː'tɪəriəl][ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n][tuː; tə] [fɔːs] [səʊ] ['paʊəfəli] [ɪn][maɪ][ɑːm] ,

caused	my	arterial	circulation	to	force	so	powerfully	in	my	arm	,
导致	我的	动脉	循环	到	力量	所以	强大的	在	我的	手臂	,

导致我手臂的动脉循环受到强烈的冲击，

[ðæt] [ai][wɒz; wəz]['ɒf(ə)n][ə'freɪd][maɪ][veɪns] [wʊd] [bɜːst] ;

that	I	was	often	afraid	my	veins	would	burst	;
那	我	曾是	经常	害怕的	我的	静脉	会	爆裂	;

我常常害怕我的血管会爆裂；

[ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ai] [wʊd] [wɪð'drɔː] [maɪ][ɑːm][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ɔː(r)] [tuː] ,

in	this	case	I	would	withdraw	my	arm	for	a	minute	or	two	,
在	这	案件	我	会	提取	我的	手臂	为了	一个	分钟	或者	二	,

在这种情况下，我会把手臂缩回一两分钟。

[ænd; ənd] [ðen] [gəʊ][tuː; tə] [wɜːk] [ə'gen] .

and	then	go	to	work	again	.
和	然后	去	到	工作	再次	.

然后继续上班。

[ɪn][maɪ][ɪn'taɪə(r)] ['præktɪs] , [ai][hæv; həv] [feɪld] [bʌt; bət][ɪn] [θriː] [keɪsɪz] ,

In	my	entire	practice	,	I	have	failed	but	in	three	cases	,
在	我的	全部的	实践	,	我	有	失败的	但	在	三	案例	,

在我整个执业生涯中，只有三次失败的经历。

[ðæt] [ɒv; əv] [tuː] [mˈeəz] [ænd; ənd] [wʌn] [kaʊ] , [tuː; tə] [əˈkʌmplɪʃ] [maɪ] [ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt] .

that	of	two	mares	and	one	cow	,	to	accomplish	my	object	.
那	的	二	母马	和	一	奶牛	,	到	完成	我的	目的	.

我用两匹母马和一头母牛来达到我的目的。

[ai] [wɒz; wəz] [ˈɒf(ə)n] [kɔːld] , [weə(r)] [tuː] , [θriː] , [ænd; ənd] [ˈiːv(ə)n] [fɔː(r)] [men] [hæd; həd] [biːn]

I	was	often	called	,	where	two	,	three	,	and	even	four	men	had	been
我	曾是	经常	称为	,	在哪里	二	,	三	,	和	甚至	四	男人	有	到过

[ˈsʌmənd] [bɪˈfɔː(r)] [ˌem ˈiː] ,

summoned	before	me	,
被召唤	前	我	,

我经常被传唤，每次都是两三个甚至四个人被叫到我面前。

[ˈəʊɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈdɪstəns] [ai] [lɪvd; ˈlaɪvd] [əˈweɪ] , [ænd; ənd] [səkˈsiːdɪd] [ɪn] [ˈevri] [ˈɪnstəns] [weə(r)]

owing	to	the	distance	I	lived	away	,	and	succeeded	in	every	instance	where
欠款	到	这	距离	我	居住地	离开	,	和	成功了	在	每一个	实例	在哪里

[ˈʌðə(r)z] [feɪld] .

others	failed	.
其他的	失败的	.

由于我居住地距离遥远，但我在别人失败的每一次尝试中都取得了成功。

[ai] [rɪˈzɒlvd] [nɒt] [tuː; tə] [feɪl] [ɪn] [ˈeni] [keɪs] , [bʌt; bət] [ðɪs] [dɪˌtɜːmɪˈneɪʃ(ə)n] [pruːvd] [dɪˈzɑːstrəs] [tuː; tə]

I	resolved	not	to	fail	in	any	case	,	but	this	determination	proved	disastrous	to
我	已解决	不是	到	失败	在	任何	案件	,	但	这	决心	已证实	灾难性的	到

[maɪˈself] ,

myself	,
我	,

我决心无论如何都不能失败，但这个决心最终却给我带来了灾难性的后果。

[ɪnəzˈmʌtʃ] , [æz; əz] [ai] [bɪˈkeɪm] [ˈsʌbdʒɪkt] [tuː; tə] [ˌpælpɪˈteɪʃən] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɑːt] ,

inasmuch	,	as	I	became	subject	to	palpitation	of	the	heart	,
因此	,	作为	我	成为	主题	到	心悸	的	这	心	,

由于我开始出现心悸症状，

[səʊ] [ðæt] [ai] [kʊd; kəd] [nɒt] [ˈfɒləʊ] [maɪ] [ˈbɪznəs] [fɔː(r); fə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [twelv] [jˈiəz] . [-]

so	that	I	could	not	follow	my	business	for	more	than	twelve	years	.	[	19	]
所以	那	我	可以	不是	跟随	我的	商业	为了	更多的	比	十二	年	.	[	-	]

因此，我经营生意的时间不超过十二年。[19]

[pleɪt] [ˌaɪ ˈviː] .

PLATE	IV	.
盘子	第四	.

图版四。

[ɒv; əv] [ðə; ði] [keɪsɪz] [ˌreprɪˈzentɪd] [ɪn] [pleɪt] [θriː] , [ai] [hæd; həd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈnʌmbə(r)] ;

Of	the	cases	represented	in	Plate	III	,	I	had	a	large	number	;
的	这	案例	代表	在	盘子	三、	,	我	有	一个	大的	数字	;

图版 III 中所示的案例中，我有很多案例；

[ɒv; əv] [sʌtʃ] [æz; əz] [ɑː(r); ə(r)] [prɪˈzentɪd] [ɪn] [pleɪt] [ˌaɪ ˈviː] , [ˈəʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] ,

of	such	as	are	presented	in	Plate	IV	,	only	a	few	,
的	这样的	作为	是	呈现	在	盘子	第四	,	仅有的	一个	很少	,

如图四所示，其中只有少数几个。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ai] [wɪl] [dɪˈskraɪb] [ˈəʊnli] [wʌn] .

of	which	I	will	describe	only	one	.
的	哪个	我	将要	描述	仅有的	一	.

其中我只描述其中一个。

[ɒn] [ðə; ði] 13th [-]

On	the	13th	[	20	]
在	这	13th	[	-	]

13日[20]

[ɒv; əv][dʒuːn] , - , [ai][wɒz; wəz] [kɔːld] [tuː; tə][ðə; ði] ['premɪsɪz] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . [dʒɔːdʒ] [-] ,
of **June** , **1854** , **I** **was** **called** **to** **the** **premises** **of** **Mr** . **George** **Braucher** ,
的 六月 , - , 我 曾是 称为 到 这 前提 的 先生 . 乔治 布劳歇 ,

1854年6月，我被叫到乔治·布劳彻先生的住所，

[ɪn] ['hɑːtli] ['taʊnʃɪp] , ['juːniən] ['kaʊnti] .
in **Hartley** **township** , **Union** **county** .
在 哈特利 乡 , 联盟 县 .

位于联合县哈特利镇。

[ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ðə; ði][hænd][ænd; ənd][ɑːm][mʌst; məst][biː; bi] [prɪ'peəd] , [æz; əz] [ɔːl'redi] [dɪ'skraɪbd] ,
In **this** **case** **the** **hand** **and** **arm** **must** **be** **prepared** , **as** **already** **described** ,
在 这 案件 这 手 和 手臂 必须 是 准备 , 作为 已经 描述 ,

在这种情况下，必须按照前面描述的方法准备好手和手臂。

[ænd; ənd] [ɪn'sɜːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['elbəʊ] , [fɪg] . [wʌn] .
and **inserted** **to** **the** **elbow** , **Fig** . **1** .
和 插入 到 这 弯头 , 如图 . 1 .

并插入肘部，如图 1 所示。

[ə; eɪ] [greɪt] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [fɔːs] [ɪz] [rɪ'kwaɪəd] [tuː; tə] [reɪz] [ðə; ði][leg] ,
A **great** **amount** **of** **force** **is** **required** **to** **raise** **the** **leg** ,
一个 伟大的 数量 的 力量 是 必需的 到 增加 这 腿 ,

抬起这条腿需要很大的力气。

[ʌn'tɪl][ðə; ði] [niː] [dʒɔɪnt][ɪz] [brɔːt] [ʌp] .
until **the** **knee** **joint** **is** **brought** **up** .
直到 这 膝盖 联合的 是 带来 向上 .

直到膝关节抬起为止。

[ðə; ði] [left] [hænd][ʃʊd; ʃəd] [ðen] [biː; bi] [wɔːm] [ænd; ənd] [griːzd] [baɪ][æn; ən] [ə'sɪstənt] , [ænd; ənd]
The **left** **hand** **should** **then** **be** **warmed** **and** **greased** **by** **an** **assistant** , **and**
这 左边 手 应该 然后 是 温暖 和 涂油 经过 一个 助手 , 和
[ˌɪntrə'djuːst] ,
introduced ,
介绍 ,

然后由助手将左手暖和并涂抹润滑油，然后插入。

['pleɪsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][ðə; ði] [niː] - [dʒɔɪnt] ; [ðə; ði] [raɪt] [hænd][ʃʊd; ʃəd] [ðen] [biː; bi] [pɑːst] [daʊn] ,
placing **it** **on** **the** **knee** - **joint** ; **the** **right** **hand** **should** **then** **be** **passed** **down** ,
放置 它 在 这 膝盖 - 联合的 ; 这 正确的 手 应该 然后 是 通过了 向下 ,

将其放在膝关节上；然后右手向下移动，

[grɑːsp][ðə; ði] [fʊt] , [ænd; ənd] [tɜːn] [ˌaɪ 'tiː] ['bækwədz] , [wen] [ðə; ði] [left] [hænd][ʃʊd; ʃəd] [pres] ['ɪnwəd]
grasp **the** **foot** , **and** **turn** **it** **backwards** , **when** **the** **left** **hand** **should** **press** **inward**
抓牢 这 脚 , 和 转动 它 向后 , 什么时候 这 左边 手 应该 按 向内
[wɪð] [greɪt] [fɔːs] ,
with **great** **force** ,
和 伟大的 力量 ,

抓住脚，向后翻转，同时左手用力向内按压。

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] [raɪt] [hænd] [brɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [fʊt] , ['kiːpɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] ['bækwədz] .
and **with** **the** **right** **hand** **bring** **up** **the** **foot** , **keeping** **it** **turned** **backwards** .
和 和 这 正确的 手 带来 向上 这 脚 , 保持 它 转向 向后 .

用右手将脚抬起，保持脚尖向后。

[wen] [ðə; ði] [fʊt] [ɪz] [brɔːt] [ʌp] ,
When **the** **foot** **is** **brought** **up** ,
什么时候 这 脚 是 带来 向上 ,

当脚抬起来时，

[ə; eɪ][rəʊp][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði]['ləʊə(r)][dʒɔː][ɒv; əv][ðə; ði][fəʊl] ,

a	rope	should	be	attached	to	the	lower	jaw	of	the	foal	,
一个	绳索	应该	是	随附的	到	这	降低	颚	的	这	驹	,

应该将绳子系在小马驹的下颚上，

[wen] [æn; ən] [ə'sɪstənt] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [həʊld][ɒv; əv][ðə; ði][rəʊp][ænd; ənd] [pʊl] [ɪn][ə; eɪ] ['slaɪtli]

when	an	assistant	should	take	hold	of	the	rope	and	pull	in	a	slightly
什么时候	一个	助手	应该	拿	抓住	的	这	绳索	和	拉	在	一个	轻微地

['daʊnwəd] [də'rekʃ(ə)n] ;

downward	direction	;
向下	方向	;

助手应该抓住绳子，并略微向下拉；

[ɪn] [ðɪs] [weɪ] [ðə; ði][fəʊl] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'lɪvəd] [wɪð] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [iːz] .

in	this	way	the	foal	will	be	delivered	with	the	greatest	ease	.
在	这	方式	这	驹	将要	是	发表	和	这	最	舒适	.

这样就能最顺利地分娩出小马驹。

['sʌmtaɪmz] [wʌn] ['ʃəʊldə(r)] [wɪl] ['prez(ə)nt][ɪt'self] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [wɪl] [ɪn'klaɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][tuː; tə]

Sometimes	one	shoulder	will	present	itself	,	and	the	other	will	incline	a	little	to
有时	一	肩膀	将要	展示	本身	,	和	这	其他	将要	倾斜	一个	小的	到

[ðə; ði][rɪə(r)] .

the	rear	.
这	后部	.

有时一侧肩膀会露出来，而另一侧肩膀则会稍微向后倾斜。

['ʌndə(r)] [sʌtʃ] ['sɜːkəmstənsɪz] , [tuː] [mʌtʃ] [fɔːs] [ʃʊd; ʃəd][nɒt][biː; bi] [ɪm'plɔɪd] ;

Under	such	circumstances	,	too	much	force	should	not	be	employed	;
在下面	这样的	情况	,	也	很多	力量	应该	不是	是	受雇	;

在这种情况下，不应使用过大的武力；

[ðə; ði][fəʊl][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [tɜːnd] ['sʌmtaɪmz] [frɒm; frəm] [raɪt] [tuː; tə][left] , [-]

the	foal	should	be	turned	sometimes	from	right	to	left	,	[	21	]
这	驹	应该	是	转向	有时	从	正确的	到	左边	,	[	-	]

有时候应该把小马驹从右向左转[21]

[ænd; ənd] [ðen] [ə'gen] [frɒm; frəm][left][tuː; tə] [raɪt] , ['friːkwəntli] [ˌɪntrə'djuːsɪŋ] [ðə; ði][hænd] , [ænd; ənd]

and	then	again	from	left	to	right	,	frequently	introducing	the	hand	,	and
和	然后	再次	从	左边	到	正确的	,	频繁地	介绍	这	手	,	和

['muːvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ə'raʊnd][ðə; ði][fəʊl] .

moving	it	around	the	foal	.
移动	它	大约	这	驹	.

然后再次从左到右，频繁地把手伸进马驹的身体，并绕着马驹移动。

[ɪn][ɔːl][keɪsɪz][ðə; ði] ['membreɪn] [ɔː(r)][skɪn][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][kept][ɪn][ɪts]['prɒpə(r)][pə'zɪʃ(ə)n] [ə'raʊnd][ðə; ði] [fəʊl] ,

In	all	cases	the	membrane	or	skin	should	be	kept	in	its	proper	position	around	the	foal	,
在	全部	案例	这	膜	或者	皮肤	应该	是	保留	在	它是	恰当的	位置	大约	这	驹	,

在任何情况下，都应该保持胎膜或皮肤在幼驹周围的正确位置。

[æz; əz] [ðɪs] [wɪl] ['greɪtli] [ə'sɪst] [ðə; ði] [wɜːk] , [ænd; ənd] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][wʌn][ɒv; əv] [kəm'pærətɪv] [iːz] .

as	this	will	greatly	assist	the	work	,	and	make	it	one	of	comparative	ease	.
作为	这	将要	非常	协助	这	工作	,	和	制作	它	一	的	比较	舒适	.

这将极大地帮助这项工作，并使之相对容易。

[ɪn][ðə; ði] [ə'bʌv] [keɪs] , [ðə; ði][fəʊl] [prɪ'zentɪd] [ɪt'self][ɪn][ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] [ɒv; əv][ðə; ði] 12th ,

In	the	above	case	,	the	foal	presented	itself	in	the	afternoon	of	the	12th	,
在	这	多于	案件	,	这	驹	呈现	本身	在	这	下午	的	这	12th	,

在上述案例中，这匹小马驹于12日下午出现。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['nəʊɪŋ] [men][ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] [wɜː(r); wə(r)] ['sʌmənd] , [ænd; ənd][ɔːl]

and	all	the	knowing	men	of	the	neighborhood	were	summoned	,	and	all
和	全部	这	会心	男人	的	这	邻里	是	被召唤	,	和	全部

[ɒv; əv][ðem; ðəm] ['leɪbəd] [ʌn'tɪl] [naɪt] ,

of	them	labored	until	night	,
的	他们	辛勤劳作	直到	夜晚	,

于是，附近所有懂行的人都被召集起来，他们都一直干到夜里。

[wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][ʌp][ænd; ənd] [prə'naʊns] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]['feɪljə(r)] . —

when	they	were	obliged	to	give	it	up	and	pronounce	it	a	failure	.	—
什么时候	他们	是	有义务	到	给	它	向上	和	发音	它	一个	失败	.	—

[ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] [ə; eɪ]['mesɪndʒə(r)][wɒz; wəz][sent][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .

The	next	morning	a	messenger	was	sent	for	me	.
这	下一个	早晨	一个	信使	曾是	发送	为了	我	.

当他们不得不放弃并宣布失败时——第二天早上，有人派信使来找我。

[ai] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][spɒt][æt; ət][hɑːf][pɑːst][ten] [ə'klɑːk] , [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ,

I	arrived	at	the	spot	at	half	past	ten	o'clock	,	in	the	morning	,
我	到达的	在	这	点	在	一半	过去的	十	点钟	,	在	这	早晨	,

我早上十点半到达了目的地。

[ænd; ənd][æt; ət] [twelv] [ə'klɑːk] [nuːn] , [ai][hæd; həd][ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ə'kʌmplɪʃt] ,

and	at	twelve	o'clock	noon	,	I	had	the	object	accomplished	,
和	在	十二	点钟	中午	,	我	有	这	目的	完成	,

中午十二点，我完成了目标。

[ænd; ənd][wiː; wi][sæt] [daʊn] [tuː; tə][ə; eɪ] ['hɑːti] ['dɪnə(r)] .

and	we	sat	down	to	a	hearty	dinner	.
和	我们	卫星	向下	到	一个	爽朗	晚餐	.

我们坐下来享用了一顿丰盛的晚餐。

[ɪn][dɪ'sembə(r)] - , [ðə; ði][meə(r)][wɒz; wəz] [stɪl] [ə'laɪv] . [-]

In	December	1868	,	the	mare	was	still	alive	.	[	22	]
在	十二月	-	,	这	母马	曾是	仍然	活	.	[	-	]

1868 年 12 月，这匹母马还活着。[22]

[pleɪt]

PLATE
盘子

盘子

[viː] .

V	.
V	.

五、

[pn][ðə; ði] 30th [deɪ][ɒv; əv]['eɪprəl] , - ,

On	the	30th	day	of	April	,	1855	,
在	这	30th	天	的	四月	,	-	,

1855年4月30日，

[wen] [ə'baʊt] ['redi] [tuː; tə][rɪ'taɪə(r)][tuː; tə][bed]['ɑːftə(r)][ə; eɪ][hɑːd] [deɪz] [draɪv] , [tuː] ['mesndʒər] ,

when	about	ready	to	retire	to	bed	after	a	hard	day's	drive	,	two	messengers	,
什么时候	关于	准备好	到	退休	到	床	后	一个	难的	天	驾驶	,	二	信使	,

辛苦驾车一天后，正当准备就寝时，两名信使

['mɪstə(r)] . [biː] . ['kreɪmər] , [frɒm; frəm] - , [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . [ˌjuə'raiə] [-]

Mr	.	B	.	Cramer	,	from	Middlecreek	,	and	Mr	.	Uriah	[	23	]
先生	.	B	.	克莱默	,	从	-	,	和	先生	.	乌利亚	[	-	]

来自米德尔克里克的 B. Cramer 先生和 Uriah 先生[23]

['bə:gə] , [frɒm; frəm]['sentə(r)] ['taʊnʃɪp] , [ə'raɪvd] [æt; ət][maɪ] [haʊs] [tə'geðə(r)] .

Berger	**,**	**from**	**Centre**	**township**	**,**	**arrived**	**at**	**my**	**house**	**together**	**.**
伯杰	,	从	中心	乡	,	到达的	在	我的	房子	一起	.

来自中心镇的伯杰和我一起来到了我家。

['ɑ:ftə(r)][sʌm; səm][kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n] , [aɪ] [kən'klu:dɪd] [tu:; tə] [ə'kʌmpəni] ['mɪstə(r)] . ['bə:gə] , [ænd; ənd][ɒn]

After	**some**	**consideration**	**,**	**I**	**concluded**	**to**	**accompany**	**Mr**	**.**	**Berger**	**,**	**and**	**on**
后	一些	考虑	,	我	结束	到	陪伴	先生	.	伯杰	,	和	在

[ə'raɪvɪŋ] , [aɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [fəʊl] ,

arriving	**,**	**I**	**found**	**a**	**foal**	**,**
抵达	,	我	成立	一个	驹	,

经过一番考虑，我决定陪同伯杰先生前往，到达目的地后，我发现了一匹小马驹。

['hævɪŋ] [prɪ'zentɪd] [ɪt'self][æz; əz] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn][ðə; ði] [prɪ'si:dɪŋ] [ɪn'greɪvɪŋ] .

having	**presented**	**itself**	**as**	**represented**	**in**	**the**	**preceding**	**Engraving**	**.**
拥有	呈现	本身	作为	代表	在	这	前	雕刻	.

其外观与前一幅版画所示相同。

[bɪ'fɔ:(r)][maɪ][ə'raɪv(ə)l] , [θri:] [men][hæd; həd] [ig'zə:tid] [ɔ:l][ðeə(r)] [streŋθ] [fɔ:(r); fə(r)][æn; ən]['aʊə(r)][ɔ:(r)]

Before	**my**	**arrival**	**,**	**three**	**men**	**had**	**exerted**	**all**	**their**	**strength**	**for**	**an**	**hour**	**or**
前	我的	到达	,	三	男人	有	施加	全部	他们的	力量	为了	一个	小时	或者

[mɔ:(r)] ,

more	**,**
更多的	,

在我到达之前，有三个男人已经竭尽全力地工作了一个多小时。

[tu:; tə]['ekstrækt; ɪk'strækt][ˌaɪ 'ti:] , [bʌt; bət] ['hævɪŋ] [feɪld] , [ðeɪ] [left] [bɪ'fɔ:(r)][maɪ][ə'raɪv(ə)l] .

to	**extract**	**it**	**,**	**but**	**having**	**failed**	**,**	**they**	**left**	**before**	**my**	**arrival**	**.**
到	提炼	它	,	但	拥有	失败的	,	他们	左边	前	我的	到达	.

他们试图取出它，但失败了，在我到达之前就离开了。

[ɪn] [ðɪs] [keɪs] , [ðə; ði][meə(r)][ɪz] ['veri] ['restləs] , [rɪ'pi:tɪdli] ['raɪzɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] ['laɪɪŋ] [daʊn] [ə'gen] .

In	**this**	**case**	**,**	**the**	**mare**	**is**	**very**	**restless**	**,**	**repeatedly**	**rising**	**up**	**and**	**lying**	**down**	**again**	**.**
在	这	案件	,	这	母马	是	非常	不安	,	反复	上升	向上	和	说谎	向下	再次	.

在这种情况下，母马非常焦躁不安，反复站起来又躺下。

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [rɪ'kwaɪə(r)][wʌn][mæn][tu:; tə] [ə'tend] [tu:; tə][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði][meə(r)] ,

It	**will**	**require**	**one**	**man**	**to**	**attend**	**to**	**the**	**head**	**of**	**the**	**mare**	**,**
它	将要	要求	一	男人	到	出席	到	这	头	的	这	母马	,

需要一个人专门照料母马的头部。

[ænd; ənd] [tu:] [men][mʌst; məst] [teɪk] [həʊld][ɒv; əv][ðə; ði][fəʊl] ,

and	**two**	**men**	**must**	**take**	**hold**	**of**	**the**	**foal**	**,**
和	二	男人	必须	拿	抓住	的	这	驹	,

必须由两个人抓住小马驹，

[reɪz] [ˌaɪ 'ti:][ʌp] [tə'wɔ:d] [ðə; ði][teɪl][ɒv; əv][ðə; ði][meə(r)] , [ænd; ənd][beə(r)] ['ɪnwədz] [wɪð] [ɔ:l][ðeə(r)]

raise	**it**	**up**	**toward**	**the**	**tail**	**of**	**the**	**mare**	**,**	**and**	**bear**	**inwards**	**with**	**all**	**their**
增加	它	向上	朝向	这	尾巴	的	这	母马	,	和	熊	向内	和	全部	他们的

[streŋθ] ,

strength	**,**
力量	,

将它抬向母马的尾巴，然后用尽全力向内拉。

[wen] [ðə; ði]['ɒpəreɪtə(r)][mʌst; məst][pʊt][ɔ:l][hɪz; ɪz] [fɔ:s] [tu:; tə][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][haɪnd] [fi:t] ,

when	**the**	**operator**	**must**	**put**	**all**	**his**	**force**	**to**	**one**	**of**	**the**	**hind**	**feet**	**,**
什么时候	这	操作员	必须	放	全部	他的	力量	到	一	的	这	后	脚	,

当操作员必须将全部力量施加在一个后脚上时，

[ænd; ənd] [pʊʃ] [ðæt] [ɪn][æt; ət] [fʊl] [ɑ:rmz][leŋkθ; leŋθ] ;

and	**push**	**that**	**in**	**at**	**full**	**arm's**	**length**	**;**
和	推	那	在	在	满的	武器	长度	;

然后把它伸直手臂推进去；

[ðə; ði]['ʌðə(r)][saɪd][mʌst; məst][bi:; bi] ['tri:tɪd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)] .

the	other	side	must	be	treated	in	the	same	manner	.
这	其他	边	必须	是	治疗	在	这	相同的	方式	.

对方也必须受到同样的对待。

[bʌt; bət][let] [i:tʃ] [wʌn][beə(r)][ɪn][maɪnd] , [wen] [ðə; ði][fəʊl][ɪz] [mu:vd] ['ɪnwəd] ,

But	let	each	one	bear	in	mind	,	when	the	foal	is	moved	inward	,
但	让	每个	一	熊	在	头脑	,	什么时候	这	驹	是	已搬	向内	,

但每个人都要记住，当小马驹被移入马厩时，

[ðə; ði][meə(r)] [wɪl] [hæv; həv][peɪn][ænd; ənd] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [wɪl] [beə(r)] [tə'wɔ:dz] [ju:; jʊ] ,

the	mare	will	have	pain	and	that	she	will	bear	towards	you	,
这	母马	将要	有	疼痛	和	那	她	将要	熊	向	你	,

母马会感到疼痛，并且会把这种疼痛转嫁给你。

[səʊ] [ðæt] ['sʌmtaɪmz] [bʌt; bət]['lɪt(ə)l][ɪz] [ə'kʌmplɪʃt] .

so	that	sometimes	but	little	is	accomplished	.
所以	那	有时	但	小的	是	完成	.

所以有时候，结果却鲜有建树。

[wi:; wi] ['leɪbəd] ['feɪθfəli] [frɒm; frəm][ɪ'lev(ə)n] [ə'klɑ:k] [ʌn'tɪl][wʌn] , [wen] [ai] [tʊk] [ə; eɪ] ['mɪdnaɪt] [-

We	labored	faithfully	from	eleven	o'clock	until	one	,	when	I	took	a	midnight	[	24
我们	辛勤劳作	忠实	从	十一	点钟	直到	一	,	什么时候	我	采取	一个	午夜	[	-

]

]

我们从晚上十一点一直辛勤工作到凌晨一点，那时我上了午夜班[24]

[mi:l] [ænd; ənd] [dɪ'pɑ:tɪd] [fɔ:(r); fə(r)] - ['taʊnʃɪp] .

meal	and	departed	for	Middlecreek	township	.
一顿饭	和	已离开	为了	-	乡	.

吃过饭后，启程前往米德尔克里克镇。

[ɪn][sʌm; səm][keɪsɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'bʌv] [kaɪnd] , [haʊ'evə(r)] , [ai][hæd; həd] [ə'kʌmplɪʃt] [maɪ]

In	some	cases	of	the	above	kind	,	however	,	I	had	accomplished	my
在	一些	案例	的	这	多于	种类	,	然而	,	我	有	完成	我的

['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɪn] [mʌtʃ] [les] [taɪm] ,

object	in	much	less	time	,
目的	在	很多	较少的	时间	,

然而，在上述某些情况下，我却在更短的时间内就达到了目的。

[ðæn; ðən][ɪn] [ðɪs] [wʌn] . [-]

than	in	this	one	.	[	25	]
比	在	这	一	.	[	-	]

比这一个要好。[25]

[pleɪt] ['sɪksθ] .

PLATE	VI	.
盘子	六年级	.

图版六。

[ɒn][ðə; ði] 5th [ɒv; əv][meɪ] , - , [ai][wɒz; wəz] [kɔ:ld] [tu:; tə][ðə; ði] ['premɪsɪz] [ɒv; əv][dʒɒn] [di:bəlɜ] ,

On	the	5th	of	May	,	1855	,	I	was	called	to	the	premises	of	John	Deabler	,
在	这	5th	的	可能	,	-	,	我	曾是	称为	到	这	前提	的	约翰	禁用者	,

1855年5月5日，我被叫到约翰·迪布勒的住所。

[ɪn]['bi:və(r)] ['taʊnʃɪp] , ['snaɪdər] ['kaʊnti] , [weə(r)] [ai] [faʊnd] [ə; eɪ] [fəʊl] [prɪ'zentɪŋ] [ðə; ði][teɪl] , [æz; əz]

in	Beaver	township	,	Snyder	county	,	where	I	found	a	foal	presenting	the	tail	,	as
在	海狸	乡	,	斯奈德	县	,	在哪里	我	成立	一个	驹	呈现	这	尾巴	,	作为

[ˌreprɪ'zentɪd] [-]

represented	[	26	]
代表	[	-	]

在斯奈德县比弗镇，我发现了一匹小马驹，它的尾巴如图所示[26]

[ɪn] [pleɪt] ['sɪksθ] .
in Plate VI .
在 盘子 六年级 .

图版 VI。

[ˌprizen'teʃən] [ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd][ə'kɜː(r)][bʌt; bət] ['reəli] .
Presentations of this kind occur but rarely .
演示文稿 的 这 种类 发生 但 很少 .

此类演讲虽有发生，但并不常见。

[ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ðə; ði]['ɒpəreɪtə(r)][mʌst; məst][prɪ'peə(r)][hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd][ɑːm][æz; əz][bɪ'fɔː(r)]['steɪtɪd] ,
In this case the operator must prepare his hand and arm as before stated ,
在 这 案件 这 操作员 必须 准备 他的 手 和 手臂 作为 前 声明 ,

在这种情况下，操作人员必须按照前述规定准备好手和手臂。

[ænd; ənd] [ˌɪntrə'djuːs] [ˌaɪ 'tiː] , ['teɪkɪŋ] [həʊld]['əʊvə(r)][ðə; ði]['staɪf(ə)l] - [dʒɔɪnt][æt; ət][fɪg] .
and introduce it , taking hold over the stifle - joint at Fig .
和 介绍 它 , 采取 抓住 超过 这 窒息 - 联合的 在 如图 .

并将其引入，如图所示，抓住膝关节。

[wʌn] , [ðen] , [baɪ][ə; eɪ] [strɒŋ] ['efət] , [pʊl] ['ʌpwəd] ['slɪpɪŋ] [hɪz; ɪz][hænd] [daʊn] [tuː; tə][fɪg] .
1 , then , by a strong effort , pull upward slipping his hand down to Fig .
1 , 然后 , 经过 一个 强的 努力 , 拉 向上 滑倒 他的 手 向下 到 如图 .

然后，用力向上拉，同时将手滑到图1。

[ˌtuː'tuː] , [wen] [hiː; hi][mʌst; məst] [drɔː] [ʌp][ðə; ði] [niː] - [dʒɔɪnt][æz; əz][fɑː(r)][æz; əz]['pɒsəb(ə)l] ;
2 , when he must draw up the knee - joint as far as possible ;
2 , 什么时候 他 必须 画 向上 这 膝盖 - 联合的 作为 远的 作为 可能的 ;

2，当他必须尽可能地抬起膝关节时；

[ðen] [pleɪs] [ðə; ði] [left] [hænd][ɒn][ðə; ði] [niː] [dʒɔɪnt] , [ænd; ənd] [pɑːs] [ðə; ði] [raɪt] [hænd] [daʊn] [tuː; tə] [fɪg] .
then place the left hand on the knee joint , and pass the right hand down to Fig .
然后 地方 这 左边 手 在 这 膝盖 联合的 , 和 经过 这 正确的 手 向下 到 如图 .

然后将左手放在膝关节上，并将右手向下移动到图。

[θriː] , [ðə; ði] [fʊt] , [grɑːsp][ˌaɪ 'tiː] ['fɜːmli] , [ænd; ənd] [bend] [ˌaɪ 'tiː] ['bækwəd] , [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['pʊlɪŋ] ['ʌpwəd] ,
3 , the foot , grasp it firmly , and bend it backward , at the same time pulling upward ,
3 , 这 脚 , 抓牢 它 牢牢 , 和 弯曲 它 落后 , 在 这 相同的 时间 拉 向上 ,

3、抓住脚，向后弯曲，同时向上拉，

[ænd; ənd] [wɪð] [left] [ðə; ði][hænd] ['beərɪŋ] ['ɪnwəd] , [wen] [ðə; ði] [fʊt] [wɪl] [jiːld] [ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt] .
and with left the hand bearing inward , when the foot will yield in a moment .
和 和 左边 这 手 轴承 向内 , 什么时候 这 脚 将要 屈服 在 一个 片刻 .

左手向内伸出，脚随即松开。

[ðə; ði]['ʌðə(r)][saɪd][mʌst; məst][biː; bi] [delt] [wɪð] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)] . [-]
The other side must be dealt with in the same manner . [27]
这 其他 边 必须 是 已处理 和 在 这 相同的 方式 . [-]

对另一方也必须采取同样的处理方式。[27]

[pleɪt] [sevn] .
PLATE VII .
盘子 七 .

图版七。

[ðə; ði] [ə'bʌv] [ɪn'greɪvɪŋ] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði][fəʊl] [wɪð] [ðə; ði][haɪnd] [fi:t] ['fɔ:məʊst] .

The	above	Engraving	represents	the	foal	with	the	hind	feet	foremost	.
这	多于	雕刻	代表	这	驹	和	这	后	脚	首先	.

上图描绘的是一匹后蹄在前的幼驹。

[ðeɪ] [wɪl] ['dʒen(ə)rəli][bi:; bi][prə'dʒektɪd] [ə'genst] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] ['entrəns] .

They	will	generally	be	projected	against	the	upper	part	of	the	entrance	.
他们	将要	一般来说	是	预计	反对	这	上	部分	的	这	入口	.

它们通常会投射到入口的上部。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][best] [-]

It	is	best	[	28	]
它	是	最好的	[	-	]

最好[28]

[tu:; tə]['ekstrækt; ɪk'strækt][ðem; ðəm][ɪn] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] , [æz; əz] ['tɜ:nɪŋ] [ðem; ðəm][ɪz]['ɔ:lməʊst]

to	extract	them	in	this	position	,	as	turning	them	is	almost
到	提炼	他们	在	这	位置	,	作为	转弯	他们	是	几乎

[ɪm'pɒsəb(ə)l] .

impossible	.
不可能的	.

在这种位置将它们取出，几乎不可能转动它们。

[ðə; ði] [hed] [wɪl] [rɪ'meɪn] [səʊ][fɑ:(r)][bɪ'haɪnd] , [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] ['kænɒt] [bi:; bi] [ri:tʃt] .

The	head	will	remain	so	far	behind	,	that	it	cannot	be	reached	.
这	头	将要	保持	所以	远的	在后面	,	那	它	不能	是	达到	.

头部会远远地落在后面，根本够不着。

[baɪ] ['ki:pɪŋ] [ðə; ði] ['membreɪn] [ɔ:(r)][skɪn] ['prɒpəli] ['əʊvə(r)][ðə; ði][fəʊl] ,

By	keeping	the	membrane	or	skin	properly	over	the	foal	,
经过	保持	这	膜	或者	皮肤	适当地	超过	这	驹	,

通过保持胎膜或皮肤正确覆盖在幼驹身上，

[ðeə(r)] [wɪl] [bi:; bi][bʌt; bət]['lɪt(ə)l] ['dɪfɪkəlti] [ɪk'spɪəriənst] [ɪn] [ɪk'stræktɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] .

there	will	be	but	little	difficulty	experienced	in	extracting	it	.
那里	将要	是	但	小的	困难	经验丰富的	在	提取	它	.

提取过程中不会遇到什么困难。

[ðə; ði][fəʊl][ʃʊd; ʃəd] ['sʌmtaɪmz] [bi:; bi] [drɔ:n] ['daʊnwəd] [tə'wɔ:d] [ðə; ði] [fi:t] [ɒv; əv][ðə; ði][meə(r)] ,

The	foal	should	sometimes	be	drawn	downward	toward	the	feet	of	the	mare	,
这	驹	应该	有时	是	绘制	向下	朝向	这	脚	的	这	母马	,

有时应该将小马驹向下拉向母马的蹄子。

[ænd; ənd] [ðen] ['ʌpwədz] [tə'wɔ:dz] [ðə; ði][teɪl] , ['fri:kwəntli] ['tɜ:nɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][hɑ:f] [wei] [raʊnd] , [ænd; ənd]

and	then	upwards	towards	the	tail	,	frequently	turning	it	half	way	round	,	and
和	然后	向上	向	这	尾巴	,	频繁地	转弯	它	一半	方式	圆形的	,	和

[ðen] [bæk] [ə'gen] .

then	back	again	.
然后	后退	再次	.

然后向上朝向尾部，经常将其旋转半圈，然后再折返回来。

[ðə; ði][fəʊl] [wɪl] [ˌnesə'serəli] [bi:; bi] [ded] .

The	foal	will	necessarily	be	dead	.
这	驹	将要	一定	是	死的	.

小马驹必然会死。

['meni] [keɪsɪz][ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] [wɪl] [ə'kɜ:(r)][ɪn][ə; eɪ] ['neɪbəhʊd] [ɪn][ðə; ði] [kɔ:s] [ɒv; əv] ['twenti]

Many	cases	of	this	kind	will	occur	in	a	neighborhood	in	the	course	of	twenty
许多	案例	的	这	种类	将要	发生	在	一个	邻里	在	这	课程	的	二十

[j'iəz] . [-]

years	.	[	29	]
年	.	[	-	]

在二十年的时间里，一个社区将会发生很多这样的案件。[29]

[pleɪt] [eɪtθ] .
PLATE VIII .
盘子 八 .

图版八。

[ðə; ði] [ə'bʌv] [ɪn'greɪvɪŋ] [ˌreprɪ'zents] [ə; eɪ][fəʊl] [wɪtʃ] [hæz; həz][daɪd][frɒm; frəm][sʌm; səm] [kɔːz] [ɔː(r)]
The above Engraving represents a foal which has died from some cause or
这 多于 雕刻 代表 一个 驹 哪个 有 死亡 从 一些 原因 或者
['ʌðə(r)][ə'baʊt][naɪn] [deɪz] [ə'gəʊ] ,
other about nine days ago ,
其他 关于 九 天 前 ,

上图描绘的是一匹大约九天前因某种原因死亡的小马驹。

[ðə; ði][meə(r)] ['wɒntɪŋ] [ðə; ði]['prɒpə(r)][peɪnz][tuː; tə][dɪ'lɪvə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
the mare wanting the proper pains to deliver it .
这 母马 想要 这 恰当的 疼痛 到 递送 它 .

母马想要经历分娩时的阵痛。

[ðə; ði][fəʊl] [-]
The foal [30]
这 驹 [-]

小马驹[30]

[ɪz] [naʊ] ['bləʊtɪd] [tuː; tə] [sʌtʃ] [æn; ən][ɪk'stent] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][ə; eɪ] [kən'dɪʃn] [tuː; tə]['rʌptʃə(r)][ðə; ði]
is now bloated to such an extent , that it is in a condition to rupture the
是 现在 腹胀 到 这样的 一个 程度 , 那 它 是 在 一个 状况 到 破裂 这
[wuːm] ,
womb ,
子宫 ,

现在胎儿已经膨胀到如此程度，以至于随时可能撑破子宫。

[ænd; ənd][ðə; ði][hænd][kæn; kən][nɒt][biː; bi] [pɑːst] [ə'raʊnd][ðə; ði][fəʊl] .
and the hand can not be passed around the foal .
和 这 手 能 不是 是 通过了 大约 这 驹 .

手不能绕过小马驹。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən]['ʌtə(r)] [ɪmˌpɒsə'bɪlətɪ] [tuː; tə]['ekstrækt; ɪk'strækt][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði]['juːʒuəl] [weɪ] .
It is an utter impossibility to extract it in the usual way .
它 是 一个 说出 不可能 到 提炼 它 在 这 通常 方式 .

用常规方法提取它是完全不可能的。

[ðə; ði]['ɒpəreɪtə(r)][mʌst; məst][prə'kjʊə(r)][ə; eɪ] [naɪf] , ['veri] [streɪt] [ɪn][ðə; ði] [bleɪd] ,
The operator must procure a knife , very straight in the blade ,
这 操作员 必须 采购 一个 刀 , 非常 直的 在 这 刀刃 ,

操作人员必须准备一把刀刃非常直的刀，

[frɒm; frəm] [twelv] [tuː; tə] [ˌfɪf'tiːn] ['ɪntʃɪz] [ɪn][leŋkθ; leŋθ] , [ræp] [ðə; ði] [həʊl] [bleɪd] [ɪn][ə; eɪ] [piːs]
from twelve to fifteen inches in length , wrap the whole blade in a piece
从 十二 到 十五 英寸 在 长度 , 裹 这 所有的 刀刃 在 一个 片
[ɒv; əv] ['mʌzlɪn] ,
of muslin ,
的 细棉布 ,

将刀身长度定为十二至十五英寸，用一块细棉布将整把刀刃包裹起来。

[teɪk] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪf] [ɪn][hɪz; ɪz][left][hænd] , ['tɜːnɪŋ] [ðə; ði] [edʒ] ['daʊnwəd] ,
take the point of the knife in his left hand , turning the edge downward ,
拿 这 观点 的 这 刀 在 他的 左边 手 , 转弯 这 边缘 向下 ,

他左手握住刀尖，将刀刃向下翻转。

[pʊt][hɪz; ɪz][hænd][ɪn][ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [wuːm] [ænd; ənd][rʌn][ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [ʌn'tɪl][hiː; hi]

put	his	hand	in	the	entrance	of	the	womb	and	run	it	down	until	he
放	他的	手	在	这	入口	的	这	子宫	和	跑步	它	向下	直到	他

['riːtʃɪz] [ðə; ði] [tʃest] [ɒv; əv][ðə; ði][fəʊl] .

reaches	the	chest	of	the	foal	.
到达	这	胸部	的	这	驹	.

他将手伸入子宫口，一路向下摸到小马驹的胸部。

[hiː; hi][mʌst; məst] [ðen] [ˌɪntrə'djuːs][ðə; ði] [raɪt] [hænd] , [grɑːsp][ðə; ði]['hænd(ə)l] , [ænd; ənd][həʊld][ˌaɪ 'tiː] [fɜːm] ;

He	must	then	introduce	the	right	hand	,	grasp	the	handle	,	and	hold	it	firm	;
他	必须	然后	介绍	这	正确的	手	,	抓牢	这	处理	,	和	抓住	它	公司	;

然后他必须伸出右手，抓住把手，并牢牢握住；

[ðen] [wɪð] [ðə; ði][left][hænd][hiː; hi] [wɪl] [slɪp][ðə; ði]['mʌzlɪn][frɒm; frəm][ðə; ði] [bleɪd] ,

then	with	the	left	hand	he	will	slip	the	muslin	from	the	blade	,
然后	和	这	左边	手	他	将要	滑	这	细棉布	从	这	刀刃	,

然后他会用左手将棉布从刀刃上取下，

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði][fɜːst]['fɪŋgə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][left][hænd][faɪnd][ðə; ði][spɒt] [weə(r)] [ðə; ði]['wɪndpaɪp] ['kɒmz] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃest] .

and	with	the	first	finger	of	the	left	hand	find	the	spot	where	the	windpipe	comes	out	of	the	chest	.
和	和	这	第一的	手指	的	这	左边	手	寻找	这	点	在哪里	这	气管	来	出去	的	这	胸部	.

用左手食指找到气管从胸腔伸出的位置。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪf] [ɪz][set] , [ðə; ði] [raɪt] [hænd][mʌst; məst] [fɔːs] [ðə; ði] [bleɪd] ,

After	the	point	of	the	knife	is	set	,	the	right	hand	must	force	the	blade	,
后	这	观点	的	这	刀	是	放	,	这	正确的	手	必须	力量	这	刀刃	,

刀尖定好后，右手必须用力握紧刀刃。

[tuː; tə][ɪts] [fʊl] [leŋkθ; leŋθ] [ɪf] ['pɒsəb(ə)l] , [θruː] [ðə; ði] ['daɪəfræm] , [ænd; ənd] [ðen] [wɪð'drɔː] [ˌaɪ 'tiː] . : .

to	its	full	length	if	possible	,	through	the	Diaphragm	,	and	then	withdraw	it
到	它是	满的	长度	如果	可能的	,	通过	这	隔膜	,	和	然后	提取	它

如果可能，将其完全伸长，穿过横膈膜，然后将其缩回。

[ðə; ði][left][hænd][mʌst; məst] [rɪ'teɪn] [ɪts][həʊld][ə'pɒn][ðə; ði] ['mʌzlɪn]['djʊərɪŋ][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] ,

The	left	hand	must	retain	its	hold	upon	the	muslin	during	the	entire	operation	,
这	左边	手	必须	保持	它是	抓住	之上	这	细棉布	期间	这	全部的	手术	,

整个手术过程中，左手必须始终握住纱布。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] [bleɪd] [ɪz] [wɪð'drɔːn] [frɒm; frəm][ðə; ði][fəʊl] ,

and	as	the	blade	is	withdrawn	from	the	foal	,
和	作为	这	刀刃	是	撤回	从	这	驹	,

当刀刃从马驹体内抽出时，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] [ə'gen] [biː; bi] ['keəfəli] [ræpt] [ə'raʊnd][ðə; ði] [naɪf] , [ðə; ði][left][hænd] [-]

it	must	again	be	carefully	wrapped	around	the	knife	,	the	left	hand	[	31	]
它	必须	再次	是	小心	包装	大约	这	刀	,	这	左边	手	[	-	]

必须再次小心地将其缠绕在刀上，左手[31]

['siːzɪŋ] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)][æz; əz] [wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ˌɪntrə'djuːst] .

seizing	the	point	in	the	same	manner	as	when	it	was	introduced	.
抓住	这	观点	在	这	相同的	方式	作为	什么时候	它	曾是	介绍	.

以与引入该观点时相同的方式抓住要点。

['ɑ:ftə(r)][ðə; ði][ɑ:m]['həʊldɪŋ][ðə; ði][naɪf][ɪz][wɪð'drɔ:n], [ə; eɪ]['veri]['nɔ:ziəs][gæs][wɪl][ɪ'skeɪp],

After	the	arm	holding	the	knife	is	withdrawn	,	a	very	nauseous	gas	will	escape	,
后	这	手臂	保持	这	刀	是	撤回	,	一个	非常	恶心	气体	将要	逃脱	,

当握刀的手臂缩回后，会逸出一股令人作呕的气体。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ][ʃɔ:t][taɪm][ðə; ði][frʌnt][fi:t][meɪ][bi:; bi][ri:tʃt], [ðen][ðə; ði][hed],

and	in	a	short	time	the	front	feet	may	be	reached	,	then	the	head	,
和	在	一个	短的	时间	这	正面	脚	可能	是	达到	,	然后	这	头	,

很快，前脚就能被够到，然后是头部。

['ɑ:ftə(r)][wɪtʃ][ðə; ði][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][wɪl][prə'si:d][æz; əz][dɪ'skraɪbd][ɪn][ðə; ði]['fɔ:gəʊɪŋ]['peɪdʒɪz]. [-]

after	which	the	operation	will	proceed	as	described	in	the	foregoing	pages	.	[	32	]
后	哪个	这	手术	将要	继续	作为	描述	在	这	前文	页面	.	[	-	]

之后，手术将按照前面几页所述进行。[32]

[pleɪt][ɪks].

PLATE	IX	.
盘子	第九章	.

图版 IX。

[ɒn][ðə; ði] 20th [deɪ][ɒv; əv][meɪ], - , [ai][wɒz; wəz][kɔ:ld][tu:; tə][ðə; ði][fi:ld][ɒv; əv]['mɪstə(r)].

On	the	20th	day	of	May	,	1854	,	I	was	called	to	the	field	of	Mr	.
在	这	20th	天	的	可能	,	-	,	我	曾是	称为	到	这	场地	的	先生	.

[ˌes i: 'em][ʃɑ:k],

Sem	Schoch	,
塞姆	肖赫	,

1854年5月20日，我被召到塞姆·肖赫先生的田地里。

[ɒv; əv][nju:][bɜ:'lɪn], ['ju:niən]['kaʊnti], [pɑ:]. , [weə(r)][ai][faʊnd][ə; eɪ][meə(r)][ɪn][ðə; ði][ækt][ɒv; əv]

of	New	Berlin	,	Union	county	,	Pa	.	,	where	I	found	a	mare	in	the	act	of
的	新的	柏林	,	联盟	县	,	宾夕法尼亚州	.	,	在哪里	我	成立	一个	母马	在	这	行为	的

[fəul], [ɪn] [-]

foaling	,	in	[	33	]
小马驹出生	,	在	[	-	]

我在宾夕法尼亚州联合县新柏林[33]发现了一匹正在分娩的母马。

[wɪtʃ][ðə; ði][fəʊl][prɪ'zentɪd][ðə; ði][fɔ:(r)][fi:t][æt; ət][wʌns].

which	the	foal	presented	the	four	feet	at	once	.
哪个	这	驹	呈现	这	四	脚	在	一次	.

小马驹同时伸出了四蹄。

[ði:z][keɪsɪz][ɑ:(r); ə(r)][ɒv; əv][reə(r)][ə'kʌrəns], [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz][wel][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['vetnri]

These	cases	are	of	rare	occurrence	,	and	it	is	well	for	the	veterinary
这些	案例	是	的	稀有的	发生	,	和	它	是	出色地	为了	这	兽医

['sɜ:dʒən],

Surgeon	,
外科医生	,

这些病例很少发生，这对兽医来说是件好事。

[ɔ:(r)][hɪz; ɪz][laɪf][wʊd][bi:; bi][ə; eɪ][bri:f][wʌn].

or	his	life	would	be	a	brief	one	.
或者	他的	生活	会	是	一个	简短的	一	.

否则他的寿命就会很短暂。

[ai]['nevə(r)]['ɪndʒəd][maɪ'self][æt; ət]['eni][wɜ:k][tu:; tə][ə; eɪ]['greɪtə(r)][ɪk'stent],

I	never	injured	myself	at	any	work	to	a	greater	extent	,
我	绝不	受伤	我	在	任何	工作	到	一个	更大的	程度	,

我从未在任何工作中受过如此严重的伤。

[ðæn; ðən][ai][dɪd][ɪn]['tri:tɪŋ][ði:z][keɪsɪz].

than	I	did	in	treating	these	cases	.
比	我	做过	在	治疗	这些	案例	.

比我处理这些病例时做得更好。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] [huːf] [wɪl] ['əʊnli] [prə'truːd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['entrəns] ,
Sometimes **the** **hoofs** **will** **only** **protrude** **from** **the** **entrance** **,**
有时 这 蹄子 将要 仅有的 突出 从 这 入口 ,

有时蹄子只会从入口处伸出来，

['liːvɪŋ] [ðə; ði] [həʊl] ['bɒdi] [ɒv; əv][ðə; ði][fəʊl][ɪn][ə; eɪ] [kɜːvd] [pə'zɪʃ(ə)n][ðə; ði] [hed] ['biːɪŋ] [tɜːnd]
leaving **the** **whole** **body** **of** **the** **foal** **in** **a** **curved** **position** **the** **head** **being** **turned**
离开 这 所有的 身体 的 这 驹 在 一个 弯曲 位置 这 头 存在 转向
['bækwəd] ,
backward **,**
落后 ,

小马驹的整个身体呈弯曲状，头部向后转动。

[æz; əz] [dɪ'skraɪbd] [ɪn][ðə; ði] ['fɔːgəʊɪŋ] [ɪn'greɪvɪŋ] .
as **described** **in** **the** **foregoing** **Engraving** **.**
作为 描述 在 这 前文 雕刻 .

如前图所示。

[ðə; ði] [hed] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [brɔːt] ['fɔːwəd] ,
The **head** **should** **be** **brought** **forward** **,**
这 头 应该 是 带来 向前 ,

头部应向前倾，

[bʌt; bət][aɪ]['ɔːlweɪz] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː][ɪm'pɒsəb(ə)l][ɪn] ['evri] [keɪs] [ɒv; əv] [ðɪs] [dɪ'skrɪpʃn] , [tuː; tə]
but **I** **always** **found** **it** **impossible** **in** **every** **case** **of** **this** **description** **,** **to**
但 我 总是 成立 它 不可能的 在 每一个 案件 的 这 描述 , 到
[ə'kʌmplɪʃ] [ðɪs] .
accomplish **this** **.**
完成 这 .

但我发现，在所有这些描述的情况下，实现这一点都是不可能的。

[ə; eɪ] [kɔːd] [mʌst; məst][biː; bi] [luːpt] [ə'raʊnd] [ðə; ði][haɪnd][legz] , [tuː; tə][ə'vɔɪd] ['luːzɪŋ] [ðem; ðəm] ;
A **cord** **must** **be** **looped** **around** **the** **hind** **legs** **,** **to** **avoid** **losing** **them** **;**
一个 绳索 必须 是 循环 大约 这 后 腿 , 到 避免 输 他们 ;

必须用绳子将后腿绕起来，以防丢失；

[ðen] [ðə; ði][fɔː(r)][legz][mʌst; məst][biː; bi][pʊt] [bæk] [ə'gen] [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz]['pɒsəb(ə)l] ,
then **the** **four** **legs** **must** **be** **put** **back** **again** **as** **far** **as** **possible** **,**
然后 这 四 腿 必须 是 放 后退 再次 作为 远的 作为 可能的 ,

然后必须将四条腿尽可能地放回原位。

[ænd; ənd][ðə; ði][fəʊl][mʌst; məst][biː; bi] [tɜːnd] , [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][get][ðə; ði] [hed] [daʊn] [ænd; ənd]
and **the** **foal** **must** **be** **turned** **,** **in** **order** **to** **get** **the** **head** **down** **and**
和 这 驹 必须 是 转向 , 在 命令 到 得到 这 头 向下 和
[ðə; ði] [bæk] [ʌp] .
the **back** **up** **.**
这 后退 向上 .

必须将小马驹转过身，使它的头低下来，背抬起来。

[ɪf] [æn; ən] ['efət] [wɒz; wəz] [meɪd] [tuː; tə]['ekstrækt; ɪk'strækt][ðə; ði][fəʊl][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'zentɪd] ,
If **an** **effort** **was** **made** **to** **extract** **the** **foal** **as** **it** **is** **presented** **,**
如果 一个 努力 曾是 制成 到 提炼 这 驹 作为 它 是 呈现 ,

如果尝试将小马驹按原样取出，

[ðə; ði] [bæk] [wʊd] [kʌm] [ɪn] [bɪ'ləʊ] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [wʊd] [biː; bi][ɪm'pɒsəb(ə)l] ;
the **back** **would** **come** **in** **below** **,** **and** **the** **operation** **would** **be** **impossible** **;**
这 后退 会 来 在 以下 , 和 这 手术 会 是 不可能的 ;

背部会从下方进入，手术将无法进行；

[bʌt; bət] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['prɒpəli] [tɜːnd] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][ɪk'stræktɪd][ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)] ,
but **if** **it** **is** **properly** **turned** **,** **it** **may** **be** **extracted** **in** **the** **same** **manner** **,**
但 如果 它 是 适当地 转向 , 它 可能 是 提取 在 这 相同的 方式 ,

但如果转动得当，也可以用同样的方法取出。

[æz; əz] [ðəʊz] [wɪtʃ] ['prez(ə)nt]['əʊnli][ðə; ði][haɪnd] [-]

as	those	which	present	only	the	hind	[	34	]
作为	那些	哪个	展示	仅有的	这	后	[	-	]

就像那些只呈现后半部分的[34]

[fiːt] , [æz; əz] [ɔːl'redi] [dɪ'skraɪbd] .

feet	,	as	already	described	.
脚	,	作为	已经	描述	.

如前所述，脚。

[ðiːz] [keɪsɪz][rɪ'kwaɪə(r)][mɔː(r)][eɪd][ðæn; ðən]['eni]['ʌðə(r)z] [ðæt] [ai][hæv; həv]['evə(r)] ['triːtɪd] .

These	cases	require	more	aid	than	any	others	that	I	have	ever	treated	.
这些	案例	要求	更多的	援助	比	任何	其他的	那	我	有	曾经	治疗	.

这些病例比我以往治疗过的任何其他病例都需要更多的帮助。

[tuː] [ɔː(r)] [θriː] [men] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [həʊld][ɒv; əv][ðə; ði] [mɛrz] [hed] [ænd; ənd] [nek] ,

Two	or	three	men	should	take	hold	of	the	mare's	head	and	neck	,
二	或者	三	男人	应该	拿	抓住	的	这	母马的	头	和	脖子	,

两三个人应该抓住母马的头颈，

[tuː; tə] [kiːp] [hɜː(r); hə(r)] [daʊn] , ['ʌðəwaɪz] [ʃiː; ʃi] [wɪl] [plʌndʒ] [ə'baʊt] ['fɪəfəli] .

to	keep	her	down	,	otherwise	she	will	plunge	about	fearfully	.
到	保持	她	向下	,	否则	她	将要	暴跌	关于	恐惧地	.

让她保持安静，否则她会惊恐地四处乱窜。

[wʌn][ɔː(r)] [tuː] [men][ʃʊd; ʃəd] [ə'sɪst] [ðə; ði] ['sɜːdʒən] ,

One	or	two	men	should	assist	the	Surgeon	,
一	或者	二	男人	应该	协助	这	外科医生	,

应有一到两名男子协助外科医生。

[æz; əz][ðə; ði] ['efət] [rɪ'kwaɪəd][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ɪz][səʊ] [greɪt] [ðæt] [wʌn][mæn][ɪz] [suːn]

as	the	effort	required	for	this	operation	is	so	great	that	one	man	is	soon
作为	这	努力	必需的	为了	这	手术	是	所以	伟大的	那	一	男人	是	很快

[ɪg'zɔːstɪd] .

exhausted	.
筋疲力尽的	.

由于这项操作所需的精力非常大，一个人很快就会筋疲力尽。

[tuː] [ænd; ənd] [θriː] ['aʊəz] [ɑː(r); ə(r)]['ɒf(ə)n][rɪ'kwaɪəd][tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] [ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɪn]

Two	and	three	hours	are	often	required	to	accomplish	the	object	in
二	和	三	小时	是	经常	必需的	到	完成	这	目的	在

[ðiːz] [keɪsɪz] ,

these	cases	,
这些	案例	,

在这种情况下，通常需要两到三个小时才能完成这项任务。

[bʌt; bət][ai][hæv; həv] [sək'siːdɪd] [ɪn] ['evri] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪn] [prɪ'zɜːrv] [ðə; ði][meə(r)][ə'laɪv] . [

but	I	have	succeeded	in	every	one	of	them	in	preserving	the	mare	alive	.	[
但	我	有	成功了	在	每一个	一	的	他们	在	保存	这	母马	活	.	[

-]

35	]
-	]

但是，我成功地让每一匹母马都活了下来。[35]

[ðə; ði] [kaʊ] [ænd; ənd] [kɑːf] .

THE	COW	AND	CALF	.
这	奶牛	和	小牛	.

母牛和小牛。

[ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['pɪəriəd][ɒv; əv] [dʒe'steɪʃn] [ɪn][ðə; ði] [-]

The	average	period	of	gestation	in	the	[	36	]
这	平均的	时期	的	妊娠	在	这	[	-	]

妊娠期平均为[36]

[kaʊ] [ɪz] - [deɪz] ; [ðə; ði] [ʃɔːtɪst] - [deɪz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['lɒŋgɪst] - [deɪz] .

cow	is	270	days	;	the	shortest	120	days	,	and	the	longest	313	days	.
奶牛	是	-	天	;	这	最短	-	天	,	和	这	最长	-	天	.

母牛的平均寿命为 270 天；最短为 120 天，最长为 313 天。

[ðə; ði] [kɑːf] [ɪz] [pleɪst] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [pə'zɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kaʊ] ,

The	calf	is	placed	in	the	same	position	,	and	in	the	same	side	of	the	cow	,
这	小牛	是	放置	在	这	相同的	位置	,	和	在	这	相同的	边	的	这	奶牛	,

小牛犊被放置在与母牛相同的位置，并且位于母牛的同一侧。

[æz; əz] [ɪz] [ðə; ði] [fəʊl] [ɪn] [ðə; ði] [meə(r)] .

as	is	the	foal	in	the	mare	.
作为	是	这	驹	在	这	母马	.

就像母马腹中的小马驹一样。

[mæl] - [ˌprizen'teʃən] [ɒv; əv] [kɑːvz] [ɑː(r); ə(r)] ['triːtɪd] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)] [æz; əz] [ðəʊz] [ɒv; əv]

Mal	-	presentations	of	calves	are	treated	in	the	same	manner	as	those	of
马尔	-	演示文稿	的	小牛	是	治疗	在	这	相同的	方式	作为	那些	的

[ðə; ði] [fəʊl] ,

the	foal	,
这	驹	,

小牛胎位不正的处理方式与小马驹胎位不正的处理方式相同。

[wɪð] [ðɪs] [əd'vɑːntɪdʒ] , [ðæt] [kɑːvz] [wɪl] [lɪv; laɪv] [mʌtʃ] [lɒŋgə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [fəʊl] .

with	this	advantage	,	that	calves	will	live	much	longer	than	the	foal	.
和	这	优势	,	那	小牛	将要	居住	很多	更长	比	这	驹	.

凭借这一优势，小牛的寿命将比幼驹长得多。

[ai] [hæv; həv] [hæd; həd] [keɪsɪz] , [weə(r)] [ai] [ɪk'stræktɪd] [ðə; ði] [kɑːf] ['twenti] - [fɔː(r)] ['aʊəz] ['ɑːftə(r)] [ðeɪ]

I	have	had	cases	,	where	I	extracted	the	calf	twenty	-	four	hours	after	they
我	有	有	案例	,	在哪里	我	提取	这	小牛	二十	-	四	小时	后	他们

[wɜː(r); wə(r)] [reɪzd] ,

were	raised	,
是	提高	,

我曾遇到过这样的情况：小牛犊出生24小时后我就把它取出来了。

[ænd; ənd] [dɪ'lɪvəd] [ðem; ðəm] [ə'laɪv] [ænd; ənd] [saʊnd] .

and	delivered	them	alive	and	sound	.
和	发表	他们	活	和	声音	.

他们被安全送达，并且活着毫发无损。

[ə'baʊt] [tuː] [wiːks] [bɪ'fɔː(r)] ['kɑːvɪŋ] , [ðə; ði] [kaʊ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] , [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)]

About	two	weeks	before	calving	,	the	cow	should	have	,	in	addition	to	her
关于	二	周	前	小牛	,	这	奶牛	应该	有	,	在	添加	到	她

['ɔːd(ə)n(ə)ri] [fuːd] ,

ordinary	food	,
普通的	食物	,

母牛产犊前大约两周，除了日常饲料外，还应该补充：

[ə; eɪ] [hɑːf] [paɪnt] [ɒv; əv] [raɪ] , ['iːvnɪŋ] [ænd; ənd] ['mɔːnɪŋ] ,

a	half	pint	of	rye	,	evening	and	morning	,
一个	一半	品脱	的	黑麦	,	晚上	和	早晨	,

早晚各半品脱黑麦威士忌

[æz; əz] [ðæt] [ɪz] [ə; eɪ] [ʃʊə(r)] [miːnz] [ɒv; əv] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['kliːnɪŋ] [raɪt] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [dɪ'lɪvəri] [ɒv; əv]

as	that	is	a	sure	means	of	taking	the	cleaning	right	after	the	delivery	of
作为	那	是	一个	当然	方法	的	采取	这	打扫	正确的	后	这	送货	的

[ðə; ði] [kɑːf] .

the	calf	.
这	小牛	.

因为这是确保小牛出生后立即进行清洁的可靠方法。

[ʃʊd; ʃəd] [ðɪs] [biː; bi] [nɪˈglektɪd] ,
Should this be neglected ,
应该 这 是 被忽视的 ,

如果忽视这一点，

[ʃiː; ʃi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [slɒpt] [wɪð] [tuː] [kwɔːts] [ɒv; əv] [wiːt] [bræn][ænd; ənd][hɑːf][ə; eɪ] ['tiːkʌpˌfʊl]
she should be slopped with two quarts of wheat bran and half a teacupful
她 应该 是 倾斜的 和 二 夸脱 的 小麦 麸 和 一半 一个 一杯茶
[ɒv; əv] ['flæksiːd] ,
of flaxseed ,
的 亚麻籽 ,

应该给她灌两夸脱麦麸和半茶杯亚麻籽。

[twaɪs] [ə; eɪ] [deɪ] .
twice a day .
两次 一个 天 .

每天两次。

[ɪf] [ðə; ði] ['kliːnɪŋ] [dʌz] [nɒt] [kʌm] [ɒf] [ɒn][ðə; ði] [θɜːd] [deɪ] ,
If the cleaning does not come off on the third day ,
如果 这 打扫 做 不是 来 离开 在 这 第三 天 ,

如果三天后清洁效果仍不佳，

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['twɪstɪd] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kaʊz] [ʃeɪp] , [ʌn'tɪl][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ]['splɪd][kɔːd] ,
it should be twisted back of the cow's shape , until it becomes a solid cord ,
它 应该 是 扭曲 后退 的 这 牛的 形状 , 直到 它 变成 一个 坚硬的 绳索 ,

应该将其扭转成牛的形状，直到变成一根结实的绳子。

[wen] [ə; eɪ] [smɔːl] [naɪf] [ɪn'kləʊzd] [ɪn][ðə; ði][hænd][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ˌɪntrə'djuːst] ['ɪntuː][ðə; ði] [wuːm] ,
when a small knife enclosed in the hand should be introduced into the womb ,
什么时候 一个 小的 刀 内 在 这 手 应该 是 介绍 进入 这 子宫 ,

当需要将一把握在手中的小刀插入子宫时，

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɔːd] [kʌt] [ɒf] [ə'baʊt] [ˌfɪf'tiːn] ['ɪntʃɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['entrəns] . [-]
and the cord cut off about fifteen inches from the entrance . [37]
和 这 绳索 切 离开 关于 十五 英寸 从 这 入口 . [-]

电线在距离入口约 15 英寸处被剪断。[37]

[ðɪs] [ɪz] [ə'baʊt] [ɔːl] [ðæt] [wɪl] [ˌɪnkə'məʊd] [ðə; ði] [kaʊ] ;
This is about all that will incommode the cow ;
这 是 关于 全部 那 将要 不便 这 奶牛 ;

这就是所有会给牛带来不便的事情了；

[ðə; ði]['ʌðə(r)] [wɪl] [pɑːs] [ɒf] [ə'baʊt][ðə; ði][naɪnθ] [deɪ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [kaʊ] [wɪl] [biː; bi][ɔːl] [raɪt] .
the other will pass off about the ninth day , and the cow will be all right .
这 其他 将要 经过 离开 关于 这 第九 天 , 和 这 奶牛 将要 是 全部 正确的 .

另一只牛大概会在第九天去世，那头牛就没事了。

[ʃʊd; ʃəd][ðə; ði] [kaʊ] [hæv; həv] [ˌɪnflə'meɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['ʌdə(r)] , [ɔː(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] [pleɪs] ,
Should the cow have inflammation in the udder , or any other place ,
应该 这 奶牛 有 炎 在 这 乳房 , 或者 任何 其他 地方 ,

如果母牛的乳房或其他部位出现炎症，

[ʃiː; ʃi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [drentʃt] [wɪð] [wʌn]['el biː] . [ɒv; əv]['epsəm][sɔːlts; sɒlts] .
she should be drenched with one lb . of Epsom Salts .
她 应该 是 湿透了 和 一 磅 . 的 埃普索姆 盐 .

应该用一磅泻盐（硫酸镁）把她全身淋湿。

[ðə; ði] [hɔːnz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ɪg'zæmɪnd] , [ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['sʌmtaɪmz] [wɔːm] [ænd; ənd] [ðen]

The	horns	should	be	examined	,	and	if	they	are	sometimes	warm	and	then
这	角	应该	是	检查	,	和	如果	他们	是	有时	温暖的	和	然后

[kəʊld] [ə'gen] ,

cold	again	,
寒冷的	再次	,

应该检查一下牛角，如果它们有时发热，有时又变冷，

[ə; eɪ] [həʊl] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [bɔːd] [θruː] [ðem; ðəm] , [ə'baʊt] [tuː] ['ɪntʃɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [hed] ,

a	hole	should	be	bored	through	them	,	about	two	inches	from	the	head	,
一个	洞	应该	是	无聊的	通过	他们	,	关于	二	英寸	从	这	头	,

应该在距离头部约两英寸的地方钻一个孔，

[ænd; ənd][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [kaʊ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['fəument] [wɪð] ['veri] [strɒŋ] [sɔːlt] - ['wɔːtə(r)] ;

and	the	back	of	the	cow	should	be	fomented	with	very	strong	salt	-	water	;
和	这	后退	的	这	奶牛	应该	是	煽动	和	非常	强的	盐	-	水	;

牛背上应该敷上浓盐水；

[ðə; ði][teɪl][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][slɪt][ɒn][bəuθ][saɪdz][ə'baʊt][æn; ən] [ɪntʃ] [ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf] .

the	tail	should	be	slit	on	both	sides	about	an	inch	and	a	half	.
这	尾巴	应该	是	缝隙	在	两个都	侧面	关于	一个	英寸	和	一个	一半	.

尾巴两侧应切开约一英寸半的口子。

[ɪn] [ɪk'striːm] [keɪsɪz][ə; eɪ] [tʃɑːdʒ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [bɔɪld] , [ænd; ənd] [spred] [ɒn][ðə; ði][lɔɪnz] , [kən'sɪstɪŋ]

In	extreme	cases	a	charge	should	be	boiled	,	and	spread	on	the	loins	,	consisting
在	极端	案例	一个	收费	应该	是	煮沸	,	和	传播	在	这	腰肉	,	由

[ɒv; əv]

of
的

在极端情况下，应将一种混合物煮沸，涂抹在腰肉上，这种混合物由以下成分组成：

[wʌn][paɪnt][ɒv; əv][tɑː(r)] ,

1	pint	of	tar	,
1	品脱	的	焦油	,

1品脱焦油，

[ˌtuː'tuː][ˌəʊ 'zed] .

2	oz	.
2	盎司	.

2盎司

['rɒzɪn] ,

Rosin	,
松香	,

松香，

[ˌtuː'tuː][ˌəʊ 'zed] .

2	oz	.
2	盎司	.

2盎司

['biːzwæks] .

Beeswax	.
蜂蜡	.

蜂蜡。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [tʃɑːdʒ] [ɪz] [spred] [ɒn] , [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['kʌvəd] [wɪð] [təʊ] [ɔː(r)] [wʊl] .

After	the	charge	is	spread	on	,	it	should	be	covered	with	tow	or	wool	.
后	这	收费	是	传播	在	,	它	应该	是	涵盖	和	拖	或者	羊毛	.

涂抹完炸药后，应使用麻絮或羊毛覆盖。

[kɑːvz] [wɪl] ['sʌmtaɪmz] , [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kaʊz] [mɪlk] ['biːɪŋ] [bɜːnd] , [hæv; həv][ə; eɪ][sɪ'vɪə(r)]
Calves **will** **sometimes** **,** **on** **account** **of** **the** **cow's** **milk** **being** **burned** **,** **have** **a** **severe**
小牛 将要 有时 , 在 帐户 的 这 牛的 牛奶 存在 烧伤 , 有 一个 严重
[ˌdaɪə'rɪə] .
Diarrhea **.**
腹泻 .

由于牛奶烧焦，小牛有时会患上严重的腹泻。

[wen] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [drentʃt] [wɪð] [mɪlk][frɒm; frəm][ðə; ði] [kaʊ] ,
When **this** **is** **the** **case** **they** **should** **be** **drenched** **with** **milk** **from** **the** **cow** **,**
什么时候 这 是 这 案件 他们 应该 是 湿透了 和 牛奶 从 这 奶牛 ,

遇到这种情况，就应该用牛奶把他们淋个透。

[kən'teɪnɪŋ] [wʌn] [lɑːdʒ] ['teɪblˌspuːnfʊl] [-]
containing **one** **large** **tablespoonful** **[** **38** **]**
包含 一 大的 一汤匙 [-]

包含一大勺[38]

[ɒv; əv] [wiːt] ['flaʊə(r)] , [ænd; ənd][hɑːf][ə; eɪ] ['tiːspuːnfʊl] [ɒv; əv]['dʒɪndʒə(r)] .
of **wheat** **flour** **,** **and** **half** **a** **teaspoonful** **of** **ginger** **.**
的 小麦 面粉 , 和 一半 一个 一茶匙 的 姜 .

小麦粉，以及半茶匙生姜。

[ʃʊd; ʃəd] [ðɪs] [nɒt][biː; bi] [sə'fɪʃ(ə)nt] ,
Should **this** **not** **be** **sufficient** **,**
应该 这 不是 是 充足的 ,

如果这还不够，

['əʊpiəm] [meɪ] [biː; bi] ['ædɪd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði][saɪz][ɒv; əv] [tuː] [greɪnz][ɒv; əv] [wiːt] . [-]
opium **may** **be** **added** **to** **it** **the** **size** **of** **two** **grains** **of** **wheat** **.** **[** **39** **]**
鸦片 可能 是 额外 到 它 这 尺寸 的 二 谷物 的 小麦 . [-]

可以加入两粒小麦大小的鸦片。[39]

[klæp] [ɔː(r)][pɒks] . [-] [-]
CLAP **OR** **POX** **.** **[** **40** **]** **[** **41** **]**
拍 或者 天花 . [-] [-]

淋病或痘。[40][41]

[ɒn] [ðə; ði] 7th [deɪ] [ɒv; əv][dʒuːn] , - , [ə; eɪ] ['stæliən] [wɒz; wəz] [brɔːt] ['ʌndə(r)][maɪ] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] ,
On **the** **7th** **day** **of** **June** **,** **1853** **,** **a** **Stallion** **was** **brought** **under** **my** **observation** **,**
在 这 7th 天 的 六月 , - , 一个 骟 曾是 带来 在下面 我的 观察 ,

1853年6月7日，一匹种马被带到我面前观察。

[əʊnd] [baɪ] ['krɪstʃən] [kɜː(r)] , [ɒv; əv]['sentə(r)] ['taʊnʃɪp] , [ðen] ['juːniən] ['kaʊnti] ,
owned **by** **Christian** **Kerr** **,** **of** **Centre** **township** **,** **then** **Union** **county** **,**
拥有 经过 基督教 克尔 , 的 中心 乡 , 然后 联盟 县 ,

所有者为克里斯蒂安·克尔，居住于当时的联合县中心镇。

[wɪtʃ] [hæd; həd][ten] [dɪ'stɪŋkt] ['ʌlsər] [ɒn][hɪz; ɪz]['piːnɪs] , ['veərɪŋ] [ɪn][saɪz][frɒm; frəm][ə; eɪ] [piː] [tuː; tə]
which **had** **ten** **distinct** **ulcers** **on** **his** **penis** **,** **varying** **in** **size** **from** **a** **pea** **to**
哪个 有 十 清楚的 溃疡 在 他的 阴茎 , 变化 在 尺寸 从 一个 豌豆 到
[ə; eɪ] [daɪm] .
a **dime** **.**
一个 一角硬币 .

他的阴茎上有十个不同的溃疡，大小从豌豆到一角硬币不等。

[ðiːz] ['ʌlsər] [wɜː(r); wə(r)] [ə'kʌmp(ə)nid] [wɪð] [ə; eɪ] [dɪs'tʃɑːdʒ] , ['sʌmtaɪmz] ['blʌdi] , [ɪ'mɪtɪŋ] [ə; eɪ]
These **ulcers** **were** **accompanied** **with** **a** **discharge** **,** **sometimes** **bloody** **,** **emitting** **a**
这些 溃疡 是 伴随 和 一个 释放 , 有时 血腥 , 发射 一个
['veri] [ˌdɪsə'griːəb(ə)l] ['əʊdə(r)] ,
very **disagreeable** **odor** **,**
非常 令人不快的 气味 ,

这些溃疡伴有分泌物，有时带血，并散发出非常难闻的气味。

[ðæt] [wɒz; wəz][pə'septəb(ə)l][æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] [ɒv; əv] [θri:] [ɔ:(r)][fɔ:(r)][rɒdz] .

that	was	perceptible	at	a	distance	of	three	or	four	rods	.
那	曾是	可感知的	在	一个	距离	的	三	或者	四	杆	.

在三四杆远的距离上都能察觉到。

[ðə; ði] [ə'tendənt] [ɒv; əv] [ðɪs] [hɔ:s] ,

The	attendant	of	this	horse	,
这	服务员	的	这	马	,

这匹马的侍从，

['nəʊtɪst] [ði:z] ['ʌlsər] [ə'baʊt] [faɪv] [deɪz] ['pri:viəs] [tu:; tə][ðə; ði] [taɪm] [ai][wɒz; wəz] [kən'sʌltɪd] ,

noticed	these	ulcers	about	five	days	previous	to	the	time	I	was	consulted	,
注意到	这些	溃疡	关于	五	天	以前的	到	这	时间	我	曾是	咨询	,

我在就诊前大约五天就注意到这些溃疡了。

[wen] [ðə; ði][mɑ:rks][wɜ:(r); wə(r)] ['veri] [smɔ:l] .

when	the	marks	were	very	small	.
什么时候	这	标记	是	非常	小的	.

当痕迹非常小时。

[hi:; hi] [ri'mɑ:k] [tu:; tə][ˌem 'i:] , [ðæt] “ ['pi:p(ə)l] [dɪ'klaɪnd] [tu:; tə] [ə'laʊ] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] [tu:; tə]['kʌvə(r)] [ðeə(r)] [m'eəz] ,

He	remarked	to	me	,	that	“	people	declined	to	allow	his	horse	to	cover	their	mares	,
他	评论	到	我	,	那	“	人们	拒绝	到	允许	他的	马	到	覆盖	他们的	母马	,

他告诉我，“人们不愿意让他的马与他们的母马交配”，

['steɪtɪŋ] , [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz] [dɪ'zi:zd] [wɪð] [ðə; ði][pɒks] .

stating	,	that	he	was	diseased	with	the	pox	.
声明	,	那	他	曾是	患病的	和	这	天花	.

他声称自己得了天花。

” [ænd; ənd][ai] ['æktʃuəli] [faʊnd] [ðɪs] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] [keɪs] .

”	And	I	actually	found	this	to	be	the	case	.
”	和	我	实际上	成立	这	到	是	这	案件	.

“而我发现事实的确如此。”

[ai] [drest] [ðə; ði] [hɔ:s] , [ænd; ənd] [sent] [hɪm] [ə'weɪ] .

I	dressed	the	horse	,	and	sent	him	away	.
我	穿着	这	马	,	和	发送	他	离开	.

我给马穿好衣服，然后把它送走了。

[ðæt] [naɪt] [ai] [ɪg'zæmɪnd] [ɔ:l][ðə; ði] [wɜ:ks] [-]

That	night	I	examined	all	the	works	[	42	]
那	夜晚	我	检查	全部	这	作品	[	-	]

当晚我仔细检查了所有作品[42]

['vetnri] ['saɪəns] [ðæt] [ai][kʊd; kəd] [kə'mɑ:nd] ,

veterinary	Science	that	I	could	command	,
兽医	科学	那	我	可以	命令	,

我能掌握的兽医学知识，

[ænd; ənd] [faʊnd] [bʌt; bət][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][wʌn] [ðæt] [meɪd] [ðə; ði] [li:st] ['menʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'zi:z] ,

and	found	but	a	single	one	that	made	the	least	mention	of	the	disease	,
和	成立	但	一个	单身的	一	那	制成	这	至少	提到	的	这	疾病	,

结果只找到一篇，而且对这种疾病的提及最少。

[bʌt; bət] ['gɪvɪŋ] ['naɪðə(r)][ðə; ði] [kɔ:z] [ɔ:(r)] ['tri:tmənt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:] .

but	giving	neither	the	cause	or	treatment	of	it	.
但	给予	两者都不	这	原因	或者	治疗	的	它	.

但既没有说明病因，也没有说明治疗方法。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [wiːk] , [ai][hæd; həd]['əʊvə(r)] ['twenti] [mˈeəz] [tuː; tə] [əˈtend] ,

In	less	than	a	week	,	I	had	over	twenty	mares	to	attend	,
在	较少的	比	一个	星期	,	我	有	超过	二十	母马	到	出席	,

不到一周的时间，我就要照顾二十多匹母马。

[ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [əˈfektɪd] [baɪ][ðə; ði] [hɔːs] .

that	were	affected	by	the	horse	.
那	是	做作的	经过	这	马	.

那些受到马匹影响的人。

[ai] ['triːtɪd] [ðə; ði] [hɔːs] [ænd; ənd] [mˈeəz] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [best] [ɒv; əv][maɪ]['dʒʌdʒmənt] ,

I	treated	the	horse	and	mares	according	to	the	best	of	my	judgment	,
我	治疗	这	马	和	母马	根据	到	这	最好的	的	我的	判断	,

我尽我所能地对待了这些马匹和母马。

['hævɪŋ] [fɜːst] [əbˈteɪnd] [ðə; ði][ədˈvaɪs] [ɒv; əv][æn; ən] ['emɪnənt] ['hjuːmən] [fɪˈzɪʃ(ə)n] ,

having	first	obtained	the	advice	of	an	eminent	human	Physician	,
拥有	第一的	获得	这	建议	的	一个	杰出	人类	医生	,

首先咨询了一位德高望重的医生，

[ænd; ənd][ai] [suːn] [bɪˈkeɪm] ['pɜːfɪkt] ['mɑːstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪˈziːz] ,

and	I	soon	became	perfect	master	of	the	disease	,
和	我	很快	成为	完美的	掌握	的	这	疾病	,

我很快就完全掌握了这种疾病的治疗方法。

[ænd; ənd] [seɪvd] [ɔːl][bʌt; bət] [tuː] [mˈeəz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] ['ʌndə(r)][maɪ][keə(r)] .

and	saved	all	but	two	mares	that	were	placed	under	my	care	.
和	已保存	全部	但	二	母马	那	是	放置	在下面	我的	关心	.

除了两匹母马之外，其余的都被我救了下来，这两匹母马都交由我照料。

[ai] [faʊnd] , [ðæt] [weə(r)] [ðə; ði] [dɪˈziːz] [hæd; həd]['teɪkən] [diːp] [ruːt] [ænd; ənd] ['entəd] [ðə; ði] ['sɪstəm] ,

I	found	,	that	where	the	disease	had	taken	deep	root	and	entered	the	system	,
我	成立	,	那	在哪里	这	疾病	有	已采取	深的	根	和	进入	这	系统	,

我发现，在疾病已经扎根并侵入体内的地方，

['evri] ['efət] [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l][wɒz; wəz][ɪn] [veɪn] , [ænd; ənd] [hens] , [ai][ˌeɪ 'em]['sætɪsfaɪd] ,

every	effort	to	save	the	animal	was	in	vain	,	and	hence	,	I	am	satisfied	,
每一个	努力	到	节省	这	动物	曾是	在	徒劳	,	和	因此	,	我	是	使满意	,

为拯救这只动物所做的一切努力都徒劳无功，因此，我感到欣慰。

[ðæt] [weə(r)] [ðə; ði] [dɪˈziːz] [hæz; həz] [biːn] ['sʌfəd] [tuː; tə][gəʊ] [ˌʌnˈtʃekt] ,

that	where	the	disease	has	been	suffered	to	go	unchecked	,
那	在哪里	这	疾病	有	到过	遭受	到	去	未经核实	,

在那里，这种疾病一直未得到控制，

[ʌnˈtɪl][ˌaɪ ˈtiː] [bɪˈkeɪm] [səʊ] ['diːpli] ['ruːtɪd] [æz; əz][tuː; tə] ['vɪʃieɪt] [ðə; ði] [həʊl] ['sɪstəm] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz]

[ɪnˈkjʊərəbl] . [-]

until	it	became	so	deeply	rooted	as	to	vitiate	the	whole	system	,	it	is	incurable	.	[	43	]
直到	它	成为	所以	深	根	作为	到	削弱	这	所有的	系统	,	它	是	不治之症	.	[	-	]

直到它根深蒂固，以至于破坏了整个系统，它才变得无法治愈。[43]

[kɔːz] .

CAUSE	.
原因	.

原因。

[m'eəz] [wɪl] ['sʌmtaɪm] [get][ɪn]['siːz(ə)n] ['ɜːli] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] , [wen] [ðeɪ] [wɪl] [dɪs'tʃɑːdʒ] [ə; eɪ] [θɪn]
Mares will sometime get in season early in the spring , when they will discharge a thin
母马 将要 有时 得到 在 季节 早期的 在 这 春天 , 什么时候 他们 将要 释放 一个 薄的
,
,
,

母马有时会在早春进入发情期，此时它们会排出稀薄的粪便。

['waɪtɪʃ] ['fluːɪd] , [rɪ'zemblɪŋ] ['bluːɪʃ] [mɪlk] , [ɒv; əv][ə; eɪ] ['gluːtənəs] ['neɪtʃə(r)] , [bʌt; bət] ['veri] [kliːn] .
whitish fluid , resembling bluish milk , of a glutinous nature , but very clean .
白色 体液 , 类似 蓝蓝色 牛奶 , 的 一个 黏稠的 自然 , 但 非常 干净的 .

白色液体，类似蓝色的牛奶，质地粘稠，但非常干净。

[ɪf] [ðə; ði][meə(r)] [dʌz] [nɒt] [bɪ'kʌm] ['pregnənt] [ʌn'tɪl][ðə; ði]['lætə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv] [meɪ] [ɔː(r)][ðə; ði]
If the mare does not become pregnant until the latter part of May or the
如果 这 母马 做 不是 变得 孕 直到 这 后者 部分 的 可能 或者 这
[bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][dʒuːn] ,
beginning of June ,
开始 的 六月 ,

如果母马直到五月下旬或六月初才怀孕，

[ðɪs] ['fluːɪd] [wɪl] [tʃeɪndʒ] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['mætəri] [steɪt] ,
this fluid will change into a mattery state ,
这 体液 将要 改变 进入 一个 物质 状态 ,

这种液体会转化为物质状态，

[ænd; ənd] [wɪl] [ə'fekt] [ðə; ði] [pɑːts] [ɪn][ðə; ði]['riːdʒən][ɒv; əv][ðə; ði] [wuːm] [tuː; tə] [sʌtʃ] [æn; ən][ɪk'stent]
and will affect the parts in the region of the womb to such an extent
和 将要 影响 这 部分 在 这 地区 的 这 子宫 到 这样的 一个 程度
[æz; əz][tuː; tə] [kɔːz] ['rɔːnəs] [ænd; ənd] [ˌɪnflə'meɪʃ(ə)n] .
as to cause rawness and inflammation .
作为 到 原因 生猛 和 炎 .

并且会对子宫区域的部位造成严重影响，导致皮肤发红和炎症。

[ə; eɪ][meə(r)] , [ðæt] [ɪz][ɪn][ə; eɪ] [kən'dɪʃn] [æz; əz] [dɪ'skraɪbd] [ə'bʌv] ,
A mare , that is in a condition as described above ,
一个 母马 , 那 是 在 一个 状况 作为 描述 多于 ,

一匹符合上述情况的母马

[ɪz] ['veri] [æpt][tuː; tə] [kə'mjuːnɪkeɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːs] ['kʌvərɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] , [ðə; ði] [dɪ'ziːz] [ɒv; əv]
is very apt to communicate to the horse covering her , the disease of
是 非常 易于 到 交流 到 这 马 覆盖 她 , 这 疾病 的
,
Gonorrhœa ,
淋病 ,

她极有可能将淋病传染给与她交配的马。

[ɔː(r)][klæp] , [ɪ'speʃəli] [ɪf] [sʌtʃ] [hɔːs] [biː; bi] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə]['kʌvə(r)][frɒm; frəm][faɪv] ,
or Clap , especially if such horse be permitted to cover from five ,
或者 拍 , 尤其 如果 这样的 马 是 允许 到 覆盖 从 五 ,

或者拍手，尤其是如果允许这样的马从五岁开始覆盖的话，

[twelv] [ænd; ənd] [ˌfɪf'tiːn] [m'eəz] [ə; eɪ] [deɪ] , [weə(r)] [ə'nʌðə(r)] [hɔːs] ,
twelve and fifteen mares a day , where another horse ,
十二 和 十五 母马 一个 天 , 在哪里 其他 马 ,

一天十二到十五匹母马，还有另一匹马，

['kʌvərɪŋ] ['əʊnli][wʌns] ['evri] [fjuː] [deɪz] [wɪl] [ɪ'skeɪp] [ʌn'hɑːmd] .
covering only once every few days will escape unharmed .
覆盖 仅有的 一次 每一个 很少 天 将要 逃脱 毫发无损 .

每隔几天盖一次罩就能毫发无损。

[ðə; ði]['riːz(ə)n][ɒv; əv] [ðɪs] [ɪz]['evɪdənt] ; [ðə; ði]['piːnɪs][ɒv; əv] [-]

The	reason	of	this	is	evident	;	the	penis	of	[	44	]
这	原因	的	这	是	明显	;	这	阴茎	的	[	-	]

原因显而易见；[44]的阴茎

[ðə; ði][wʌn] ['kʌvərɪŋ] [səʊ]['meni] [m'eəz] , [bɪ'kʌmz] ['veri]['tendə(r)][ænd; ənd]['ɔːlməʊst][træns'pærənt] ,

the	one	covering	so	many	mares	,	becomes	very	tender	and	almost	transparent	,
这	一	覆盖	所以	许多	母马	,	变成	非常	投标	和	几乎	透明的	,

覆盖在很多母马身上的那层膜变得非常柔软，几乎透明。

[səʊ][æz; əz]['ɔːlməʊst][tuː; tə] [kɔːz] [ðə; ði] [blʌd] [tuː; tə] [ʃaɪn] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] .

so	as	almost	to	cause	the	blood	to	shine	through	it	.
所以	作为	几乎	到	原因	这	血	到	闪耀	通过	它	.

以至于几乎能让血液透出来。

[ə'nʌðə(r)] ['ɪnstəns] [ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [hɔːs] [ɪz][æpt][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [dɪ'ziːzd] , [ɪz] ,

Another	instance	in	which	a	horse	is	apt	to	become	diseased	,	is	,
其他	实例	在	哪个	一个	马	是	易于	到	变得	患病的	,	是	,

马匹容易患病的另一种情况是：

[wen] [hiː; hi][ɪz] ['sʌfəd] [tuː; tə]['kʌvə(r)][ə; eɪ][meə(r)][ɒn][ðə; ði][naɪnθ] [deɪ] ['ɑːftə(r)][ʃiː; ʃi][hæz; həz]

when	he	is	suffered	to	cover	a	mare	on	the	ninth	day	after	she	has
什么时候	他	是	遭受	到	覆盖	一个	母马	在	这	第九	天	后	她	有

[ˌʌndə'gɒn] [ðə; ði]['prəʊses][ɒv; əv] [fəul] .

undergone	the	process	of	foaling	.
经历	这	过程	的	小马驹出生	.

当他被允许在母马分娩后的第九天与母马交配时。

[æt; ət] [ðɪs] ['pɪəriəd][ðeə(r)][ɪz] [stɪl] [ə; eɪ] [dɪs'tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] ['blʌdi] ['mætə(r)] ,

At	this	period	there	is	still	a	discharge	of	bloody	matter	,
在	这	时期	那里	是	仍然	一个	释放	的	血腥	事情	,

此时仍有血性分泌物排出。

[wɪtʃ] [ɪz] ['veri] [æpt][tuː; tə]['dʒenəreɪt][klæp][ɪn][æn; ən]['ænɪm(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [seks] . [-]

which	is	very	apt	to	generate	clap	in	an	animal	of	the	opposite	sex	.	[	45	]
哪个	是	非常	易于	到	产生	拍	在	一个	动物	的	这	对面的	性别	.	[	-	]

这很容易引起异性动物的淋病。[45]

[dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [dɪ'ziːz] .

DESCRIPTION	OF	DISEASE	.
描述	的	疾病	.

疾病描述。

['sʌmtaɪmz] [ðeə(r)] [wɪl] [ə'pɪə(r)] [ɒn][ðə; ði]['piːnɪs][ɒv; əv][ðə; ði] ['stæliən] , [smɔːl] [waɪt] ['blɒtʃɪz] ,

Sometimes	there	will	appear	on	the	penis	of	the	Stallion	,	small	white	blotches	,
有时	那里	将要	出现	在	这	阴茎	的	这	骟	,	小的	白色的	斑点	,

有时种马的阴茎上会出现白色小斑点，

[ɒn][ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][skɪn] ,

on	the	surface	of	the	skin	,
在	这	表面	的	这	皮肤	,

在皮肤表面，

[frɒm; frəm][ðə; ði][saɪz][ɒv; əv][ə; eɪ]['pɪnz] [hed] [tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ][greɪn][ɒv; əv] [wiːt] ,

from	the	size	of	a	pin's	head	to	that	of	a	grain	of	wheat	,
从	这	尺寸	的	一个	别针	头	到	那	的	一个	粮食	的	小麦	,

从针头大小到麦粒大小，

[wɪtʃ] , [ɒn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [deɪ] [wɪl] [biː; bi]['dʌb(ə)l][ɪn][saɪz] .

which	,	on	the	following	day	will	be	double	in	size	.
哪个	,	在	这	下列的	天	将要	是	双倍的	在	尺寸	.

第二天，它的体积将翻倍。

[ɒn] [ðə; ði] [θɜːd] [ɔː(r)] [fɔːθ] [deɪ] , [ə; eɪ] [piː] [mait] [biː; bi] [set] [ɪn] [ðə; ði] ['ʌlsər] ,

On	the	third	or	fourth	day	,	a	pea	might	be	set	in	the	ulcers	,
在	这	第三	或者	第四	天	,	一个	豌豆	可能	是	放	在	这	溃疡	,

第三或第四天，可以在溃疡处放入一颗豌豆。

[wɪtʃ] [wɪl] [iˈmɪt] [æn; ən] [əˈfensɪv] ['əʊdə(r)] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [wɪl] [spred] [wɪð] [greɪt] [rəˈpɪdəti] .

which	will	emit	an	offensive	odor	,	and	which	will	spread	with	great	rapidity	.
哪个	将要	发射	一个	进攻	气味	,	和	哪个	将要	传播	和	伟大的	快速	.

它会散发出难闻的气味，并且会迅速蔓延。

[ɪn] [ðə; ði] [meə(r)] ['blɒtʃɪz] [wɪl] [əˈpɪə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [ʃeɪp] , [ɒv; əv] [ə; eɪ] [diːp] [red] ['kʌlə(r)] ,

In	the	mare	blotches	will	appear	on	the	shape	,	of	a	deep	red	color	,
在	这	母马	斑点	将要	出现	在	这	形状	,	的	一个	深的	红色的	颜色	,

母马身上会出现深红色的斑点，形状类似斑点。

[əˈpærəntli] ['iːt(ə)n] [θruː] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [skɪn] , [wɪtʃ] [wɪl] [ɪnˈlɑːdʒ] ['veri] ['ræpɪdli] .

apparently	eaten	through	the	surface	of	the	skin	,	which	will	enlarge	very	rapidly	.
显然	吃	通过	这	表面	的	这	皮肤	,	哪个	将要	放大	非常	快速	.

皮肤表面似乎已被啃噬殆尽，肿块会迅速增大。

[ɪn] [ə; eɪ] [deɪ] [ɔː(r)] [tuː] , [smɔːl] ['tuːmərz] [wɪl] [əˈpɪə(r)] ,

In	a	day	or	two	,	small	tumors	will	appear	,
在	一个	天	或者	二	,	小的	肿瘤	将要	出现	,

一两天后，就会出现小肿瘤。

[ɪkˈstendɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ʃeɪp] [ɪn] [ə; eɪ] ['daʊnwəd] [dəˈrekʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [hæmz] .

extending	from	the	shape	in	a	downward	direction	to	the	hams	.
扩展	从	这	形状	在	一个	向下	方向	到	这	火腿	.

从该形状向下延伸至火腿。

[ðiːz] ['tuːmərz] [ɑː(r); ə(r)] [ɒv; əv] ['dɪfrənt] ['saɪzɪz] ,

These	tumors	are	of	different	sizes	,
这些	肿瘤	是	的	不同的	尺寸	,

这些肿瘤大小不一，

['veəriɪŋ] [frɒm; frəm] [ðæt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [piː] [tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [hɑːf] ['gælən] [krɒk] .

varying	from	that	of	a	pea	to	that	of	a	half	gallon	crock	.
变化	从	那	的	一个	豌豆	到	那	的	一个	一半	加仑	缸	.

大小不一，从豌豆大小到半加仑陶罐大小都有。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['veri] ['vɪrələnt] ['neɪtʃə(r)] ,

They	are	of	a	very	virulent	nature	,
他们	是	的	一个	非常	剧毒的	自然	,

它们具有极强的毒性，

['veri] ['ɒf(ə)n] ['kɔːzɪŋ] [ə; eɪ] ['peɪnf(ə)l] ['rɔːnəs] [ɪn] [ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə] [ðə; ði] [wuːm] ,

very	often	causing	a	painful	rawness	in	the	entrance	to	the	womb	,
非常	经常	导致	一个	痛苦	生猛	在	这	入口	到	这	子宫	,

常常导致子宫口疼痛性灼伤，

[ænd; ənd] [ɪkˈstendɪŋ] [frɒm; frəm] [wʌn] [tuː; tə] [wʌn] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [hɑːf] ['ɪntʃɪz] . [-]

and	extending	from	one	to	one	and	a	half	inches	.	[	46	]
和	扩展	从	一	到	一	和	一个	一半	英寸	.	[	-	]

长度为一英寸至一英寸半。[46]

['triːtmənt] .

TREATMENT	.
治疗	.

治疗。

[ðə; ði] ['stæliən] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [brɔːt] [aʊt] [tuː; tə] [ə; eɪ] [fens] ,

The	Stallion	should	be	brought	out	to	a	fence	,
这	骟	应该	是	带来	出去	到	一个	栅栏	,

应该把种马牵到围栏边，

[ænd; ənd][ə; eɪ][meə(r)][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [pleɪst] [ɒn][ðə; ðɪ]['ʌðə(r)][saɪd][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [fens] , ['dɪstənt] [ə'baʊt]

and	a	mare	should	be	placed	on	the	other	side	of	the	fence	,	distant	about
和	一个	母马	应该	是	放置	在	这	其他	边	的	这	栅栏	,	遥远	关于

[wʌn][rɒd] .

one	rod	.
一	杆	.

一匹母马应该放在栅栏的另一边，距离栅栏大约一杆远。

[ðɪs] [wɪl] [kɔːz] [ðə; ðɪ] ['stæliən] [tuː; tə]['prez(ə)nt][hɪz; ɪz]['piːnɪs] .

This	will	cause	the	Stallion	to	present	his	penis	.
这	将要	原因	这	骟	到	展示	他的	阴茎	.

这将导致种马露出阴茎。

[ə; eɪ] [kliːn] [krɒk] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ɪn] ['redɪnəs] , [kən'teɪnɪŋ] [tuː] ['aʊnsɪz] [ɒv; əv] ['klɔːraɪd] [ɒv; əv][laɪm] ,

A	clean	crock	should	be	in	readiness	,	containing	two	ounces	of	chloride	of	lime	,
一个	干净的	缸	应该	是	在	准备就绪	,	包含	二	盎司	的	氯化物	的	酸橙	,

准备一个干净的陶罐，里面装有两盎司氯化石灰。

[ænd; ənd] [tuː] [kwɔːts] [ɒv; əv] [ˌluːk'wɔːm] ['wɔːtə(r)] .

and	two	quarts	of	lukewarm	water	.
和	二	夸脱	的	温	水	.

以及两夸脱温水。

[ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd]['ɔːlsəʊ][biː; bi][ɒn][hænd][ə; eɪ] ['tiːkʌp] ,

There	should	also	be	on	hand	a	teacup	,
那里	应该	还	是	在	手	一个	茶碗	,

旁边还应该放一个茶杯。

[kən'teɪnɪŋ] [ə; eɪ] [stem] [ɒv; əv]['naɪtreɪt][ɒv; əv]['sɪlvə(r)][wʌn] [fɔːθ] [ɒv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [ɪn][leŋkθ; leŋθ] ,

containing	a	stem	of	nitrate	of	silver	one	fourth	of	an	inch	in	length	,
包含	一个	干	的	硝酸盐	的	银	一	第四	的	一个	英寸	在	长度	,

含有一根长四分之一英寸的硝酸银茎，

[wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['pʌlvəraɪzd] [ænd; ənd] [dɪ'zɒlvd] [ɪn] ['teɪblˌspuːnfʊl] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] .

which	should	be	pulverized	and	dissolved	in	tablespoonful	of	water	.
哪个	应该	是	粉碎的	和	溶解	在	一汤匙	的	水	.

应将其研磨成粉末，并溶解于一汤匙水中。

[ə'nʌðə(r)] ['tiːkʌp] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][æt; ət][hænd] , [kən'teɪnɪŋ] [wʌn] ['tiːspuːnfʊl] [ɒv; əv]['tɪŋktʃə(r)][ɒv; əv]

Another	teacup	should	be	at	hand	,	containing	one	teaspoonful	of	tincture	of
其他	茶碗	应该	是	在	手	,	包含	一	一茶匙	的	酊剂	的

[mɜː(r)] .

myrrh	.
没药	.

手边应该再准备一个茶杯，里面装一茶匙没药酊。

[ɪn][ðə; ðɪ] [krɒk] [ðeə(r)][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ə; eɪ] [spʌndʒ] [ðə; ðɪ][saɪz][ɒv; əv][æn; ən]['ɔːd(ə)n(ə)ri]['æp(ə)l] ,

In	the	crock	there	should	be	a	sponge	the	size	of	an	ordinary	apple	,
在	这	缸	那里	应该	是	一个	海绵	这	尺寸	的	一个	普通的	苹果	,

陶罐里应该放一块苹果大小的海绵。

[wɪð] [ə; eɪ] [smɔːl] [stɪk] [taɪd][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

with	a	small	stick	tied	to	it	.
和	一个	小的	戳	系	到	它	.

上面绑着一根小棍子。

[iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [kʌps] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][prə'vaɪdɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [smɔːl] ['pens(ə)l] , [meɪd] [ɒv; əv] [sɒft] ['mʌzlɪn]

Each	of	the	cups	should	be	provided	with	a	small	pencil	,	made	of	soft	muslin
每个	的	这	杯子	应该	是	假如	和	一个	小的	铅笔	,	制成	的	柔软的	细棉布

,

,

,

每个杯子里都应该放一支用柔软的棉布制成的小铅笔。

[ə'baʊt] [ðə; ði] [saɪz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [kwɪl] .

about	the	size	of	a	quill	.
关于	这	尺寸	的	一个	鹅毛笔	.

大约有羽毛笔那么大。

[ðə; ði] ['ɒpəreɪtə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [naʊ] [drɔ:] [ɒn] [ə; eɪ] [peə(r)] [ɒv; əv] ['leðə(r)] [glʌvz] , [ænd; ənd] [si:z] [ðə; ði]

The	operator	should	now	draw	on	a	pair	of	leather	gloves	,	and	seize	the
这	操作员	应该	现在	画	在	一个	一对	的	皮革	手套	,	和	抢占	这

['pi:nɪs] [-]

penis	[	47	]
阴茎	[	-	]

操作者现在应该戴上一副皮手套，抓住阴茎[47]

[æt; ət] [ðə; ði] [pɔɪnt] [wɪð] [ðə; ði] [left] [hænd] , [ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] [raɪt] [hænd] ,

at	the	point	with	the	left	hand	,	and	with	the	right	hand	,
在	这	观点	和	这	左边	手	,	和	和	这	正确的	手	,

用左手指向这一点，再用右手指向这一点，

[teɪk] [ðə; ði] [spʌndʒ] [ænd; ənd] [wɒʃ] [ɒf] [ðə; ði] [həʊl] ['pi:nɪs] , [frɒm; frəm] [wʌn] [end] [tu:; tə] [ðə; ði] ['ʌðə(r)]

take	the	sponge	and	wash	off	the	whole	penis	,	from	one	end	to	the	other
拿	这	海绵	和	洗	离开	这	所有的	阴茎	,	从	一	结尾	到	这	其他

.

:

.

用海绵将整个阴茎从一端到另一端清洗干净。

[ðen] [stɜ:(r)] [ʌp] [ðə; ði] [kʌp] [kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði] ['naɪtreɪt] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] ,

Then	stir	up	the	cup	containing	the	nitrate	of	silver	,
然后	搅拌	向上	这	杯子	包含	这	硝酸盐	的	银	,

然后搅拌盛有硝酸银溶液的杯子，

[teɪk] [ðə; ði] ['pens(ə)l] [ænd; ənd] [ə'nɔɪnt] [ɔ:l] [ðə; ði] [spɒts] [ɔ:(r)] [mɑ:rks] [ɒn] [ðə; ði] ['pi:nɪs] ;

take	the	pencil	and	anoint	all	the	spots	or	marks	on	the	penis	;
拿	这	铅笔	和	涂油	全部	这	地点	或者	标记	在	这	阴茎	;

用铅笔涂抹阴茎上的所有斑点或痕迹；

[ðen] ['fɒləʊ] [wɪð] [ðə; ði] ['tɪŋktʃə(r)] [ɒv; əv] [mɜ:(r)] .

then	follow	with	the	tincture	of	myrrh	.
然后	跟随	和	这	酊剂	的	没药	.

然后加入没药酊。

[ðɪs] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ə'kʌmplɪʃt] [ɪn] [les] [ðæn; ðən] [ˌfɪf'ti:n] ['mɪnɪts] ,

This	operation	should	be	accomplished	in	less	than	fifteen	minutes	,
这	手术	应该	是	完成	在	较少的	比	十五	分钟	,

这项操作应该在十五分钟内完成。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [meɪd] [twaɪs] [ə; eɪ] [deɪ] .

and	the	application	should	be	made	twice	a	day	.
和	这	应用	应该	是	制成	两次	一个	天	.

每天应申请两次。

[ðə; ði] [meə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [brɔ:t] [aʊt] [wɪð] [ə; eɪ] [blaɪnd] ['braɪd(ə)l] [ænd; ənd] ['kɒlə(r)] [ɒn] ,

The	mare	should	be	brought	out	with	a	blind	bridle	and	collar	on	,
这	母马	应该	是	带来	出去	和	一个	瞎的	辔	和	衣领	在	,

应该给母马戴上盲笼头和项圈，然后牵出来。

[ænd; ənd] [taɪd] [wɪð] [ðə; ði] [hed] [tu:; tə] [ə; eɪ] [pəʊst] .

and	tied	with	the	head	to	a	post	.
和	系	和	这	头	到	一个	邮政	.

并将头部绑在柱子上。

[ðə; ði][teɪl][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['dʌbld] [ʌp][ænd; ənd][ə; eɪ][rəʊp] [luːpt] [ə'raʊnd][ˌaɪ 'tiː] ,

The	tail	should	be	doubled	up	and	a	rope	looped	around	it	,
这	尾巴	应该	是	双倍	向上	和	一个	绳索	循环	大约	它	,

尾巴应该对折，然后用绳子绕在上面。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [drɔːn] [ɒn][ðə; ði] [bæk] [ænd; ənd][ðə; ði][rəʊp] [taɪd][tuː; tə][ðə; ði]['kɒlə(r)] .

and	it	should	be	drawn	on	the	back	and	the	rope	tied	to	the	collar	.
和	它	应该	是	绘制	在	这	后退	和	这	绳索	系	到	这	衣领	.

应该把图案画在衣服背面，绳子系在衣领上。

[ðen] [ðə; ði] [həʊl] [ʃeɪp] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [wɒʃt] [ɒf] [wɪð] [ðə; ði][səˈluːʃ(ə)n][ɒv; əv] ['klɔːraɪd] [ɒv; əv][laɪm]

Then	the	whole	shape	should	be	washed	off	with	the	solution	of	chloride	of	lime
然后	这	所有的	形状	应该	是	洗过	离开	和	这	解决方案	的	氯化物	的	酸橙

;
;
;

然后应使用氯化钙溶液将整个形状洗掉；

[ðen] [əˈnɔɪnt][ðə; ði][mɑːrks] [wɪð] [ðə; ði]['naɪtreɪt][ɒv; əv]['sɪlvə(r)] , [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] [wɪð] [ðə; ði]['tɪŋktʃə(r)]

then	anoint	the	marks	with	the	nitrate	of	silver	,	and	also	with	the	tincture
然后	涂油	这	标记	和	这	硝酸盐	的	银	,	和	还	和	这	酊剂

[ɒv; əv] [mɜː(r)] .

of	myrrh	.
的	没药	.

然后，用硝酸银和没药酊涂抹这些标记。

[æt; ət] [iːtʃ] [ˌɒpəˈreɪʃ(ə)n] [ðiːz] [ˌprepəˈreɪʃ(ə)nz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ˌɪntrəˈdjuːst] [əˈbaʊt][wʌn][ænd; ənd][hɑːf]

At	each	operation	these	preparations	should	be	introduced	about	one	and	half
在	每个	手术	这些	准备工作	应该	是	介绍	关于	一	和	一半

['ɪntʃɪz] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ʃeɪp] .

inches	within	the	shape	.
英寸	之内	这	形状	.

每次操作时，应将这些准备工作引入形状内约一英寸半的位置。

[ʃʊd; ʃəd] ['eni]['tuːmərz][hæv; həv] [meɪd] [ðeə(r)] [əˈpɪərəns] , [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] [drest] [ɪn][ðə; ði]

Should	any	tumors	have	made	their	appearance	,	they	must	be	dressed	in	the
应该	任何	肿瘤	有	制成	他们的	外貌	,	他们	必须	是	穿着	在	这

[seɪm] ['mænə(r)] .

same	manner	.
相同的	方式	.

如果发现任何肿瘤，都必须用同样的方法进行处理。

[ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [-]

If	they	are	large	and	[	48	]
如果	他们	是	大的	和	[	-	]

如果它们很大且[48]

[sɒft] , [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][kʌt]['əʊpən][ænd; ənd] [ðen] [drest] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] .

soft	,	they	should	be	cut	open	and	then	dressed	in	the	same	way	.
柔软的	,	他们	应该	是	切	打开	和	然后	穿着	在	这	相同的	方式	.

质地柔软，应该切开，然后用同样的方法处理。

[ðə; ði] ['fɔːgəʊɪŋ] [dɪ'ziːz] [hæz; həz] ['sʌmtaɪmz] [ˌriːə'piə] [ɪn]['ʌðə(r)] ['ænɪmlz] [fɔː(r); fə(r)][fɔː(r)] [j'iəz]

The	foregoing	disease	has	sometimes	reappeared	in	other	animals	for	four	years
这	前文	疾病	有	有时	再次出现	在	其他	动物	为了	四	年

['fɒləʊɪŋ] [maɪ] ['triːtmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'bʌv] [keɪsɪz][bʌt; bət][baɪ]['ɔːlweɪz] ['brɪŋɪŋ] [ðem; ðəm]

following	my	treatment	of	the	above	cases	but	by	always	bringing	them
下列的	我的	治疗	的	这	多于	案例	但	经过	总是	带来	他们

['prɒmptli] [tuː; tə][maɪ]['nəʊtɪs] ,

promptly	to	my	notice	,
及时	到	我的	注意	,

上述疾病有时会在我治疗上述病例后的四年内复发于其他动物身上，但只要它们及时告知我，这种情况就会发生。

[ai] [sək'siːdɪd] [ɪn'veəriəbli] [ɪn] ['tʃekɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['nevə(r)] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [seɪm] [steɪt]

I	succeeded	invariably	in	checking	it	,	so	that	it	never	came	to	the	same	state
我	成功了	总是	在	检查	它	，	所以	那	它	绝不	来了	到	这	相同的	状态

[æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] . [-]

as	before	.	[	49	]
作为	前	.	[	-	]

我总能成功地检查它，使它不再回到以前的状态。[49]

['kɒstɪvnəs] [ɪn] [kəʊlts] .

COSTIVENESS	IN	COLTS	.
共产主义	在	小马驹	.

小马队的便秘。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

详尽论述母马和小马驹分娩时(Complete Treatise on the mare and foal at)

['sʌmtaɪmz] [kəʊlts] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [fəul] ['ɜːli] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] , ['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][draɪ] [fuːd]
Sometimes **colts** **which** **are** **foaled** **early** **in** **the** **Spring** **,** **owing** **to** **the** **dry** **food**
有时 小马驹 哪个 是 小马驹 早期的 在 这 春天 , 欠款 到 这 干燥 食物
[ɒv; əv][ðə; ði][meə(r)] ,
of **the** **mare** **,**
的 这 母马 ,

有时，由于母马饲料干燥，一些小马驹会在早春出生。

[wɪl] [bɪ'kʌm] [səʊ] ['kɒstɪv] , [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [daɪ] , [ɪf] [nɒt] [rɪ'liːvd] .
will **become** **so** **costive** **,** **that** **they** **will** **inevitably** **die** **,** **if** **not** **relieved** **.**
将要 变得 所以 便秘 , 那 他们 将要 不可避免地 死 , 如果 不是 松了口气 .

他们会变得非常便秘，如果不加以缓解，最终必死无疑。

[æz; əz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [θɪŋ] , [ðɪs] ['kɒstɪvnəs] [ɪz][kən'faɪnd][tuː; tə][ðə; ði]['rektəm] .
As **a** **general** **thing** **,** **this** **costiveness** **is** **confined** **to** **the** **rectum** **.**
作为 一个 一般的 事物 , 这 共产主义 是 受限 到 这 直肠 .

一般来说，这种便秘仅限于直肠。

[tuː; tə] [rɪ'liːv] [ðə; ði][kəʊlt] , [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [drentʃt] [wɪð] [hɑːf][ə; eɪ] ['tiːkʌpˌfʊl] [ɒv; əv][mɪlk]
To **relieve** **the** **colt** **,** **it** **should** **be** **drenched** **with** **half** **a** **teacupful** **of** **milk**
到 缓解 这 小马 , 它 应该 是 湿透了 和 一半 一个 一杯茶 的 牛奶
[frɒm; frəm][ðə; ði][meə(r)] ,
from **the** **mare** **,**
从 这 母马 ,

为了缓解小马驹的不适，应该用半杯母马的奶浇透它。

[wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][kən'teɪn][bɑːr'beɪdoʊz]['æloʊz] , [ðə; ði][saɪz][ɒv; əv][ə; eɪ][greɪn][ɒv; əv][kɔːn] , ['pʌlvəraɪzd] ,
which **should** **contain** **Barbadoes** **Aloes** **,** **the** **size** **of** **a** **grain** **of** **corn** **,** **pulverized** **,**
哪个 应该 包含 巴巴多斯 芦荟 , 这 尺寸 的 一个 粮食 的 玉米 , 粉碎的 ,

其中应包含巴巴多斯芦荟，大小如玉米粒，研磨成粉末状。

[ænd; ənd][ə'baʊt][æn; ən]['iːkwəl][ə'maʊnt][ɒv; əv]['dʒɪndʒə(r)] , ['evri] [sɪks] ['aʊəz] ;
and **about** **an** **equal** **amount** **of** **ginger** **,** **every** **six** **hours** **;**
和 关于 一个 平等的 数量 的 姜 , 每一个 六 小时 ;

每隔六小时服用等量的生姜；

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][æn; ən][ɪn'dʒekʃ(ə)n][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [prɪ'peəd] , [æz; əz] [fˈɒləʊz] : [teɪk] [wʌn]
at **the** **same** **time** **an** **injection** **should** **be** **prepared** **,** **as** **follows** **:** **take** **one**
在 这 相同的 时间 一个 注射 应该 是 准备 , 作为 跟随 : 拿 一
[kwɔːt] [ɒv; əv] [wiːt] [bræn] ,
quart **of** **wheat** **bran** **,**
夸脱 的 小麦 麸 ,

同时应配制注射液，方法如下：取一夸脱小麦麸皮，

[ænd; ənd][pɔː(r)][ɒn][ˌaɪ 'tiː] [θriː] [kwɔːts] [ɒv; əv] ['bɔɪlɪŋ] ['wɔːtə(r)] .
and **pour** **on** **it** **three** **quarts** **of** **boiling** **water** **.**
和 倒 在 它 三 夸脱 的 沸腾 水 .

然后往上面浇三夸脱沸水。

[wen] [kəʊld] [drɔ:] [ɒf] [ðə; ði]['lɪkwɪd] , [ˌeɪ di: 'di:][wʌn] ['ti:kʌpˌfʊl] [ɒv; əv] [swi:t] [mɪlk] , [hɑ:f][ə; eɪ]
When **cold** **draw** **off** **the** **liquid** **,** **add** **one** **teacupful** **of** **sweet** **milk** **,** **half** **a**
什么时候 寒冷的 画 离开 这 液体 , 添加 一 一杯茶 的 甜的 牛奶 , 一半 一个
['ti:kʌpˌfʊl] [ɒv; əv] [mə'læsɪz] .
teacupful **of** **molasses** **.**
一杯茶 的 糖蜜 .

冷却后沥干液体，加入一杯甜牛奶和半杯糖蜜。

[ðen] [baɪ] [mi:nz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [sɪ'rɪndʒ] [ɪn'dʒekt] [ðɪs] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n]['ɪntu:][ðə; ði]['rektəm] .
Then **by** **means** **of** **a** **syringe** **inject** **this** **composition** **into** **the** **rectum** **.**
然后 经过 方法 的 一个 注射器 注入 这 作品 进入 这 直肠 .

然后通过注射器将该组合物注入直肠。

[ɔ:(r)] , [ɪf] [ə; eɪ] [sɪ'rɪndʒ] ['kænɒt] [bi:; bi] [prə'kjʊəd] , [ə; eɪ] [-]
Or **,** **if** **a** **syringe** **cannot** **be** **procured** **,** **a** **[** **50** **]**
或者 , 如果 一个 注射器 不能 是 采购 , 一个 [-]

或者，如果无法获得注射器，[50]

['blædə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [kli:n] [pi:s] [ɒv; əv]['eldə(r)][taɪd][ɪn][ðə; ði] [nek] [ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [ˌɪntrə'dju:st]
bladder **with** **a** **clean** **piece** **of** **elder** **tied** **in** **the** **neck** **of** **it** **may** **be** **introduced**
膀胱 和 一个 干净的 片 的 长老 系 在 这 脖子 的 它 可能 是 介绍
['ɪntu:][ðə; ði]['rektəm] .
into **the** **rectum** **.**
进入 这 直肠 .

将一根干净的接骨木条系在膀胱颈部，然后将膀胱插入直肠。

[ɪn][ə; eɪ][fju:] ['mɪnɪts] ['ɑ:ftə(r)] , [ə; eɪ]['fɪŋgə(r)][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ɪn'sɜ:tɪd] [ɪn][ðə; ði]['rektəm] ,
In **a** **few** **minutes** **after** **,** **a** **finger** **should** **be** **inserted** **in** **the** **rectum** **,**
在 一个 很少 分钟 后 , 一个 手指 应该 是 插入 在 这 直肠 ,

几分钟后，将一根手指插入直肠，

[wen] [ə; eɪ] [smɔ:l] [bɔ:l][ɒv; əv]['ekskrɪmənt] [meɪ] [bi:; bi]['teɪkən][aʊt] , [ə'baʊt][ðə; ði][saɪz][ɒv; əv][ə; eɪ]
when **a** **small** **ball** **of** **excrement** **may** **be** **taken** **out** **,** **about** **the** **size** **of** **a**
什么时候 一个 小的 球 的 粪便 可能 是 已采取 出去 , 关于 这 尺寸 的 一个
['hɪkəri] - [nʌt] .
hickory **-** **nut** **.**
山胡桃木 - 坚果 .

可以排出少量粪便，大小与山核桃差不多。

[ai][hæv; həv]['ɒf(ə)n]['teɪkən][aʊt] [twelv] [ænd; ənd] [ˌfɔ:'ti:n] [sʌtʃ] [bɔ:lz][ɪn][ðə; ði] [kɔ:s] [ɒv; əv] ['twenti]
I **have** **often** **taken** **out** **twelve** **and** **fourteen** **such** **balls** **in** **the** **course** **of** **twenty**
我 有 经常 已采取 出去 十二 和 十四 这样的 球 在 这 课程 的 二十
['mɪnɪts] .
minutes **.**
分钟 .

我经常在二十分钟内取出十二个或十四个这样的球。

['ɑ:ftə(r)] [ðɪs] [nəʊ][mɔ:(r)]['medsn; 'medɪsn][ɪz] ['ni:dɪd] . [-]
After **this** **no** **more** **medicine** **is** **needed** **.** **[** **51** **]**
后 这 不 更多的 药品 是 需要 . [-]

此后无需再服用药物。[51]

.
DIARRHŒA **.**
腹泻 .

腹泻。

['sʌmtaɪmz] , [ðə; ði][meə(r)] ['biːɪŋ] [fed] [tuː] [strɒŋ] [ɒn] [raɪ] [tʃɒp] [fiːd] , [kɔːn] , [ɔː(r)] [məʊ] - [bɜːnd]
Sometimes , the mare being fed too strong on rye chop feed , corn , or mow - burned
有时 , 这 母马 存在 美联储 也 强的 在 黑麦 劈 喂养 , 玉米 , 或者 刈 - 烧伤
[əʊts] ,
oats ,
燕麦 ,

有时，母马会被喂食过量的黑麦碎饲料、玉米或烤过的燕麦，

[ɔː(r)] ['biːɪŋ] [ˌəʊvə'wɜːkt] , [ðə; ði] [mɪlk] [gets] [tuː] [strɒŋ] , ['kɔːzɪŋ] [ə; eɪ] ['veri] [sɪ'vɪə(r)] [ɪn]
or being overworked , the milk gets too strong , causing a very severe diarrhœa in
或者 存在 过度劳累 , 这 牛奶 获得 也 强的 , 导致 一个 非常 严重 腹泻 在
[ðə; ði][kəʊlt] .
the colt .
这 小马 .

或者因为过度劳累，牛奶浓度过高，导致小马驹严重腹泻。

[ðɪs] [wɪl] [səʊ] [mʌtʃ] [ɪg'zɔːst] [ðə; ði][kəʊlt] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [daɪ][ɪn][ə; eɪ] [wiːk] [ɔː(r)] [tuː] .
This will so much exhaust the colt , that it will die in a week or two .
这 将要 所以 很多 排气 这 小马 , 那 它 将要 死 在 一个 星期 或者 二 .

这样会极大地消耗小马驹的体力，它会在一两周内死去。

['triːtmənt] . — [ɪf] [ə'keɪʒnd] [baɪ] ['fiːdɪŋ] [raɪ] [tʃɒp] , [ɔː(r)] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'bʌv] [nemd] ['kɔːzɪz]
Treatment . — If occasioned by feeding rye chop , or any of the above named causes
治疗 . — 如果 引发 经过 喂养 黑麦 劈 , 或者 任何 的 这 多于 命名 原因
,
,
,

治疗方法——如果是由喂食黑麦碎饲料或上述任何原因引起的，

[ˌdɪskən'tɪnjuː] [ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] ['sʌbstɪtjuːt] [gʊd] [əʊts] [ænd; ənd] [heɪ] , [ænd; ənd]
discontinue the use of them , and substitute good oats and hay , and
中止 这 使用 的 他们 , 和 代替 好的 燕麦 和 干草 , 和
[gɪv] [ðə; ði][kəʊlt] ,
give the colt ,
给 这 小马 ,

停止使用这些饲料，改用优质燕麦和干草，并给小马驹喂食。

[ɪn][hɑːf][ə; eɪ] ['tiːkʌpˌfʊl] [ɒv; əv] [mɪlk] [frɒm; frəm][ðə; ði][meə(r)] :
in half a teacupful of milk from the mare :
在 一半 一个 一杯茶 的 牛奶 从 这 母马 :

半杯母马的奶：

[wʌn] ['teɪblˌspuːnfʊl] [ɒv; əv] [wiːt] ['flaʊə(r)] ,
One tablespoonful of wheat flour ,
一 一汤匙 的 小麦 面粉 ,

一汤匙小麦粉，

['əʊpiəm] , [ðə; ði][saɪz][ɒv; əv] [tuː] [greɪnz] [ɒv; əv] [wiːt] ,
Opium , the size of two grains of wheat ,
鸦片 , 这 尺寸 的 二 谷物 的 小麦 ,

鸦片，大小相当于两粒小麦，

['dʒɪndʒə(r)] , [hɑːf][ə; eɪ] ['tiːspuːnfʊl] ,
Ginger , half a teaspoonful ,
姜 , 一半 一个 一茶匙 ,

生姜，半茶匙

['evri] [sɪks] ['aʊəz] , [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [sɪə] .
every six hours , until it will sere .
每一个 六 小时 , 直到 它 将要 塞雷 .

每隔六小时一次，直到它干涸为止。

[ʃʊd; ʃəd][ðə; ði][kəʊlt][hæv; həv][peɪn] ,
Should the colt have pain ,
应该 这 小马 有 疼痛 ,

如果小马驹感到疼痛，

[wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi] [ig'zibitid] [baɪ] ['laɪɪŋ] [daʊn] [ænd; ənd] [ə'tempt] [tuː; tə][rəʊl][ɒn][ɪts] [bæk] ,
which will be exhibited by lying down and attempting to roll on its back ,
哪个 将要 是 展出 经过 说谎 向下 和 尝试 到 卷 在 它是 后退 ,
[ænd; ənd] ['grəʊnɪŋ] [ɪn'ses(ə)ntli] , [-]
and groaning incessantly , [52]
和 呻吟 不已 , [-]

它会躺下并试图翻身仰卧，还会不停地呻吟[52]。

[ðə; ði] ['triːtmənt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [tʃeɪndʒd] .
the treatment should be changed .
这 治疗 应该 是 已更改 .

治疗方案应该改变。

[teɪk] [hɑːf][ə; eɪ] ['tiːkʌpˌfʊl] [ɒv; əv][mɪlk][frɒm; frəm][ðə; ði][meə(r)] ,
Take half a teacupful of milk from the mare ,
拿 一半 一个 一杯茶 的 牛奶 从 这 母马 ,

从母马身上取半杯奶，

[wʌn] [lɑːdʒ] ['tiːspuːnfʊl] [ɒv; əv] ['lɔːdənəm] , ” ”
One large teaspoonful of laudanum , ” ”
一 大的 一茶匙 的 鸦片酊 , ” ”

一大茶匙鸦片酊。”

” [swiːt] ['spɪrɪt] ['naɪtə] , ” ”
” sweet spirits nitre , ” ”
” 甜的 烈酒 硝 , ” ”

“甜酒硝””

” ['spɪrɪt] ['tɜːpəntaɪn] ,
” spirits turpentine ,
” 烈酒 松节油 ,

“松节油

['evri] [θriː] ['aʊəz] , [ʌn'tɪl] [rɪ'liːf] [ɪz] [əb'teɪnd] .
every three hours , until relief is obtained .
每一个 三 小时 , 直到 宽慰 是 获得 .

每隔三小时服用一次，直到症状缓解为止。

[ɔː(r)] , [bɔɪl] ['veri] [strɒŋ] [mɪnt] [tiː] , [ænd; ənd] [gɪv] [tuː] [lɑːdʒ] ['teibl,spuːnful] ['evri] ['aʊə(r)] [ʌn'tɪl]
Or , boil very strong mint tea , and give two large tablespoonfuls every hour until
或者 , 熬 非常 强的 薄荷 茶 , 和 给 二 大的 汤匙 每一个 小时 直到
[rɪ'liːvd] . [-]
relieved . [53]
松了口气 . [-]

或者，煮浓薄荷茶，每小时服用两大勺，直到症状缓解。[53]

['fiːb(ə)l] [kəʊlts] .
FEEBLE COLTS .
微弱 小马驹 .

弱小的马驹。

['sʌmtaɪmz] [kəʊlts][ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['fiːb(ə)l] [wen] [fəul] .
Sometimes colts are very feeble when foaled .
有时 小马驹 是 非常 微弱 什么时候 小马驹 .

有时，小马驹出生时非常虚弱。

[ðə; ði] [kɔːz] [meɪ] [biː; bi] [əˈtrɪbjuːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈætməsfɪə(r)] , [ɔː(r)][ˈrɑːðə(r)][tuː; tə][æn; ən][ˌepɪˈdemɪk]

The	cause	may	be	attributed	to	the	atmosphere	,	or	rather	to	an	epidemic
这	原因	可能	是	归因于	到	这	气氛	，	或者	相当	到	一个	流行性

[pɪˈkjuːliə(r)][tuː; tə][sʌm; səm][ləuˈkælitiz] .

peculiar	to	some	localities	.
奇特	到	一些	地方	.

其原因可能与大气环境有关，或者更确切地说，是某些地区特有的流行病造成的。

[ˈmeni] [ɑː(r); ə(r)] [brɔːt] [fɔːθ] [səʊ] [wiːk] , [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə][raɪz] [wɪˈðaʊt]

Many	are	brought	forth	so	weak	,	that	they	are	not	able	to	rise	without
许多	是	带来	前进	所以	虚弱的	，	那	他们	是	不是	有能力的	到	上升	没有

[əˈsɪstəns] .

assistance	.
协助	.

许多婴儿出生时身体虚弱，没有帮助根本无法站立。

[ə; eɪ] [ˈkɒnstənt] [ˈdrɒpɪŋ] [ɒv; əv][ˈwɔːtə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈneɪvl] [meɪ] [biː; bi] [pərˈsɪvəbl] ,

A	constant	dropping	of	water	from	the	navel	may	be	perceivable	,
一个	持续的	下降	的	水	从	这	脐	可能	是	可感知的	,

可能会感觉到肚脐不断滴水，

[ænd; ənd][ðə; ði][kəʊlt] [bɪˈkʌmz] [səʊ] [mʌtʃ] [ɪnˈfiːbld] [ðæt] [deθ] [wɪl] [ˈʃɔːtli] [ɪnˈsjuː] .

and	the	colt	becomes	so	much	enfeebled	that	death	will	shortly	ensue	.
和	这	小马	变成	所以	很多	虚弱的	那	死亡	将要	不久	随之而来	.

小马驹会变得非常虚弱，不久便会死亡。

[kɔːz] .

CAUSE	.
原因	.

原因。

[ˈsʌmtaɪmz] [ˈɑːftə(r)] [deθ] , [ɒn][ɪgˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] , [ðə; ði][ˈlɪvə(r)][wɒz; wəz] [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi] [dɪˈkeɪd] ;

Sometimes	after	death	,	on	examination	,	the	liver	was	found	to	be	decayed	;
有时	后	死亡	，	在	考试	，	这	肝	曾是	成立	到	是	腐烂的	；

[æt; ət][ˈʌðə(r)] [taɪmz] [ðə; ði] [ˈkɪdniz] .

at	other	times	the	kidneys	.
在	其他	时代	这	肾脏	.

有时死后经检查发现肝脏腐烂；有时则发现肾脏腐烂。

[ˈsʌmtaɪmz] [ə; eɪ][ˈblɪstə(r)] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ɒn][wʌn][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [lʌŋz] ,

Sometimes	a	blister	will	be	found	on	one	side	of	the	lungs	,
有时	一个	水疱	将要	是	成立	在	一	边	的	这	肺	,

有时肺部一侧会发现水疱，

[ðə; ði][saɪz][ɒv; əv][ə; eɪ] [hɛnz] [eg] , [ænd; ənd][æz; əz][klɪə(r)][æz; əz]['krɪst(ə)l] , [ænd; ənd] [fɪld] [wɪð] [ə; eɪ]

the	size	of	a	hen's	egg	,	and	as	clear	as	crystal	,	and	filled	with	a
这	尺寸	的	一个	母鸡的	蛋	，	和	作为	清除	作为	水晶	，	和	已填	和	一个

['fluːɪd] .

fluid	.
体液	.

大小如鸡蛋，清澈如水晶，里面充满了液体。

[æt; ət][ˈʌðə(r)] [taɪmz] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [dɪˈbɪləti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪstəm] . [-]

At	other	times	it	is	nothing	but	a	general	debility	of	the	system	.	[	54	]
在	其他	时代	它	是	没有什么	但	一个	一般的	虚弱	的	这	系统	.	[	-	]

有时，这只是系统整体的虚弱。[54]

[ˈtriːtmənt] .

TREATMENT	.
治疗	.

治疗。

[ðə; ði][kəʊlt][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [drentʃt] [wɪð] [hɑːf][ə; eɪ] ['tiːkʌpˌfʊl] [ɒv; əv][mɪlk][frɒm; frəm][ðə; ði][meə(r)] ,

The	colt	should	be	drenched	with	half	a	teacupful	of	milk	from	the	mare	,
这	小马	应该	是	湿透了	和	一半	一个	一杯茶	的	牛奶	从	这	母马	,

[wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [kən'teɪn] ,

which	should	contain	,
哪个	应该	包含	,

应该用半杯母马的奶浇透小马驹，这杯奶应该含有：

½ ['tiːspuːnfʊl] [ɒv; əv]['dʒɪndʒə(r)] ,

½	teaspoonful	of	Ginger	,
½	一茶匙	的	姜	,

半茶匙姜末

[wʌn] ['teɪblˌspuːnfʊl] [ɒv; əv][ðə; ði][best] [greɪp] [waɪn] .

1	tablespoonful	of	the	best	grape	wine	.
1	一汤匙	的	这	最好的	葡萄	葡萄酒	.

1汤匙上等葡萄酒。

[ə; eɪ] [tʃɑːdʒ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [spred] [ɒn][ðə; ði][lɔɪnz] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][kən'sɪst; 'kɒnsɪst][ɒv; əv]

A	charge	should	be	spread	on	the	loins	which	should	consist	of
一个	收费	应该	是	传播	在	这	腰肉	哪个	应该	由	的

应在腰部涂抹配料，配料应包括：

½ ['el biː] . [ɒv; əv][tɑː(r)] ,

½	lb	.	of	Tar	,
½	磅	.	的	焦油	,

½磅焦油，

[wʌn][ˌəʊ 'zed] . [ɒv; əv]['rɒzɪn] ,

1	oz	.	of	Rosin	,
1	盎司	.	的	松香	,

1盎司松香

[wʌn][ˌəʊ 'zed] . [ɒv; əv]['biːzwæks] ,

1	oz	.	of	Beeswax	,
1	盎司	.	的	蜂蜡	,

1盎司蜂蜡

[bɔɪld] ['ɪntuː] [pɪtʃ] , [ðə; ði] [həʊl] ['kʌvəd] [wɪð] [təʊ] [ɔː(r)] [wʊl] ,

boiled	into	pitch	,	the	whole	covered	with	tow	or	wool	,
煮沸	进入	沥青	,	这	所有的	涵盖	和	拖	或者	羊毛	,

煮成沥青，整个表面覆盖上麻絮或羊毛。

[ænd; ənd][ðə; ði][kəʊlt][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [wel] [ə'tendɪd] [tuː; tə] .

and	the	colt	should	be	well	attended	to	.
和	这	小马	应该	是	出色地	参加	到	.

这匹小马驹应该得到很好的照顾。

[ðeɪ] [wɪl] ['sʌmtaɪmz] [rɪ'kʌvə(r)][ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .

They	will	sometimes	recover	in	a	few	days	.
他们	将要	有时	恢复	在	一个	很少	天	.

他们有时会在几天内康复。

[wʌn] [keɪm] ['ʌndə(r)][maɪ] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] , [ðæt] [rɪ'kʌvəd] ['ɑːftə(r)][faɪv] [wiːks] ,

One	came	under	my	observation	,	that	recovered	after	five	weeks	,
一	来了	在下面	我的	观察	,	那	恢复	后	五	周	,

其中一名患者在我观察下，五周后康复。

[ænd; ənd][wɒz; wəz][səʊld][fɔː(r); fə(r)][æn; ən]['ekstrə][praɪs][fɔː(r)] [j'iəz] ['ɑːftəwədz] . [-]

and	was	sold	for	an	extra	price	four	years	afterwards	.	[	55	]
和	曾是	卖	为了	一个	额外的	价格	四	年	然后	.	[	-	]

四年后，该股以更高的价格售出。[55]

[kjʊə(r)][ɒv; əv] [wuːndz] .

CURE	OF	WOUNDS	.
治愈	的	伤口	.

伤口治疗。

['hɔːsɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['sʌmtaɪmz] [ɪk'spəʊzd][tuː; tə] [mʌtʃ] ['deɪndʒə(r)] , [ænd; ənd] [wɪl] ['sʌmtaɪmz] [rɪ'siːv]

Horses	are	sometimes	exposed	to	much	danger	,	and	will	sometimes	receive
马匹	是	有时	裸露	到	很多	危险	,	和	将要	有时	收到

[ðə; ði][məʊst][ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [wuːndz] .

the	most	extraordinary	wounds	.
这	最多	非凡的	伤口	.

马匹有时会面临很多危险，有时会遭受非常严重的伤口。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][lɑːst][ten] [j'iəz] [ai][hæv; həv] [juːst] ['veri] ['lɪt(ə)l] [els] ,

For	the	last	ten	years	I	have	used	very	little	else	,
为了	这	最后的	十	年	我	有	用过的	非常	小的	别的	,

过去十年里，我几乎只用过其他品牌的产品。

[ðæn; ðən][ə; eɪ][sə'luːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['klɔːraɪd] [ɒv; əv] [laɪm] .

than	a	solution	of	the	chloride	of	Lime	.
比	一个	解决方案	的	这	氯化物	的	酸橙	.

比氯化钙溶液更稳定。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][ʃʊə(r)] [miːnz] [ɒv; əv] ['kiːpɪŋ] [aʊt][kəʊld][ænd; ənd] [ˌɪnflə'meɪʃ(ə)n] .

It	is	a	sure	means	of	keeping	out	cold	and	inflammation	.
它	是	一个	当然	方法	的	保持	出去	寒冷的	和	炎	.

它是预防感冒和炎症的有效方法。

[fɜːst] [kliːn] [ðə; ði] [wuːnd] [frɒm; frəm][ɔːl] ['fɪlθi] ['mætə(r)] , [ænd; ənd] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ə; eɪ] ['helθi]

First	clean	the	wound	from	all	filthy	matter	,	and	bring	it	into	a	healthy
第一的	干净的	这	伤口	从	全部	污秽	事情	,	和	带来	它	进入	一个	健康

[steɪt] ,

state	,
状态	,

首先清除伤口上的所有污垢，使其恢复健康状态。

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] ['mænə(r)]['neɪtʃə(r)] [wɪl] [hiːl] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði][best] ['ɔɪntmənt] [ɪn][ðə; ði]

and	in	this	manner	nature	will	heal	it	as	soon	as	the	best	ointment	in	the
和	在	这	方式	自然	将要	愈合	它	作为	很快	作为	这	最好的	软膏	在	这

[wɜːld] .

world	.
世界	.

如此一来，大自然就能像世界上最好的药膏一样，尽快治愈它。

[teɪk] ['klɔːraɪd] [ɒv; əv] [laɪm] , [ˌtuː'tuː][ˌəʊ 'zed] . , [dɪ'zɒlv] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ˌtuː'tuː] [kwɔːts] [ɒv; əv] [ˌluːk'wɔːm]

Take	chloride	of	Lime	,	2	oz	.	,	dissolve	it	in	2	quarts	of	lukewarm
拿	氯化物	的	酸橙	,	2	盎司	.	,	溶解	它	在	2	夸脱	的	温

['wɔːtə(r)] .

water	.
水	.

取 2 盎司氯化钙，将其溶解在 2 夸脱温水中。

[ðen] [wɒʃ] [aʊt][ðə; ði] [wuːnd] [wʌns][ə; eɪ] [deɪ] .

Then	wash	out	the	wound	once	a	day	.
然后	洗	出去	这	伤口	一次	一个	天	.

然后每天清洗伤口一次。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [diːp] [ænd; ənd] [rʌnz] ,

If	it	is	deep	and	runs	,
如果	它	是	深的	和	跑步	,

如果它很深而且有水流，

[ə; eɪ] [sɪ'rɪndʒ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][æt; ət][hænd][ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [fɔːs] [ðə; ði][ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n][tuː; tə] ['evri] [pɑːt]

a	syringe	should	be	at	hand	in	order	to	force	the	composition	to	every	part
一个	注射器	应该	是	在	手	在	命令	到	力量	这	作品	到	每一个	部分

[ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði][ˌɪn'saɪd] .

of	it	in	the	inside	.
的	它	在	这	里面	.

应该准备一个注射器，以便将混合物注入其内部的每个部分。

[ʃʊd; ʃəd] [praʊd] [fleʃ] [sprɪŋ] [ʌp][æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [wuːnd] , ['pʌlvəraɪzd] [bluː] ['vɪtriəl]

Should	proud	flesh	spring	up	at	the	entrance	of	the	wound	,	pulverized	blue	vitriol
应该	自豪的	肉	春天	向上	在	这	入口	的	这	伤口	,	粉碎的	蓝色的	矾

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'plaɪd] .

should	be	applied	.
应该	是	应用	.

如果伤口入口处有肉芽组织增生，则应涂抹蓝矾粉。

[ɪn] ['twenti] - [fɔː(r)] ['aʊəz] ['ɑːftə(r)][ðə; ði][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] , [juː; jʊ][kæn; kən][rʌb] [ɒf] [frɒm; frəm][wʌn] [fɔːθ]

In	twenty	-	four	hours	after	the	application	,	you	can	rub	off	from	one	fourth
在	二十	-	四	小时	后	这	应用	,	你	能	擦	离开	从	一	第四

[tuː; tə][wʌn][hɑːf] [ɪntʃ] .

to	one	half	inch	.
到	一	一半	英寸	.

涂抹后24小时内，可以擦掉四分之一到二分之一英寸。

[ə'plai] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] , [-]

Apply	it	again	,	[	56	]
申请	它	再次	,	[	-	]

再次应用[56]

[ʌn'tɪl][ˌaɪ 'tiː][gets] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][skɪn] , [ðen] [ə'plai][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['tɪŋktʃə(r)][ɒv; əv]

until	it	gets	below	the	surface	of	the	skin	,	then	apply	a	little	tincture	of
直到	它	获得	以下	这	表面	的	这	皮肤	,	然后	申请	一个	小的	酊剂	的

[mɜː(r)] .

myrrh	.
没药	.

直到药膏渗入皮肤表面以下，然后涂抹少许没药酊。

[hɪnts] [ə'baʊt] ['fætnɪŋ] [hɒgz] .

HINTS	ABOUT	FATTENING	HOGS	.
提示	关于	增肥	猪	.

关于如何让猪长肥的提示。

[gɪv] [jɔː(r); jə(r)][hɒgz][æn; ən] [ə'bʌndəns] [ɒv; əv] ['tʃɑːkəʊl] .

Give	your	hogs	an	abundance	of	charcoal	.
给	你的	猪	一个	丰富	的	木炭	.

给你的猪提供充足的木炭。

[ɪf] ['eni] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['faundə] , [teɪk] [ˌtuː'tuː] ['aʊnsɪz] [ɒv; əv]['naɪtə] , ([sɔːlt] - ['piːtə(r)] ,) [wʌn] [aʊns]

If	any	should	be	foundered	,	take	2	ounces	of	Nitre	,	(	salt	-	peter	,	)	1	ounce
如果	任何	应该	是	沉没	,	拿	2	盎司	的	硝	,	(	盐	-	彼得	,	)	1	盎司

[ɒv; əv][bɑːr'beɪdoʊz]['æloʊz] ,

of	Barbadoes	Aloes	,
的	巴巴多斯	芦荟	,

如果任何鱼苗搁浅，取2盎司硝石（盐硝），1盎司巴巴多斯芦荟。

['pʌlvəraɪz] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] [faɪn] , [ænd; ənd] [gɪv] [ðə; ði][wʌn] [fɔːθ] [pɑːt][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ['evri] [sɪks] ['aʊəz] .

pulverize	it	very	fine	,	and	give	the	one	fourth	part	of	it	every	six	hours	.
粉碎	它	非常	美好的	,	和	给	这	一	第四	部分	的	它	每一个	六	小时	.

将其磨成极细的粉末，每六小时服用四分之一。

[hɪnts] [ə'baʊt] [ʃiːp] .
HINTS ABOUT SHEEP .
提示 关于 羊 .

关于绵羊的提示。

[kiːp] [jɔː(r); jə(r)] [ʃiːp] [aʊt] [ɒv; əv] ['kləʊvə(r)] ['pɑːstʃə(r)] .
Keep your sheep out of clover pasture .
保持 你的 羊 出去 的 三叶草 牧场 .

禁止羊进入三叶草牧场。

[skænt] [bluː] [grɑːs] [ɪz] [ðə; ði] ['pɑːstʃə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ʃiːp] .
Scant blue grass is the pasture for sheep .
稀少 蓝色的 草 是 这 牧场 为了 羊 .

稀疏的蓝草是绵羊的牧场。

[sɔːlt] [wʌns] [ə; eɪ] [wiːk] .
Salt once a week .
盐 一次 一个 星期 .

每周加一次盐。

[reɪz] [ðə; ði] [flɔː(r)] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [fəʊld] [frɒm; frəm] [fɔː(r)] [tuː; tə] [sɪks] [fiːt] [ə'bʌv] [ðə; ði] [graʊnd] ,
Raise the floor of your fold from four to six feet above the ground ,
增加 这 地面 的 你的 折叠 从 四 到 六 脚 多于 这 地面 ,

将折叠床的底部高度从离地四英尺提高到六英尺。

[bɔːd] [ˌaɪ 'tiː] ['əʊnli] [ɒn] [θriː] [saɪdz] , [ænd; ənd] ['sɪmpli] [lɑːθ] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] [ðə; ði] [saʊθ] [saɪd] ,
board it only on three sides , and simply lath it on the south side ,
木板 它 仅有的 在 三 侧面 , 和 简单地 板条 它 在 这 南 边 ,

只用木板封住三面，南面则简单地用木条覆盖。

[ænd; ənd] [jɔː(r); jə(r)] [ʃiːp] [wɪl] [biː; bi] ['helθi] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'stempə(r)] .
and your sheep will be healthy and without distemper .
和 你的 羊 将要 是 健康 和 没有 犬瘟热 .

这样你的羊就会健康，不会得瘟疫。

[e'rɑːtə] . — [ɒn] [peɪdʒ] [ɪ'lev(ə)n] , [ɪn] [ðə; ði] [fɪfθ] [laɪn] , [ɪn'sted] [ɒv; əv] “ ['entrəns] , ” [riːd] “ [həʊl] .
Errata . — On page eleven , in the fifth line , instead of “ entrance , ” read “ whole .
勘误表 . — 在 页 十一 , 在 这 第五 线 , 反而 的 “ 入口 , ” 读 “ 所有的 .

勘误表——在第 11 页第 5 行，“entrance”应改为“whole”。

” ['faɪnɪs] .
” FINIS .
” 结束 .

“结束。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神